
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 07917983 4


LES TEMPLIERS

THÉÂTRE ROYAL DE LA MONNAIE

LES TEMPLIERS

Opéra en 5 Actes

Poéme de M.M.

Jules ADENIS, Armand SILVESTRE & Lionel BONNEMÈRE

Musique de

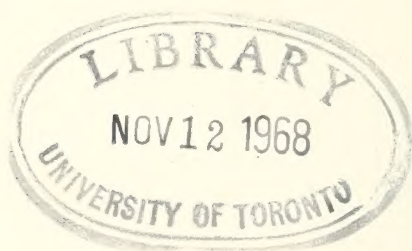
HENRY LITOLFF

Partition Piano & Chant réduite par l'auteur

Prix net: 20f

Paris, ENOCH Frères & COSTALLAT, Editeurs, 27, Boul^d des Italiens, 27.

1886


LIBRARY
NOV 12 1968
UNIVERSITY OF TORONTO

A mon cher ami

Armand Gouzien

Henry Litolff.

LES TEMPLIERS

OPÉRA EN 5 ACTES ET 7 TABLEAUX,

Poème de MM: **Jules Adenis, Armand Silvestre et Lionel Bonnemère,**

Musique de

HENRY LITOLFF,

Représenté pour la première fois sur le Théâtre Royal de la Monnaie à Bruxelles. (Janvier 1886).

(DIRECTION DE Mr VERDHURT)

PERSONNAGES:		*DISTRIBUTION.*
RENÉ DE MARIGNY, *Fils d'Enguerrand*	(1er TÉNOR)	MM: ENGEL.
JACQUES DE MOLAI, *Gd Maître de l'Ordre des Templiers.*	(BARYTON)	— BÉRARDI.
ENGUERRAND DE MARIGNY, *Surintendant des Finances*	(BARYTON)	— RENAUD.
PHILIPPE LE BEL, *Roi de France*	(1re BASSE)	— DUBULLE.
CHÂTILLON, *Ami de René*	(2e TÉNOR)	— GANDUBERT.
LORD MORTIMER, *Ambassadeur d'Angleterre*		— NOLLY.
LE LÉGAT DU PAPE		— FRANKIN.
UN CRIEUR PUBLIC		— SÉGUIER.
UN OFFICIER		— SEUILLE.
ISABELLE, *Fille de Philippe*	(SOPRANO DRAMATIQUE)	Mmes MONTALBA.
MARIE DE SIMIANE, *Dame d'honneur d'Isabelle*		— MAES.

TEMPLIERS, COURTISANS, CHEVALIERS, DAMES D'HONNEUR, MOINES, RELIGIEUSES, SOLDATS, BOHÉMIENS ET BOHÉMIENNES, BOURGEOIS, HOMMES ET FEMMES DU PEUPLE.

1er ACTE: — La Place du Temple en 1307.

2me ACTE: — Une partie de jardin attenant au palais de la Cité.

3me ACTE: — { 1er Tableau — Le cabinet de travail du Roi.
2e Tableau — Jardin attenant à la salle du trône.

4me ACTE: — { 1er Tableau — La salle du Chapitre dans le Temple.
2e Tableau — L'appartement d'Isabelle.

5me ACTE: — Le terre-plein de la Cité.

DIVERTISSEMENT et BALLET Réglés par Mr JOSEPH HANSEN.

1re Danseuse: Melle ADELINA ROSSI. — 1er Danseur: Mr SARACCO.

MISE EN SCÈNE de Mr AL: LAPISSIDA, Régisseur-général — Chef d'Orchestre: Mr JOSEPH DUPONT.

Chef des Choeurs: Mr P. FLON. — DÉCORS de MM: DEVIS et LYNEN.

COSTUMES exécutés par Mr M. FEINAERT

TABLE

Acte I.

(La Place du Temple en 1307.)

Acte II.

(Une partie de jardin attenant au palais de la Cité.)

Acte III.

(1er Tableau. — Le cabinet de travail du Roi.)

Acte IV.

(1er Tableau. — La salle du Chapitre dans le Temple.)

Acte V.

(Le terre-plein de la Cité.)

Baudon Gr

LES TEMPLIERS

PRÉLUDE.

Molto maestoso quasi adagio. (♩ = 44)

PIANO

fff ben marcato

fff pomposo

fff

ff

ff

fff

ben sostenuto

pp

ff

ff

tr

pesante

pp *f*

p *f* *p*

f

f

Cédez mais très peu.

pp con molto espressione

f

CORS

p *p* *ppp* *p ben sost...*

p *pp* *ff* *p*

ACTE I.

La place du Temple, à Paris, en 1307. Au fond, l'entrée principale du monument auquel on arrive par quelques marches. A droite et à gauche, des maisons gothiques. Au premier plan à gauche, une taverne avec terrasse praticable, soutenue par une colonnade. Rues latérales.

Au lever du rideau, des gens du peuple remplissent la scène et entourent une troupe de bohémiens et de bohémiennes qui dansent; à l'extrême droite, quelques bourgeois semblent causer avec animation.

INTRODUCTION.

Allegretto ardito.

RENÉ

CHÂTILLON

1^rs et 2^ds DESSUS

(GENS DU PEUPLE)

TENORS.

BASSES

DESSUS

(BOHÉMIENNES)

TÉNORS

(BOURGEOIS)

BASSES

Allegretto ardito. (♩ = 100)

PIANO.
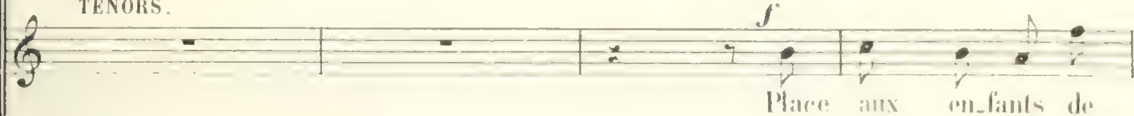
f *ff*

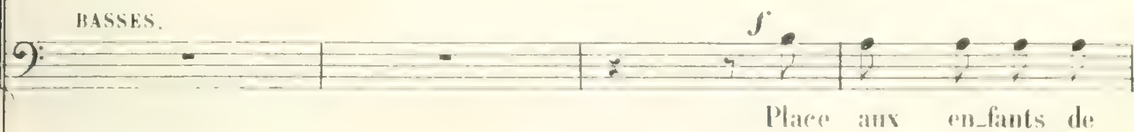
RIDEAU.
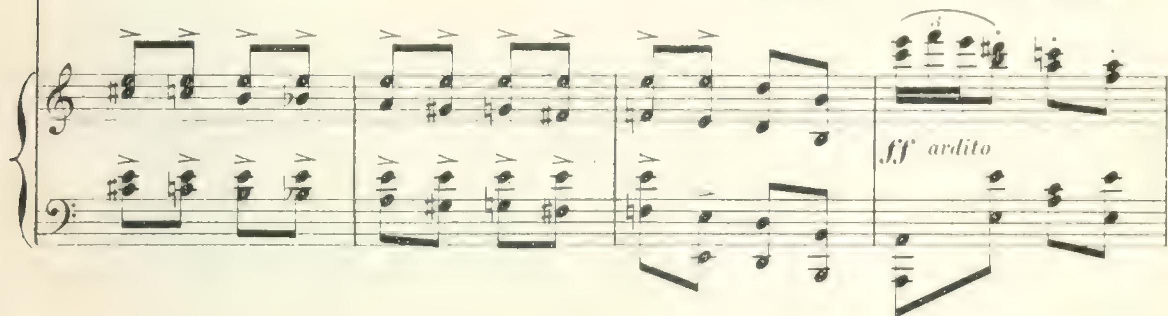
f *ff* *ff*

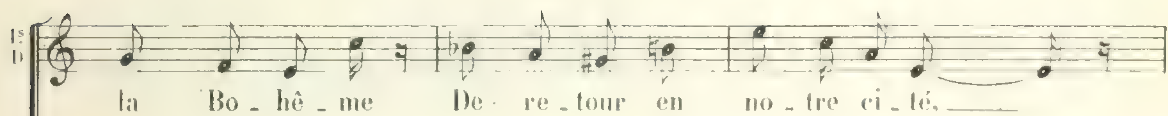

1res DESSUS
f
Place aux en_fants de


2ds DESSUS.
f
Place aux en_fants de

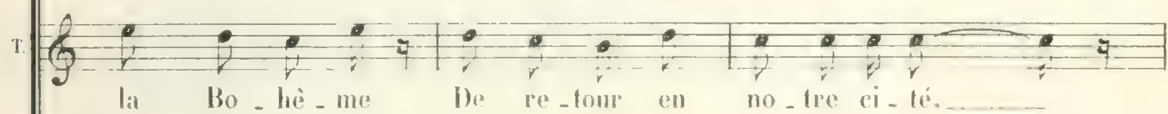

TÉNORS.
f
Place aux en_fants de


BASSES.
f
Place aux en_fants de
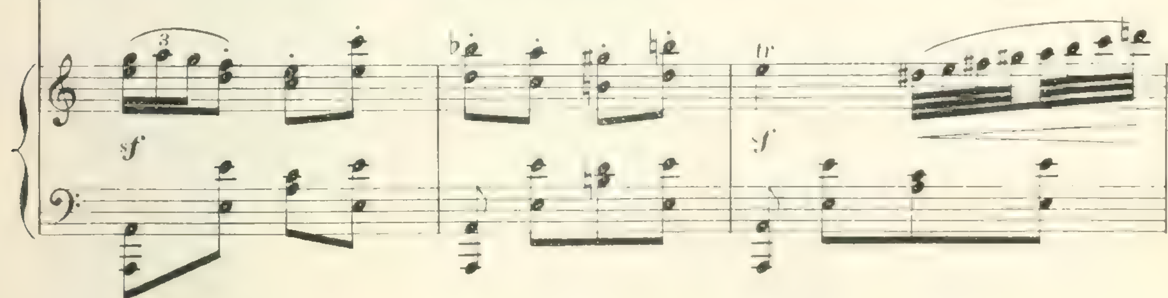

ff ardito


1s D
la Bo_hê_me De re_tour en no_tre ci_té,


2s D
la Bo_hê_me De re_tour en no_tre ci_té,


T.
la Bo_hê_me De re_tour en no_tre ci_té,


B
la Bo_hê_me De re_tour en no_tre ci_té,


sf
tr
sf

1r D. Trou - pe voy - a - geu - se qui sè - me Sur ses pas er - rants, la gai - té

2e D. Trou - pe voy - a - geu - se qui sè - me Sur ses pas er - rants, la gai - té

T. Trou - pe voy - a - geu - se qui sè - me Sur ses pas er - rants, la gai-

B. Trou - pe voy - a - geu - se qui sè - me Sur ses pas er - rants, la gai-

sf *tr* *sf* *marcato.*

1r D. la gaité. *p* A - mis fai - sons cercle i - ci mê - me

2e D. la gaite. *p* A - mis fai - sons cercle i - ci mê - me

T. - té. *p* A - mis fai - sons cercle i - ci mê - me

B. té. *p* A - mis fai - sons cercle i - ci mê - me

p *pp*

1e D.
Pour ad_mi_rer de tous nos yeux Les dan _ ses, les é_

2e D.
Pour ad_mi_rer de tous nos yeux Les dan _ ses, les é_

T.
Pour ad_mi_rer de tous nos yeux Les dan _ ses, les é_

B.
Pour ad_mi_rer de tous nos yeux Les dan _ ses, les é_

cresc. *f*

1e D.
_bats joy_eux, *f* Pour ad _ mi _ rer de tous nos yeux Les

2e D.
_bats joy_eux, *f* Pour ad _ mi _ rer de tous nos yeux Les

T.
_bats joy_eux, *f* Pour ad _ mi _ rer de tous nos yeux Les

B.
_bats joy_eux, *f* Pour ad _ mi _ rer de tous nos yeux Les

ff *f*

1 D
dan_ses, les é _ bats joy _ eux De ces en_fants de

2 D
dan_ses, les é _ bats joy _ eux De ces en_fants de

T
dan_ses, les é _ bats joy _ eux De ces en_fants de

B.
dan_ses, les é _ bats joy _ eux De ces en_fants de

tr
sf
ff

1 D
la Bo _ hê _ me, de la Bo _ hê _ _ me.

2 D
la Bo _ hê _ me, de la Bo _ hê _ _ me.

T
la Bo _ hê _ me, de la Bo _ hê _ _ me.

B
la Bo _ hê _ me, de la Bo _ hê _ _ me.

3
sf

ff con fuoco

ff

ff

ff

PP

(2 BOURGEOIS)
TÉNORS. (d'une voix sombre)

Vous le sa_vez peut-ê_tre... Il cir_cule, à Pa_ris, Ce ma_

BASSES. (2 BOURGEOIS)

T

_tin, des ru_meurs qui sont loin d'ê_tre gaies. No_tre

B

Qu'est-ce donc?

sf

I

Roi, toujours sourd à nos cris. Vient d'al_térer en_cor la va_

B

I

_leur des monnaies. D'ê_tre vo_lés, nous sommes las A_mis, sans le dé_

B.

D'ê_tre vo_lés, nous sommes las A_mis, sans le dé

pp

I.

_fendre. Al_lons nous laisser pren_dre Cet or gagné par l'effort de nos

B.

_fendre. Al_lons nous laisser pren_dre Cet or gagné par l'effort de nos

pp

Molto animato.

1.^rs DESSUS. (applaudissant)

Vit-on jamais pareille adres_se.

2.^ds DESSUS

Vit-on jamais pareille adres_se.

(GENS DU PEUPLE)

TÉNORS.

BASSES.

bras?

bras?

Molto animato. (♩. = 108)

f marcato.

1.^s D.

Quel _ le grâce et quelle souples _ se! A la ma _ gie ils ont re _

2.^s D.

Quel _ le grâce et quelle souples _ se! A la ma _ gie ils ont re _

T.

Quelle grâce et quelle souples _ se! A la ma _ gie ils ont re _

B.

A la ma _ gie ils ont re _

1° D
_cours! A leurs ta_lents, ap_plau_dis_sons tou_jours,
2° D
_cours! A leurs ta_lents, ap_plau_dis_sons tou_jours,
T.
_cours! A leurs ta_lents, ap_plau_dis_sons tou_jours,
B
_cours! A leurs ta_lents, ap_plau_dis_sons tou_jours,
ff
1° D
A leurs talents ap_plau_dissons, ap_plaudissons tou_jours!
2° D
A leurs talents ap_plau_dissons, ap_plaudissons tou_jours!
T
A leurs talents ap_plau_dissons, ap_plaudissons tou_jours!
B
A leurs talents ap_plau_dissons, ap_plaudissons tou_jours!
p
ff
p
ff

1rs D
p
Vit - on jamais pa - reille a-dres - se, Quel - le grâ -
2es D
p
Vit - on jamais pa - reille a-dres - se, Quel - le grâ -
T
p
Vit - on jamais pa - reille a-dres - se, Quel - le grâ -
B.
p
Vit - on jamais pa - reille a-dres - se, Quel - le grâ -
p
f
1rs D
- ce et quelle sou-ples - - se!
2es D
- ce et quelle sou-ples - - se!
T.
- ce et quelle sou-ples - - se!
B
- ce et quelle sou-ples - - se!
poco rit.
ff molto pesante.
ff

LES BOHÉMIENS.

Allegretto. (♩ = 92)

sf sf sf

ff

sf sf sf

sf sf

ff ff sf sf

CHÂTILLON. (paraissant sur la terrasse de la taverne, une coupe à la main)

Eh! mais..

sf

pp leggiero.

(il regarde)

quel bruit joyeux a frap - pé mes o - reil - les?

pp

C.

Des dan - ses et des chants! Ces fem - mes

(appelant)

font merveil - les! Ve-nez, et regar -

f ff p

RENÉ (paraissant sur la terrasse, suivi des jeunes gens et regardent)

- dez! Le spec - tacle est char - mant!

p

CHÂTILLON (à ses amis)

Au peu - ple, sans fa - çon, mêlons nous un mo -

p

CHŒUR ET PAS DE DEUX.

Ils disparaissent et un instant après ils entrent en scène et se mêlent aux curieux.

Même mouv!

ment.

(Tout ce morceau doit être exécuté à la sourdine)

Même mouv!

ppp

Une jeune bohémienne tenant à la main une rose se détache du groupe de ses compagnes avec

p

un jeune bohémien qui tient un papillon au bout d'une tige longue et flexible.

(BOHÉMIENNES)

1.rs DESSUS. (4 Coryphées)

p *très doux.*

Un doux pa_pil_lon é_pris d'u_ne ro_se De_

2.ds DESSUS. (4 Coryphées)

p

Un doux pa_pil_lon é_pris d'u_ne ro_se De_

ppp

1^{s} D.
-puis l'aube é-clo-se, de-puis l'aube é-clo-se Bat

2^{s} D.
-puis l'aube é-clo-se, de-puis l'aube é-clo-se Bat

1^{s} D.
l'air em-bau-mé D'un ra-pide es-sor De ses

2^{s} D.
l'air em-bau-mé D'un ra-pide es-sor De ses

1^{s} D.
ai-les d'or, de ses ai-les d'or.

2^{s} D.
ai-les d'or. de ses ai-les d'or.

1r D.
Il vou_drait pou_voir, su_prê_me dé_

2d D.

pp

CORS

pp

1r D.
_li_ce, Vo_

2d D.
Sur son frais ca_li_ _ _ _ce Vo_

1r D.
_ler tout joy_eux, pour y dé_po_ser Un

2d D.
_ler tout joy_eux, pour y dé_po_ser Un

pp

1e D. ten_dre bai_ser, un ten_dre bai_ser!

2e D. ten_dre bai_ser, un ten_dre bai_ser!

1e D. Son espoir est vain! trop

2e D. Son espoir est vain! la brise est trop

sempre. *pp*

p

pp

1e D. for_te L'en_lè_ve et l'em_por_te Et courbe en pas_sant

2e D. for_te L'en_lè_ve et l'em_por_te Et

pp

1^rs^ D.

p

des fleurs___ Qui semble être en

2^ds^ D.

p *p*

courbe en pas _ sant___ la reine des fleurs___ Qui semble être en

pp *pp*

1^rs^ D.

pleurs.___ la rei _ ne qui sem _

2^ds^ D.

pleurs. des fleurs

p *p* *p*

1^rs^ D.

_ ble être en pleurs... Car de sa co _ rol _ le, on voit la ro _

2^ds^ D.

être en pleurs... Car de sa co _ rol _ le, on voit la ro _

ppp

1e D
_sé _ e Par la nuit po _ sé _ e, par la nuit po _

2e D.
_sé _ e Par la nuit po _ sé _ e, par la nuit po _

1e D
_sé _ e Cou _ ler goutte à gout _ te en per _ les d'ar _

2e D
_sé _ e Cou _ ler goutte à gout _ te en per _ les d'ar _

1e D
_gent Au re_flet changeant, au re_flet chan _ geant._ _

2e D
_gent Au re_flet changeant, au re_flet chan _ geant._ _

1^r D
Bien - tôt, par le vent, la ro - se é-pui-

2^d D

ppp

CORS
pp

1^r D
- sé - e Et

2^d D
Tombe en - fin bri - sé - - - - e, Et

1^r D
triste, el-le meurt dès son premier jour Sans goû-

2^d D
triste, el-le meurt dès son premier jour Sans goû-

ppp

1 D

_ ter l'a _ mour, sans goû _ ter, sans goû _ ter l'amour!

2 D

_ ter l'a _ mour, sans goû _ ter, sans goû _ ter l'amour!

1 D

Mais dans sa bon _ té___ Dieu prend pi _ tié d'el _ le,

2s D.

Mais dans sa bon _ te,___ Dieu prend pi _ tié d'el _ le,

pp molto crescendo. ff

pp

1s D

Dieu prend pi _ tié d'el _ le La fleur en _ cor bel _ _ le

pp

2s D.

Dieu prend pi _ tié d'el _ le La fleur en _ cor bel _ le

p pp ff ppp

pp

Feuille à feuille vo - - le en un tourbil - lon Vers le papil -

pp

Feuille à feuille vo - - le en un tourbil - lon Vers le papil -

Le papillon que tient le danseur

- lon, vers le papil - lon. vers le papil -

- lon. vers le papil - lon. vers le papil - lon!

ppp

se pose sur la rose de la jeune fille.

- lon!

Une cloche tinte au couvent des Templiers.

Le peuple se signe. Les bohémiens sont troublés. Signes de respect et d'effroi.

Molto maestoso quasi Adagio.

1^rs DESSUS. *pp*

Ce sont les Templiers dont l'offi_ce commence;

2^ds DESSUS. *pp*

Ce sont les Templiers dont l'offi_ce commence;

TOUS excepté RENÉ et CHÂTILLON

TÉNORS. *pp*

Cè sont les Templiers dont l'offi_ce commence; Ne

BASSES. *pp*

Ce sont les Templiers dont l'offi_ce commence; Ne

Molto maestoso quasi Adagio. (♩= 88)

p ORGUE dans le temple.

1^rs D. *détaché.*

Ne mê_lons pas nos jeux à leurs pi_eux ac_cents.

2^ds D. *détaché.*

Ne mê_lons pas nos jeux à leurs pi_eux ac_cents.

T. *détaché.*

mê_lons pas, ne mê_lons pas nos jeux à leurs pi_eux ac_cents. Re_

B. *détaché.*

mê_lons pas, ne mê_lons pas nos jeux à leurs pi_eux ac_cents. Re_

ORCHESTRE.

p

1r D.

Re _ ti _ rons-nous: Lais_sons pri _ er_____ dans le si _

2d D.

Re _ ti _ rons-nous: Lais_sons pri _ er_____ dans le si _

T.

_ti _ rons-nous, re _ ti _ rons-nous: Lais_sons pri _ er_____ dans le si _

B.

_ti _ rons-nous, re _ ti _ rons-nous: Lais_sons pri _ er_____ dans le si _

Allegretto.

1r D.

_len _ ce Ces fiers soldats de Dieu vé_né_rés et puis _ sants.

2d D.

_len _ ce Ces fiers soldats de Dieu vé_né_rés et puis _ sants.

T.

_len _ ce Ces fiers soldats de Dieu vé_né_rés et puis _ sants.

B.

_len _ ce Ces fiers soldats de Dieu vé_né_rés et puis _ sants.

Allegretto.

mf

(Tout le monde sort excepté René et Châtillon)

dimin.

p

dimin.

pp

Moderato.

ORGUE dans le temple.

ORCHESTRE.

RENÉ.

RÉCITATIF.

Allegro ma non troppo. Récit. RENÉ.

CHÂTILLON

Viens-tu, René? Non!

Allegro ma non troppo.

PIANO.

ff con fuoco.

(montrant le temple)

R.

Près de moi demeu - re Quelques ins - tants. I - ci j'en - tre - rai tout à

p

(avec enthousiasme.)

l'heure; Quand les chants se tai - ront. Car dans ces murs, vois - tu, J'ai des amis au - près de

fp

qui, j'ai combattu Dix ans en Pales - ti - ne et je leur suis fi - dè - le Pour leur grande vail -

f *p*

a Tempo 1º
R.
riten.
lan - ce et leur gran - de ver - tu!
Vivo.
a Tempo 1º
f
suivez.
ff risoluto
ff
CHÂTILLON. (écoutant)
Leur joy-eu - se cla-
ff
pp
RENÉ.
C.
-meur s'en-fuit, comme un bruit d'ai - le, A-mi, seul avec toi, je res-
R.
-pire un moment. I-ci, pour moi, tout est enchan-te-ment. L'es-
p

B.

-poir, le sou-ve-nir s'y mê-lent dans mon â-me.

p

Élargissez.

doux.

B.

L'immortel-le beauté du jour Y fait plus belle encor la beau-té de la fem-me, Et,

pp

B.

dans ces lieux ai-més, tout me par-le d'a-mour!

pp

CHÂTILLON.

Par-le moi de l'ex-il pour charmer le re-tour!

f

pp molto ritard.

RÉCITATIF ET AIR.

RENE.

Récit. **Moderato.**

Dans les camps, et loin de la

Allegro. (♩= 120)

PIANO.

p *f* *p*

France Lorsque je dé_fen_dais no_tre sain_te croy_an_ce Contre le Mu_sul_

Moderato. *doux.*

_man... Hé_las! souvent vainqueur, O mon noble Paris! _ ber_

a Tempo 1º

p *f* *p*

_ceau de mon en_fan_ce, Ton souve_nir calmait les chagrins de l'absen_ce...

pp sostenuto.

Et ta vue aujourd'hui de joie em_plit mon_coeur, de joie, de joie em_plit mon coeur!

Mod.to molto. (♩= 69)

sostenuto.

J'ai vu, bien mollement ber_cé_es Par le doux murmu_re des mers Des ci_tés aux tours é_lan_cé_es Qui dé_pas_sent les palmiers verts! J'ai vu des merveil_les é_tran_ges Sous un ciel transparent et bleu, Si

R. pur qu'on croirait voir des an - ges A - genouil - lés auprès de

pp *f*

R. Dieu! *p* Sur la ri - ve pour moi nou -

pp

R. -vel - le Si mes yeux fu - rent é - blou - is...

R. Mon coeur, ô *f* Fran - ce! *p doux.* o mon pa - ys! A ton amour res -

f *ff* *pp*

R. -tait fi - dè - le!

p

ENGUERRAND.

RÉCITATIF ET TRIO.

René se dirige vers le Temple suivi de Châtillon. A peine en a-t-il franchi quelques marches qu'Enguerrand apparaît et se précipite vers lui pour l'empêcher d'entrer.

Récit.

RENÉ.

Les chants cessent... En_trons!

CHÂTILLON.

ENGUERRAND.

DESSUS.

TÉNORS

BASSES.

All.to agitato.

PIANO.

pp

accel.

cre

scen

_do.

ENGUERRAND.

Récit.

Mon fils!_ Ah! malheureux! Ar_rê_

ff

RENÉ. ENGUERRAND.

te! Qu'est-ce donc, mon pè - re? Rien... de grâce, Fuis le

Tempo 1º

fp

RENÉ. ENGUERRAND.

Tem - ple! Quoi donc? Un péril t'y mena - ce!

Tempo 1º

ff *fp*

RENÉ. Récit.

Ne me demande rien! Soit! mais vous, en ces lieux, Seul! sans même un va-

ENGUERRAND. (reprenant sa belle humeur)

- let? J'ai vou - lu, de mes yeux, A - vant de pu - blier u - ne

ta - xe nouvel - le, Voir ce que fait le peu - ple.

(éclats de rire au dehors)

DESSUS. *f*

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

TÉNORS. *f*

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

BASSES. *f*

Ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

Allegretto.

sf *tr*

CHÂTILLON. **Récit.**

Il rit, il se que_relle! Il paiera! il paie_ra!

ff *f* *f* *fff*

ENGUERRAND. **Récit.**

Vous, René, qui vous retient i_ci?

RENÉ. (gaîment)

Mon pè - re, grâce à vous, je n'ai

Allegro mod^to (♩. = 92)

R. d'autre sou_ci. Que de_ me lais - ser vi - vre; Et comme mes a_

R.

_mis avaient fi_xé ce jour ___ Pour fê_ter gaîment mon re_tour. Ce ma_

R.

tin, ___ Châ_til_lon ___ m'a som_mé_ ___ de le sui _ vre, c'est

CHÂTIL.

(montrant la taverne)

C.

là, c'est là. qu'en son hon_neur, et jusqu'au cou_vre

p *cresc.* *f* *p* *pp*

C.

feu, On doit trin_quer beaucoup et.... di_vaguer un

più lento. **a Tempo.**

f *p*

ENGUERRAND. (secouant la tête)

C.

peu. Oui, l'on nomme cela le plai_sir, à votre â_ge! Ce fou de Chatillon!.. quand deviendra-t-il

Molto maestoso. (♩ = 52)

pp

CHÂTILLON. (gravement) (revenant à la gaieté)

sage? Qui sait? jamais peut-être, ou peut-être demain! Mais puisque nous parlons pré - sa_ge,

(à René)

Allegretto. (♩=92)

Tout à l'heu - re, Re_né,

p *leggierissimo.* *pp*

viens donc montrer ta main A la gentil_le bo_hémi_en - ne,

Elle a dé_jà lu dans la mien_ne, Et d'honneur! m'a pré_dit — le

pp tr

plus heu_reux des - tin. Hon_neurs, for -

pp tr

RENE.

-tu - ne! al - lons! al - lons!

ENGUERRAND. (qui allait s'éloigner, revenant vivement à René)

ah! je t'en pri - e, ar - rê - te, ar -

- rê - te!

CHÂTILLON.

Mon seigneur Enguer - rand!

RENÉ. (à son père)

Mais ce - la n'est qu'un jeu, Et je puis, sans dan - ger, cè - der à sa re - què - te...

ENGUERRAND. (sérieux)

Ne cher_che pas, mon fils, à dé_ro_ber à

Dieu des cho_ses dont il veut nous

fai_re des mys_te_ _ _res...

CHÂTILLON. (étonné)

Vous croy_ez, mon sei_gneur, à de tel_les chi_

pp

f

p

f

p

ENGUERRAND.

C. _mè - - - res? J'ai peur de l'a_ve_

pp

E. _nir en son_geant au pas_sé; U_ne Gyp

_sie ex_perte en son art ex_é_cré,

cre

Au_tre_fois, m'a pré_dit le tré_pas de ses frè - res...

_scen - - do - - - - ff

ad libitum.

(à lui-même

Tous deux sont morts ___ ain - si qu'elle a-vait an-non-cé. La croix

avec effroi

rou - - - ge, a dit la sor-ciè - - -

p *ff* *p*

-re, Ou-vri - ra dans ton coeur la bles - su - re der - niè - re! ___

ff *pp*

(haut) *poco ritard*

Ô tris-te souve - nir du bon-heur ef - fa - cé! ___

pp

Molto mod^to (♩=60)

ENGUERRAND.

Quand heureux et tout fier _ d'un sem_bla_ble cor_tè_ge On me voyait ja_dis Vieil_lard au front du_quel _ l'â_ge semait la nei_ge Pas_ser a_vec mes fils, _ Trois jeunes ca_va_liers, _ pleins d'ar_deur et de vi_e Et bra_ves en_tre

p *f* *marcato.* *f* *élargissez.* tr

doux.

tous! Cha-cun me re-gardait sur la

a Tempo.

f *p*

rou-te sui-vi-e A-vec des yeux ja-loux, a-vec des yeux ja-

f *p* *pp*

(avec douleur)

-loux! Hé-las! dans un com-bat, deux d'entr'

Ped. Ped.

eux sous l'armu-re Sont morts pour le Roi triom-phant...

Ped. *ff*

(serrant avec crainte René dans ses bras

E. Grâce pour lui, Seigneur! _ ah! je vous en con _ ju _ re,

f *p*

E. Lais_sez-moi mon der _ nier enfant! Lui seul est aujourd'hui l'espoir de ma vieilles _ se

f

E. Il est tout mon bonheur, Il est tout mon ef _ froi! _ J'en veux faire un heureux! _ j'en pourrais faire un

sfp

(avec des larmes)

E. roi! _ Ah! ne l'arrache pas, Seigneur, à ma _ ten _ dres _ se! _

RENÉ. Ah!

f *sfp* *pp*

R

Votre amour pa_ter_nel,__ comme u_ne sainte ar_mu_re,

Un peu plus mouvementé.

f

R

Contre tout pé_ril me dé_fend!__ Que vo_tre cœur, pour moi,__ désor_

f *pp*

R

_mais se ras_su_rè, Rien,__ non, rien__ ne me_na_ce votre en_

cresc. *f*

R.

_fant,___ rien ne me_na_ce votre en_fant.

p

ENGUERRAND. (avec douleur).

Molto moderato. (♩= 60)

Hé - - las! deux de mes fils, na - guères, sous l'armu - re, Sont morts pour le Roi triom - phant!

f Ped. p Ped. Ped. Ped.

CHÂTILLON.

p Vo - tre a - mour pa - ter - nel, comme u - ne sainte ar - mu - - re,

E. p Grâ - ce pour lui, Seigneur! ah! je vous en con - ju - re,

f p f p

RENE.

Que

Con - - tre tout péril le dé - fend! Que

Laissez-moi mon dernier enfant, ah! laissez-moi mon dernier enfant!

vo_tre cœur pour moi; désor_mais se ras_su - - re,

vo_tre cœur pour lui, Monsei_gneur, se ras_su - - re,

Grâ - - ce! grâ ce pour lui, Sei - gneur! ah!

Rien, non, rien ne menace vo tre enfant!

Rien, non, rien ne menace vo - tre enfant!

Laissez-moi mon dernier, mon dernier en_fant!

poco a poco cres.

RENÉ (à Enguerrand).

Récit.

Vous aurait-on pré_dit aussi, mon pè - re, Ma des_ti_né_e?

Allegro.

ff

ain_si que mes aî_nés, Mes jours seraient-ils mena_cés? Par_

_lez! J'ai du cou_ra_ge.

ENGUERRAND (vivement).

Oh! non! tais-toi!

>p

>p

Sur une interrogation muette des deux jeunes gens.

j'espè - re! Ne m'inter_rogez pas... et laissez-moi partir.

>p

IMPRÉCATION

(En se retournant il se trouve en face du Temple).

All.° feroce. (𝅗𝅥=96)

pp

fff

8

pp

8

fff

ENGUERRAND (avec un geste de fureur).

Le Tem _ ple! la croix rou _ _ _ _

8

sfp

E.

_ _ _ ge! Et l'horri _ ble pré _ sa _ ge!

sfp

F

Ah! __ je t'ar_racherai bien_tôt de mon pas_sa _ ge!

fffp

(Il s'avance vers le Temple avec colère).

ff

fff

ENGUERRAND.

J'ai ju _ ré de t'a_né_an_tir, ____

p *sf* *sf*

E.

Or _ _ dre des Tem_pli _ ers, __ qui dois ê_tre fu.

ff *p*

E.

_nes _ _ _ te Au der _ nier en_fant ____ qui me

p *sf* *sf* *ff*

F

res - - te. Eh! bien, Temple orgueil - leux, ___

p *sf* *sf* *ff* *sfp*

p *sf* *sf*

F

___ é - cou - te mon ser - ment: ___ Je

ff *sfp*

p *sf* *sf* *ff* *sfp*

F

veux que de ton mo - nu - ment ___ Il ne res - te

p

p *sf* *sf* *ff*

con 8a

E.

pas u - ne pier - - re, Et que le vent du ciel ___ dis -

molto *sfp* *ff*

(Il sort sur cette imprécation en regardant toujours le Temple d'un air menaçant).

E. -per - se ta pous - siè - - - - re!

ff impetuoso. *sf* *sf*

fff

Allº Scherzando. (♩. = 112)

pp leggiero.

RÉCITATIF.

CHÂTILLON.

D'où peut ve - nir un tel ressen - ti - ment? Est-

C. -ce un pressen - ti - ment Qui trou - ble l'es-

C

-prit de ton pè - - re? Tu ne t'en émeus

RENÉ.

C

pas, j'es - pè - - - - re? Non!

CHÂTILLON. RENÉ.

C'est bien! Pour te fai - re voir Que je m'a - lar - me

p *p*

R

peu d'un lu - gu - bre pré - sa - ge Qui me - na - ce mes

pp

R. jours.... Je veux jusqu'à ce soir De vous tous ê-tre le moins

p *p*

(gaîment). *Cédez un peu.* *Élargissez.*

R. sa - - ge... Je ne veux pas a-voir d'autre souci Que de me di-ver-

f *p* *f*

CHÂTILLON. (Entrent les Amis de René,

R. -tir! Vrai Dieu! vrai Dieu! je t'aime ain-si. Mais, re-

a Tempo.

pp

suivant un Crieur public qui a traversé la scène, escorté de quelques hommes d'armes et de gens du peuple).

C. -gar - de, voici Nos a-mis! rentrons dans la ta-ver - - ne.

pp

(LES AMIS DE RENÉ).

TÉNORS

Que nous veut le cri _ eur? Que nous veut le cri _ eur?

BASSES

Que nous veut le cri _ eur? Que nous veut le cri _ eur?

CHÂTILLON (à ses amis).

Oh! rien qui nous con _ cer _ ne; Quelque nouvel im_

(montrant la taverne)

C. _pôt! Sui _ vez-moi donc, ren _ trons,

C. C'est l'af_fai_re du peuple et non la nô _ tre, al _ lons!

RENÉ et CHÂTILLON avec les 1^rs Ténors.

TÉNORS. *Gaîment et piqué.* *p*

Ce n'est point notre affai_re, Venez a_mis;_ gais buveurs, De ce bon peu_

BASSES. *p*

Ce n'est point notre affai_re, Venez a_mis;_ gais buveurs, De ce bon peu_

Moderato. (♩=92)

_ple en co_lè_re Nous é_teindrons les clameurs_ Sous le choc joy_eux des ver res!

_ple en co_lè_re Nous é_teindrons les clameurs_ Sous le choc joy_eux des ver_res!

Animato (René, Châtillon et leurs Amis rentrent gaîment dans la taverne).

FINAL.

LE PEUPLE.

Le Crieur public, Hommes d'armes, Gens du peuple et Bourgeois entourant le crieur.

Allº ma non troppo.

ISABELLE.

RENÉ. CHÂTILLON.

MOLAI LE ROI.

LE CRIEUR

TÉNORS.

(SEIGNEURS et TEMPLIERS)

BASSES.

DESSUS.

(BOURGEOIS et PEUPLE)

TÉNORS.

BASSES.

Allº ma non troppo. (♩= 100)

PIANO.

sfp p sf sf

p sf sf p

accellerando.

sempre crescendo.

sff - *pp*

Récit.

LE CRIEUR (lisant)

De par la vo_lon_té du Roi Fai_sons sa_voir à tous qu'u_ne nouvel_le

Tempo 1°

loi A par_tir de ce jour et

f *p* *f*

dans toute la Fran - ce, A_bais_se de moitié La va_leur de l'argent! (avec explosion)

1rs DESSUS.

f A bas le

2ds DESSUS.

f A bas le

(DES BOURGEOIS et LE PEUPLE)

TÉNORS.

f A bas le

BASSES.

f A bas le

f *p* *f* *f*

1rs D. roi! Ven_gean _ ce! Pour nous, Philippe est sans pi_

2ds D. roi! Ven_gean _ ce! Pour nous, Philippe est sans pi_

T. roi! Ven_gean _ ce! Pour nous, Philippe est sans pi_

B. roi! Ven_gean _ ce! Pour nous, Philippe est sans pi_

ff *ff*

All° impetuoso.

_tié! *f* Cet argent qu'il nous vo _ le, Si

_tié! *f* Cet argent qu'il nous vo _ le, Si

_tié! *f* Cet argent qu'il nous vo _ le, Si

_tié! *f* Cet argent qu'il nous vo _ le, Si

All° impetuoso. (♩=100)

Une fois plus vite que le mouv^t précédent.

fff *ff*

1e D. chè_re_ment ac_quis! Du tra_vail nous con_

2e D. chè_re_ment ac_quis! Du tra_vail nous con_

T. chè_re_ment ac_quis! Du tra_vail nous con_

B. chè_re_ment ac_quis! Du tra_vail nous con_

1e D. _so_le, C'est le pain de nos fils.

2e D. _so_le, C'est le pain de nos fils.

T. _so_le, C'est le pain de nos fils.

B. _so_le, C'est le pain de nos fils.

1

1e D.: Contre un maître in_hu_main ___ Qui se rit de nos larmes, Tout nous ser_vi_ra d'ar_mes, Les

2e D.: Contre un maître in_hu_main ___ Qui se rit de nos larmes, Tout nous ser_vi_ra d'ar_mes, Les

T.: Contre un maître in_hu_main ___ Qui se rit de nos larmes, Tout nous ser_vi_ra d'ar_mes, Les

B.: Contre un maître in_hu_main ___ Qui se rit de nos larmes, Tout nous ser_vi_ra d'ar_mes, Les

1^e^ D.
pier - res du che - min, Contre un maître in - hu -

2^e^ D.
pier - res du che - min, Contre un maître in - hu -

T.
pier - res du che - min, Contre un maître in - hu -

B.
pier - res du che - min, Contre

1^e^ D.
- main Qui se rit de nos lar - mes, Tout

2^e^ D.
- main Qui se rit de nos lar - mes, Tout

T.
- main Qui se rit de nos lar - mes, Tout

B.
un maître in - hu - main Qui se rit de nos larmes, Tout

Le peuple se jette sur le crieur et sur son escorte et les met en fuite)

nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les pier - res du che - min!

(Des gens du peuple s'arrêtent pour écouter et regardent du côté d'où vient le son des trompettes.)

(s'adressant au peuple)

(DES BOURGEOIS seuls) É - coutez!

É - coutez!

Trompettes dans les coulisses.

fff *ff* *f* *sffpp*

T. C'est le roi, qui revient de la chas_se Et sui_vi de sa

B. C'est le roi, qui revient de la chas_se Et sui_vi de sa

T. cour, qui s'a_van_ce vers nous. A_mis, fai_sons lui

B. cour, qui s'a_van_ce vers nous. A_mis, fai_sons lui

p

T. voir, ce que peut le cour_roux D'un

B. voir, ce que peut le cour_roux D'un

poco a poco cres

T
peu - ple dont en - fin ______ la pa - ti - ence est

B
peu - ple dont en - fin ______ la pa - ti - ence est

cen - - - do

T
las - se!

B.
las - se!

ff

f 1r DESSUS. (Tous criant avec menace.)
Plus de fai - blesse ou de fray - eur, ______

f 2e DESSUS.
Plus de fai - blesse ou de fray - eur, ______

f (LES BOURGEOIS et LE PEUPLE)

T.
Plus de fai - blesse ou de fray - eur, ______

f

B.
Plus de fai - blesse ou de fray - eur, ______

ff

ff

1º D. A bas le roi faux monnay_

2º D. A bas le roi faux monnay_

T. A bas le roi faux monnay_

B. A bas le roi faux monnay_

ff

1º D. _eur! Plus de fai_blesse ou de fray_

2º D. _eur! Plus de fai_blesse ou de fray_

T. _eur! Plus de fai_blesse ou de fray_

B. _eur! Plus de fai_blesse ou de fray_

ff

1ᵉ D.

_ eur, A bas le roi faux monnay _ eur!

2ᵉ D.

_ eur, A bas le roi faux monnay _ eur!

T.

_ eur, A bas le roi faux monnay _ eur!

B.

_ eur, A bas le roi faux monnay _ eur!

ff

ff

1ᵉ D.

A bas le roi faux monnay _ eur!

2ᵉ D.

A bas le roi faux monnay _ eur!

T.

A bas le roi faux monnay _ eur!

B.

A bas le roi faux monnay _ eur!

1^r D.
Cet argent qu'il nous vo - le, Si chè-rement ac -

2^d D.
Cet argent qu'il nous vo - le, Si chè-rement ac -

T.
Cet argent qu'il nous vo - le, Si chè-rement ac -

B.
Cet argent qu'il nous vo - le, Si chè-rement ac -

sempre ff

1^r D.
- quis! Du tra - vail nous con - so - le, C'est le

2^d D.
- quis! Du tra - vail nous con - so - le, C'est le

T.
- quis! Du tra - vail nous con - so - le, C'est le

B.
- quis! Du tra - vail nous con - so - le, C'est le

1r D.
pain de nos fils ___ Contre un maître in_hu_

2e D.
pain de nos fils ___ Contre un maître in_hu_

T.
pain de nos fils ___ Contre un maître in_hu_

B.
pain de nos fils ___ Contre un maître in_hu_

1r D.
_main ___ Qui se rit de nos lar_mes, Tout

2e D.
_main ___ Qui se rit de nos lar_mes, Tout

T
_main ___ Qui se rit de nos lar_mes, Tout

B.
main ___ Qui se rit de nos lar_mes, Tout

nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les pier - res du che -

nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les pier - res du che -

nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les pier - res du che -

nous ser - vi - ra d'ar - mes, Les pier - res du che -

- min! Contre un maître in - hu - main Qui se

- min! Contre un maître in - hu - main Qui se

- min! Contre un maître in - hu - main Qui se

- min! Contre un maître in - hu -

1re D. rit ___ de nos lar - mes, Tout nous ser - vi - ra

2e D. rit ___ de nos lar - mes, Tout nous ser - vi - ra

T. rit ___ de nos lar - mes, Tout nous ser - vi - ra

B. - main Qui se rit de nos larmes Tout nous ser - vi - ra

1re D. d'ar - mes, Les pier - res du che - min!

2e D. d'ar - mes, Les pier - res du - che - min!

T. d'ar - mes, Les pier - res du che - min!

B. d'ar - mes, Les pier - res du che - min!

fff

ff

LE ROI.

All.º maestoso.

f 4 Trompettes dans la coulisse.

f Cors

Moderato.

(Le cortège du Roi traverse la scène.)

(Entrée des 4 Trompettes suivis des sonneurs de Cor et de piqueurs qui portent des trophées de chasse.)

ff Cors sur la scène.

pp

f

f

ff

ff *p*

ff

ff *p*

Orchestre.

ff

Entrée des hommes d'armes suivis des pages.

sur la scène.

pp

f

f

f Orchestre.

ff

sff *p*

(Entrée d'Isabelle dans une litière fermée.)

sur la scène.

ff Orchestre.

ff *p*

Au moment où la litière se trouve en scène, le peuple coupe le cortège de manière que tout ceux qui ont précédé Isabelle soient repoussés de la scène.

Animato.

ff

stringendo.

Paraît le Roi à cheval suivi de quelques Seigneurs.

f *cresc.*

LE ROI.

(au peuple)

Fai_tes

(Le peuple s'avance menaçant.)

1er DESSUS.

A mort le Roi faux monnay _ eur!

2e DESSUS.

A mort le Roi faux monnay _ eur!

(LES BOURGEOIS et LE PEUPLE)

TÉNORS.

A mort le Roi faux monnay _ eur!

BASSES

A mort le Roi faux monnay eur!

ff

Les Seigneurs font au Roi un rempart de leurs corps.

le R.

pla _ ce, manants, ar _ riè _ re!

1er D.

A mort leur race tout en_

2e D.

A mort leur race tout en_

T.

A mort leur race tout en_

B.

A mort leur race tout en_

Pressez mais peu.

p

f

cresc. molto.

1.rs D. -tiè - re! à mort le roi!

2.es D. -tiè - re! à mort le roi!

T. -tiè - re! à mort le roi!

B. -tiè - re! à mort le roi!

ff *ff*

Le Roi descend de cheval il fend le groupe des Seigneurs et fait face à la foule.

1.rs D. faux mon - nay - eur!

2.es D. faux mon - nay - eur!

T. faux mon - nay - eur!

B. faux mon - nay - eur!

ff

ISABELLE. (ouvrant les rideaux)
(elle descend de sa litière)
Ah! je suc - com - be de fray - eur!
Molto maestoso. (♩=96)
ff
LE ROI.
(avec autorité)
Je mépri - se les affronts Du
ff
p
ff
p
le R.
peu - ple qui m'environ - ne, Et tous i - ci, nous mourrons Pour dé -
ff
ff
p
p
ISABELLE.
p
Au milieu de tant d'affronts
le R.
- fen - dre ma couron - ne! Je mépri - se les af -
TÉNORS.
(SEIGNEURS.)
Im - pla - cable en ses af -
BASSES.
Im - pla - cable en ses af -
ff
p

I.
cresc.
Pour mon pè - re je frisson - ne. La mort pla - ne

Ie B.
-fronts Du peu - ple qui m'envi - ron-ne; Et tous i-ci nous mour-

T.
-fronts La fou - le nous en-vi - ron-ne; mais s'il le faut nous mour -

B.
-fronts La fou - le nous en-vi - ron-ne; mais s'il le faut nous mour -

cre - - scen - -
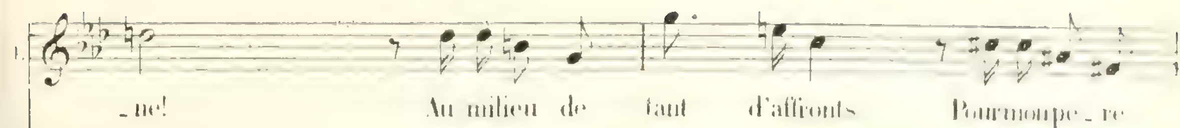
I.
f *p*
sur nos fronts! ah! le ciel nous a - ban-don - -
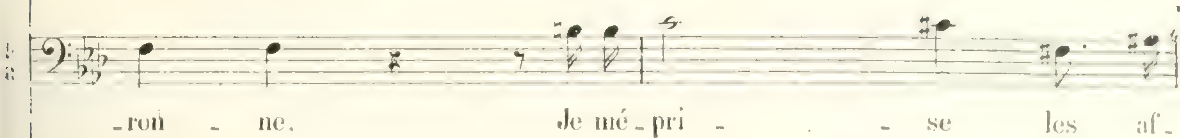
Ie B.
f *p*
-rons Pour dé - fen - - - dre ma cou-

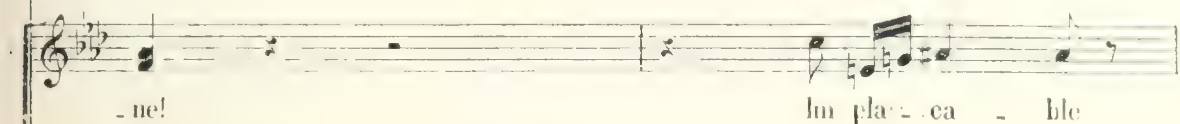
T.
f *p*
-rons Pour dé - fen - dre la cou-ron - -

B.
f *p*
-rons Pour dé - fen - dre la cou-ron - -
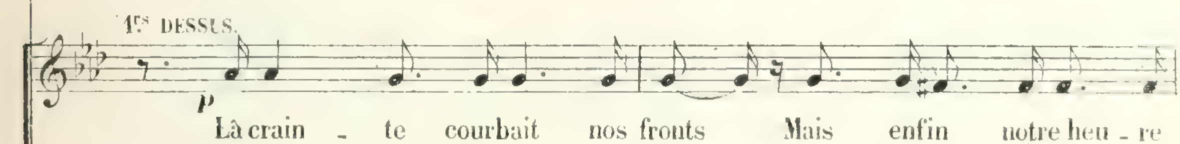
- do. - *f* *p*
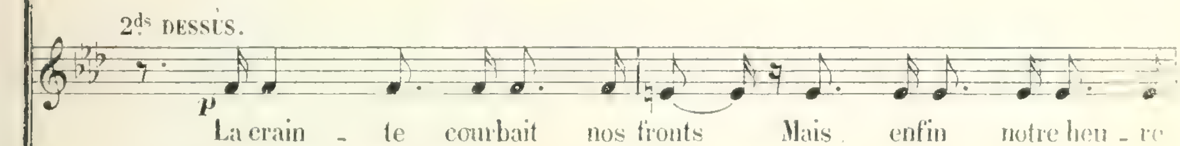

-ne! Au milieu de tant d'affronts Pour mon pe - re
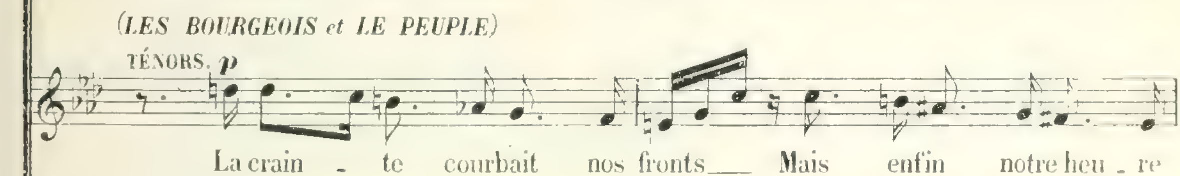

-ron - ne. Je mé - pri - - se les af-
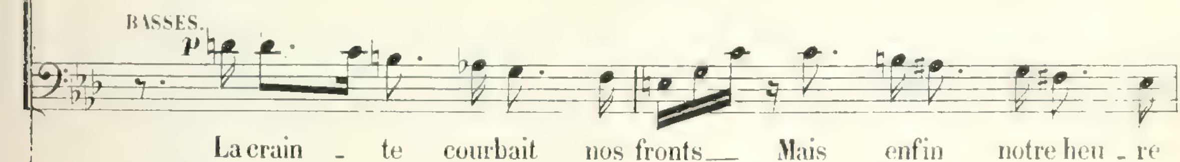

-ne! Im pla - ca - ble
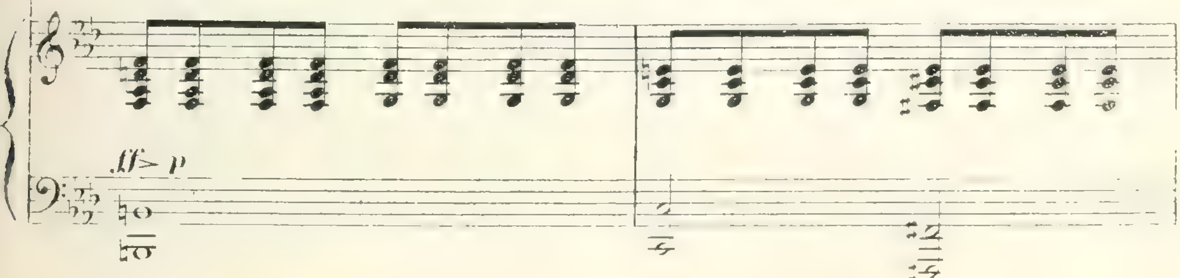

-ne! Im pla - ca - ble


1rs DESSUS.
p
Là crain - te courbait nos fronts Mais enfin notre heu - re


2ds DESSUS.
p
La crain - te courbait nos fronts Mais enfin notre heu - re


(LES BOURGEOIS et LE PEUPLE)
TÉNORS. p
La crain - te courbait nos fronts Mais enfin notre heu - re


BASSES.
p
La crain - te courbait nos fronts Mais enfin notre heu - re


ff> p

poco a poco

I. je frisson_ne. La mort, la mort pla _ ne sur nos

poco a poco

1e B. _fronts Du peu _ plèqui m'envi _ ron _ _ ne; Et

poco a poco

T. en ses affronts, im _ placa _ ble

poco a poco

B. en ses affronts, im _ placa _ ble

poco a poco

1r D. _son _ ne! Au fleu _ ve, Nous jet_terons,

poco a poco

2e D. _son _ ne! Au fleu _ ve, Nous jet_terons,

poco a poco

T. _son _ ne! Au fleu _ ve, nous jet_terons nous

poco a poco

B. _son _ ne! Au fleu _ ve, nous jet_terons nous

De plus en plus mouvementé jusqu'au

poco _ a _ poco _

tr tr

crescendo.

1.

-fronts! ah! le ciel nous a - ban-

crescendo.

1e B.

tous i - ci, nous mour - rons Pour défen - dre ma cou -

crescendo.

T.

en ses affronts La fou - le nous en - vi -

crescendo.

B.

en ses affronts La fou - le nous en - vi -

crescendo.

1e D.

nous jetterons Les débris de sa cou -

crescendo.

2e D.

nous jetterons Les débris de sa cou -

crescendo.

T.

jet - terons, nous jet - terons Les débris de sa cou -

crescendo.

B.

jet - terons, nous jet - terons Les débris de sa cou -

ritenuto.

crescendo.

tr tr tr tr

_don _ ne!

_ron _ ne! Et tous i _ ci

_ron _ ne; Mais s'il le faut nous mour_

_ron _ ne; Mais s'il le faut nous mour_

_ron _ ne! La crain _ te cour_bait nos fronts

_ron _ ne! La crain _ te cour_bait nos fronts

_ron _ ne! La crain _ te cour_bait nos fronts

_ron _ ne! La crain _ te cour_bait nos fronts

Ritenuto.

p

Ah!

nous mour_rons Pour dé_fen_dre ma cou_ron_ne!

_rons Pour dé_fen_dre la cou_ron_ne!

_rons Pour dé_fen_dre la cou_ron_ne!

Mais enfin notre heu_re son_ne!

Mais enfin notre heu_re son_ne!

Mais enfin notre heu_re son_ne!

Mais enfin notre heu_re son_ne!

Ritenuto.

tr *tr* *f*

Meno Moderato

pour mon pè - re je fris - son - ne.

Du peu - ple qui m'en - vi - ron - ne;

La fou - le nous en - vi - ron - ne!

(SEIGNEURS)

La fou - le nous en - vi - ron - ne!

Meno Moderato (♩=112)

dimin.

La mort pla - ne sur nos fronts!

Je mé - pri - se les affronts

Im - pla - cable en ses af - fronts, en ses af - fronts

Im - pla - cable en ses af - fronts, en ses af - fronts

cresc. *dimin.*

p
cresc.
I.
Ah! le ciel nous a _ ban _ don _ ne, le ciel nous a _ ban _ don _
le R.
p
Et tous i _ ci nous mourrons; et tous i _ ci nous mourrons
T.
p
cresc.
Mais s'il le faut nous mourrons
B.
p
Mais s'il le faut nous mourrons
p
cresc.
I.
f
_ne! ah! ah! le ciel nous a _ ban _
le R.
f
Pour défen _ dre ma cou _ ron _ _ ne, ma cou _
T.
Pour défen _ dre la cou _ ron _ _ ne, la cou _
B.
f
Pour défen dre la cou _ ron _ _ ne, la cou _
f
dimin.

I. - don - - - ne! ah!

le R. - ron - - - ne! Et tous

I. - ron - - - ne! Mais s'il le

B. - ron - - - ne! Mais s'il le

1^(re) DESSUS. A bas le roi fauxmonnayeur!

2^(de) DESSUS. A bas le roi fauxmonnayeur!

(LES BOURGEOIS et LE PEUPLE)

TÉNORS. A bas le roi fauxmonnayeur!

BASSES. A bas le roi fauxmonnayeur!

ff *ff ben marcato.*

f

I.

ah! le ciel nous

1e B.

ci nous mourrons, Oui! Pour dé

T.

faut nous mourrons Pour de.

B.

faut nous mourrons Pour dé_

1e D.

à bas le roi faux monnayeur! Plus de faibles _ se ou de frayeur

2e D.

à bas le roi faux monnayeur! Plus de faibles _ se ou de frayeur

à bas le roi faux monnayeur! Plus de faibles _ se ou de frayeur

B.

à bas le roi faux monnayeur! Plus de faibles se ou de frayeur

6 6 6 6 6 6 6 6

1. a - - ban - - don - - -

1e B. -fen - dre ma cou - ron - - ne,

T. -fen - - - dre la cou - ron - - ne,

B. -fen - - - dre la cou - ron - - ne,

1s D. A bas le roi faux monnayeur!

2s D. A bas le roi faux monnayeur!

T. A bas le roi faux monnayeur!

B. A bas le roi faux monnayeur!

6 6 6 3 3

Allº molto agitato.

- ne!

(Le Roi et sa suite sont refoulés dans la rue par laquelle ils sont entrés)

ritenuto.

pour dé - fen - dre ma cou - ron - ne!

ritenuto.

pour dé - fen - dre la cou - ron - ne!

ritenuto.

pour dé - fen - dre la cou - ron - ne!

ritenuto.

Plus de fai - blesse ou de fray - eur!

ritenuto.

Plus de fai - blesse ou de fray - eur!

ritenuto.

Plus de fai - blesse ou de fray - eur!

ritenuto.

Plus de fai - blesse ou de fray - eur!

Allº molto agitato. (♩ = 108

cresc. ritenuto. fff

(Quelques gens du peuple entourent Isabelle)

Eh! la belle i - ci demeurez! En ô - ta - ge vous reste - rez!

Eh! la belle i - ci demeurez! En ô - ta - ge vous reste - rez!

Eh! la belle i - ci demeurez! En ô - ta - ge vous reste - rez!

Eh! la belle i - ci demeurez! En ô - ta - ge vous reste - rez!

mez. f *mf* *ff*

ISABELLE. *poco animato.* *pressez un peu.*

ah! tout mon sang se gla - - ce! Par pi - tié laissez -

poco più animato. *pressez un peu.*

ffp *cresc.*

(avec terreur)

- moi! Mon pè re!.. A l'ai - de!

f *cresc.*

(René, Châtillon et leurs amis sortant de la taverne)

ad lib.

grâ - - ce! Je meurs d'effroi!

ff *pp* *p*

CHÂTILLON. RENÉ. (apercevant Isabelle et mettant l'épée à la main, Châtillon et amis contiennent les gens du peuple qui menaçaient Isabelle.

Moderato. (♩=96) Quel tumul_te! On ou_trage u_ne fem_me, C'est là_che, c'est in

mf *pp* *cresc.*

ISABELLE.

Laissez-moi! Laissez-moi! Qui donc ê_tes-

R. _fâ - me! Ras_surez vo_tre coeur!

f *pp*

I. vous?

R. Un sauveur! Pour le tom_beau du Christ, j'ai longtemps fait la

pp *p*

R. guer - re, Et saurai vous défendre ain_si que lui naguè - re. (Il l'entraîne par une rue latérale)

cresc.

TOUS. (Triomphant)

1r D. *f* A nous Philippe et tous ses cheva_liers! à nous Philippe et tous ses cheva_liers! Victoi_re! victoi_re!

2e D. *f* A nous Philippe et tous ses cheva_liers! à nous Philippe et tous ses cheva_liers! Victoi_re! victoi_re!

T. *f* A nous Philippe et tous ses cheva_liers! à nous Philippe et tous ses cheva_liers! Victoi_re! victoi_re!

B. *f* A nous Philippe et tous ses cheva_liers! à nous Philippe et tous ses cheva_liers! Victoi_re! victoi_re!

Feroce. *ff* *ff*

LE ROI. (avec désespoir) ah! qui viendra donc à mon

ff *sfp* *p*

La porte du Temple s'ouvre tout à coup et Jacques de Molai paraît sur le seuil du Palais suivi

ai - - - de

Molto maestoso. (♩= 56)

ff

de ses Templiers. Les Templiers l'épée nue descendent et forment la haie de chaque côté du Roi.

ff 3 3 3 3 *fff*

ff 3 3

1^rs DESSUS.

LE PEUPLE (s'arrêtant, indécis)

p C'est le grand Maî -

2^ds DESSUS.

p C'est le grand Maî -

TÉNORS.

p C'est le grand Maî -

BASSES.

p C'est le grand Maî -

8 3 3 *fff*

1e D.
- tre et ses fiers Templi - ers!

2e D.
- tre et ses fiers Templi - ers!

T.
- tre et ses fiers Templi - ers!

B.
- tre et ses fiers Templi - ers!

ff *ff* *pesante.*

MOLAI (Sur la plateforme, après avoir regardé fixement la foule)

élargissez tr a Tempo.

Que le calme,en ces lieux, à la fureur suc -

M.
- cè - de. Le Tem - ple donne asile au Roi!

TÉNORS.

(*LES TEMPLIERS*) (Tous les Templiers étendant leurs épées nues et formant une voûte d'acier sur la tête du Roi) *f* Le

BASSES.

f Le

ff

(Enguerrand apparaît et fait un geste de fureur) **LE ROI** *(ad libitum)*

Dans ma reconnais-

Tem - - ple donne a-si-le au Roi!

Tem - - ple donne a-si-le au Roi!

-san-ce à jamais a-yez foi!

Largo.

MOLAI (prenant une croix passée dans sa ceinture et l'élevant au dessus de la tête de Philippe)

Qui le frap-pe à présent doi

riten. **Largo.** (♪ = 72)

ff

craindre l'a-nathè - me. De respecter ses jours, tout vous fait u-ne loi! _ Com

f *p*

M. _bez vos fronts de vant lemblè _ me De la clémen _ ce et de la

poco cresc.

f

M. foi! *f* Qui le

TÉNORS. *f* Qui le

(SEIGNEURS) CHÂTILLON, SES AMIS ET LES TEMPLIERS AVEC LE CHŒUR DES SEIGNEURS JUSQU'À LA FIN DE L'ACTE.

BASSES. *f* Qui le

ff

M. frap _ _ _ pe à présent doit

T. frap _ _ _ pe à présent doit

B. frap _ _ _ pe à présent doit

p *crescendo.* *ff* 8

M. crain - dre l'a - - na - thè - - - - me. De

S. crain - dre l'a - - na - thè - - - - me. De

B. crain - dre l'a - - na - thè - - - - me. De

p *crescendo.* *ff*

M. res - pecter ses jours tout vous

T. S. res - pecter ses jours. tout vous

B. res - - pec - ter ses jours tout vous

p *crescendo.* *ff*

M. fait u - - ne loi! Cour - - -

T. S. fait u - - ne loi! Cour - -

B. fait u - - ne loi! Cour -

p *f* *p*

V.

_bez vos fronts de _ vant l'emblè _ _ me De

T
les
S
B

_bez vos fronts de _ vant l'emblè _ _ me De

_bez vos fronts de _ vant l'emblè _ _ me De

cresc.

M.

la clémen _ _ ce et de la

T
les
S

la clémen _ _ ce et de la

B

la clé _ men _ ce et de la

1ers DESSUS.

f

Cour _

2ds DESSUS.

f

Cour _

(LE PEUPLE et BOURGEOIS)

TÉNORS.

f

Cour _

BASSES.

f

Cour _

f

p

M

foi! Qui le frappe à pré-

LE ROI.

Pour moi c'est la honte su-prê - - - - me! Le

T.

foi! Qui le frappe à pré-

les S.

B.

foi! Qui le frappe à pré-

1s D.

-bons nos fronts de-vant l'em-blè - - - - me De

2s D.

-bons nos fronts de-vant l'em-blè - - - - me De

T.

-bons nos fronts de-vant l'em-blè - - - - me De

B.

-bons nos fronts de-vant l'em-blè - - - - me De

Un peu plus mouvementé.

f

ff

M.

_sent, doit crain _ _ dre l'a _ na _

S. B.

peuple a vu trembler son roi!

T.

les S.

_sent, doit crain _ _ dre l'a _ na _

B.

_sent, doit crain _ _ dre l'a _ na _

1[e] D.

la clémen _ ce et la foi, de la clé _

2[e] D.

la clémen _ ce et la foi, de la clé _

T.

la clémen _ ce et la foi, de la clé _

B.

la clémen ce et la foi, de la clé _

ff

ff

M.

_thè _ me, l'a _ na _ thè _ _ me! Cour _

le B.

Pour moi c'est la hon _ te su_prê _ me! Le

1. les S.

_thè _ me, l'a _ na _ thè _ _ me! Cour _

B.

_thè _ me, l'a _ na _ thè _ _ me! Cour _

1e D.

_mence et de la foi! Cour _

2e D.

_mence et de la foi! Cour _

T.

_mence et de la foi! Cour _

B.

_mence et de la foi! Cour _

Élargissez.

f *p* *ff*

M. f _bez vos fronts de _ vant l'em_blè _ _ me de

L. R. f peuple a vu trem _ bler son roi, ____ le

1r. les S. f _bez vos fronts de _ vant l'em_blè _ _ me de

B. f _bez vos fronts de _ vant l'em_blè _ _ me de

1r. D. f _bons nos fronts de _ vant l'em_blè _ _ me de

2e. D. f bons nos fronts de _ vant l'em_blè _ _ me de

T. f _bons nos fronts de _ vant l'em_blè _ _ me de

B. f _bons nos fronts de _ vant l'em _ blè _ _ me de

a Tempo.

fff

M. la clé_mence et de la foi! ______ Cour

le R. peuple a vu trembler son roi! ______

les S. T. la clé_mence et de la foi! ______

B. la clé_mence et de la foi!

1s D. la clé_mence et de la foi! ______ Cour_

2s D. la clé_mence et de la foi! ______ Cour_

T. la clé_mence et de la foi! ______ Cour_

B. la clé_mence et de la foi! ______ Cour_

M.
_bez vos fronts de_vant l'em_blè _ me de

le L.
c'est la hon _ _ te su _

F les S.
Courbez vos fronts___ de_vant l'emblè _ me de_

B.
Courbez vos fronts, courbez vo fronts de_vant l'emblè _ me de_

1e D.
_bons nos fronts de_vant l'em_blè _ me de_

2e D.
_bons nos fronts de_vant l'em_blè _ me de_

T
_bons nos fronts de_vant l'em_blè _ me de_

B.
_bons, courbons nos fronts, courbons nos fronts de_vant l'emblè _ me de_

ff ff

Élargissez.

M

f

la_____ clé _ men _ ce et de la foi, et de la

le R.

_ prê _ _ me! Le peuple a vu trembler son

T.

f

la_____ clé _ men _ ce et de la foi,___ et de la

les S.

B.

f

la_____ clé _ men _ ce et de la foi,___ et de la

1

1s D.

f

la_____ clé _ men _ ce et de la foi,___ et de la

2s D.

f

la_____ clé _ men _ ce et de la foi,___ et de la

T.

f

la_____ clé _ men _ ce et de la foi,___ et de la

B.

f

la_____ clé _ men _ ce et de la foi,___ et de la

Élargissez.

fff

M foi!

Le Roi gravit les marches et entre dans le Temple, Le peuple fait un mouvement pour le suivre, mais le Grand Maître, la croix à la main le comprime.

le R. foi!

les S. T. foi!

B. foi!

1r D. foi!

2e D. foi!

T. foi!

B. foi!

Molto maestoso. (♩ = 56) **Le rideau tombe lentement.**

fff

fff

pesante.

fff

Fin du 1er Acte.

ACTE II.

ENTR'ACTE.

Andante.

PIANO.

ppp

Cor anglais.

Clarinette basse.

pp

Clar.

pp

Élargissez mais très peu.

pp

pp

f *p*

dim

pp

f

8a basso

Une partie de jardin attenant au palais de la Cité. A droite, un pavillon faisant partie d'une aile du palais avec terrasse praticable et fenêtre ogivale donnant sur le jardin. A gauche, rideau de grands arbres fermant la vue du pavillon. La Tour de Nesles, la Seine et le vieux Paris au fond: large parapet ne permettant de voir que les lointains.

Au lever du Rideau, la grille qui ferme le jardin à gauche est ouverte et une sentinelle est au dehors.

CHŒUR DE BACHELETTES ET DE CLERCS.

Mod.to maestoso.

1rs DESSUS.
(BACHELETTES)
2ds DESSUS.

TÉNORS.
(CLERCS)
BASSES.

Mod.to maestoso. (♩=80)

PIANO.

p *sempre crescendo* *ff* *sf* *p* *ff* *sf* *ff*

RIDEAU.

TÉNORS.

(gaiment)

f

Cha_que jour l'ins_

(LES CLERCS)

BASSES.

f

Cha_que jour l'ins_

sf *p* *sf*

T.

_tant appro_che Où de clercs de la ba_so_che, Nous deviendrons a _ vocats, _

B.

_tant appro_che Où de clercs de la ba_so_che, Nous deviendrons a _ vocats, _

1rs DESSUS.

(LES BACHELETTES)

Hé_las! hé_

2ds DESSUS.

Hé_las!

T.

Pro_cureurs ou ma_gistrats,_ Pro_cureurs ou ma_gistrats!

B.

Pro_cureurs ou ma_gistrats,_ Pro_cureurs ou ma_gistrats!

f p

1s D.

p détaché.

_las!___ hé_las! hé_las! Trois fois hé_las!

2s D.

p

___ hé_las! hé_las! hé_las! Trois fois hé_las!

(avec une nuance de tristesse)

T.

p

A_lors nous se_rons ri_gi_des

B.

p

A_lors nous se_rons ri_gi_des

p

T. Et le front char_gé de ri_des Nous trou_ve_rons des ap_pas

B. Et le front char_gé de ri_des Nous trou_ve_rons des ap_pas

1rs DESSUS.

(LES BACHELETTES) Hé_

2ds DESSUS.

T. A grif_fon_ner des contrats, A grif_fon_ner des con_trats.

B. A grif_fon_ner des contrats, A grif_fon_ner des con_trats.

1s D. _las! hé_las! hé_las! hé_las! Trois fois hé_las!

2s D. Hé_las! hé_las! hé_las! hé_las! Trois fois hé_las!

détaché.

(CLERCS)

TENORS. (à pleine voix et avec gaîté)

f

Ba - che-let - tes si jo-li - es Ai - dez-nous dans nos fo - li - es!

BASSES. *f*

Ba - che-let - tes si jo-li - es Ai - dez-nous dans nos fo - li - es!

f

T. U - sons bien de nos vingt ans La jeunes-se n'a qu'un temps! La jeunes-se

B. U - sons bien de nos vingt ans La jeunes-se n'a qu'un temps! La jeunes-se

(Isabelle et Marie paraissent sur la terrasse)

1res DESSUS. *très doux.* **Più mod^to^ quasi And^te^**

Qu'il est doux de vi - vre Au déclin du jour Quand tout nous en-

2^ds^ DESSUS.

Qu'il est doux de vi - vre Au déclin du jour Quand tout nous en-

T. n'a qu'un temps!

B. n'a qu'un temps!

Più mod^to^ quasi And^te^ (♩ = 69)

pp *p*

1r D.
pp
_i _vre Et chan_te l'a_mour! ____

2e D.
pp
_i _vre Et chan_te l'a_mour! ____

très doux.

T.
Qu'il est doux de vi _ vre Au déclin du

B.
Qu'il est doux de vi _ vre Au déclin du

p
pp

(Ils sortent par le fond et se dispersent par couples, sur les bords de la rivière)

1r D.
pp
Quand tout nous en _ i _ vre Et chan_te l'a_mour!

2e D.
pp
Quand tout nous en _ i _vre Et chan_te l'a_mour!

T.
pp
jour ____ Quand tout nous en _ i _ vre Et chan_te l'a_mour!

B.
pp
jour ____ Quand tout nous en _ i _ vre Et chan_te l'a_mour!

p
p

ISABELLE.

Même mouvt que le précédent.

ISABELLE.

Le bruit de leurs baisers ar_ri_ve jusqu'à moi! Ah! quelle est heu_reu_se, leur vi_e! Ces a_moureux!

sostenuto.

ils font en_vi_e A la fil_le d'un roi!

(répétant à demi-voix et comme dans un rêve)

Qu'il est doux de vi_vre Au déclin du jour Quand tout nous en_i_vre Et chan_te l'a_mour!

MARIE.

Qu'il est doux de vi_vre Au déclin du jour Quand tout nous en_i_vre Et chan_te l'a_mour!

ppp

pp *f*

ISABELLE.

très doux.

Ah! l'a_mour! ah! l'a_mour! ah! l'a_

pressez peu à peu

pp dolcissimo.

pp

Molto più animato.

avec élan.

I. _mour! De ce mot, la dou_ceur in_fi_ni_e Ré_

Molto più animato (♩=120)

f *p*

I. _pand le trou_ble et fi_vres_se en mes sens Et

f

p *cresc.* *f* *p*

I. qu'à ja_mais cette heu_re soit bé_ni_e

f *p* *f* *p*

doux. *Elargissez.* **a Tempo.**

Où _ j'ai com_pris ses char_mes tout puis - sants!

Elargissez. **a Tempo.**

pp *pp*

f

Hier, j'étais en_fant!.. aujourd'hui je suis fem - - me!

pp *p* *f*

Cédez un peu. *doux.*

J'en suis cer_tai - ne au trou_ble de mon â - me. De l'a_mour _

Cédez un peu. **Più mod.^to e ben tranquillo.**

f *f* *p* *pp*

f

je su_bis les lois! _ J'ai - me, j'ai - me pour la pre - miè - re

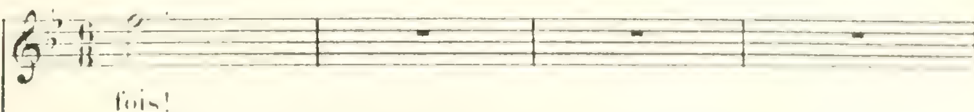
suivez. **a Tempo.** (La nuit vient peu à peu)

p *pp* *f* *f*

BARCAROLLE.

Châtillon entouré de jeunes seigneurs et de dames dans une barque pavoisée et illuminée qui descend la Seine.

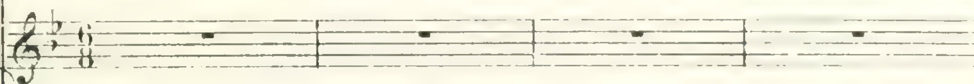
ISABELLE.



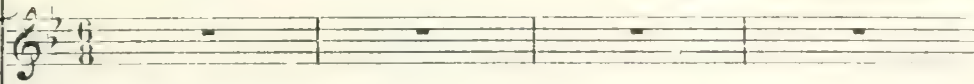
1^rs DESSUS.



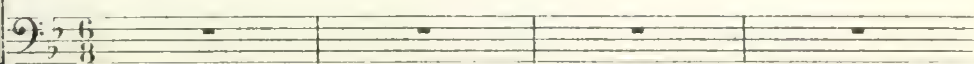
2^ds DESSUS.
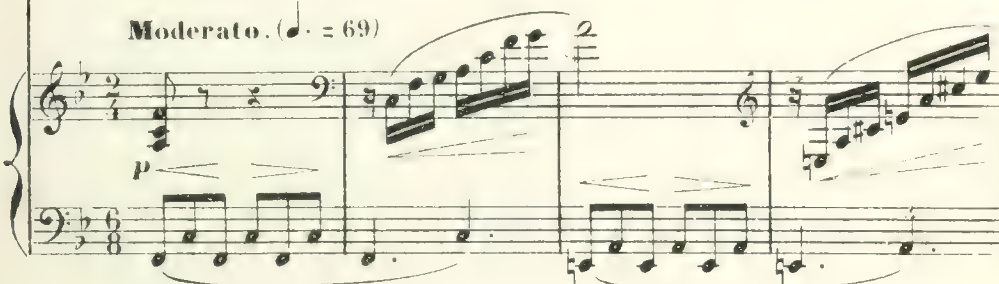


TÉNORS.

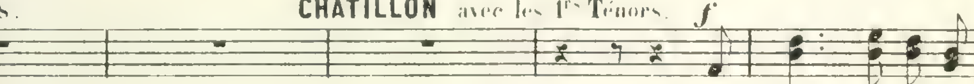


BASSES.
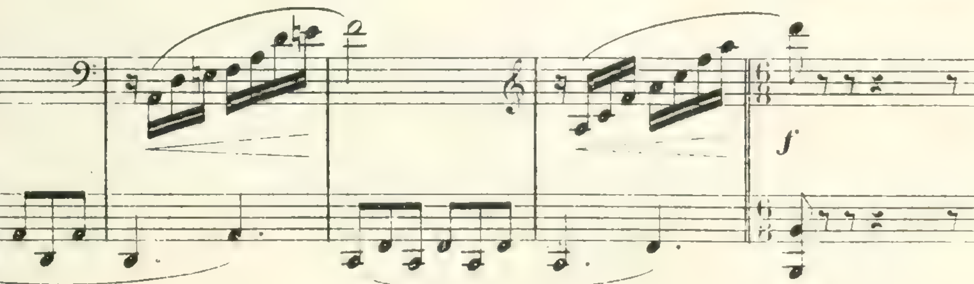


PIANO.









bleus Le mur - mu - re des ra - mes, Fait naî - tre dans nos â - mes Des

B

bleus Le mur - mu - re des ra - mes, Fait naî - tre dans nos â - mes, Des

1ers DESSUS

pp

Voguons sur les flots bleus

2ds DESSUS

pp

Vo - guons

T

p doux

pp

rê - ves amou - reux! Des rê - yes a - mou - reux

B.

p

pp

rê - ves amou - reux! Des rê - ves a - mou - reux

ritenuto

Molto moderato. (♩. = 54)

p

ppp *sostenuto.*

1r D

Le murmu - re des ra - - - - - mes

2d D

vo - guons, voguons sur les flots bleus Le murmure des ra - mes

T

Vo - guons sur les flots bleus, Le mur - mu - re des

B

Vo - guons sur les flots bleus, Le mur - mu - re des

sempre pp

1r D. Fait naî _ tre dans nos â _ mes Des rê _ ves _ a _ mou

2e D. Fait naî _ tre dans nos â _ mes

T. ra _ _ _ _ _ mes

B. ra _ _ _ _ _ mes

pp

1r D. _ reux!

2e D. Fait naî_tre dans nos â_mes Des rê_ves amoureux! Vo _ guons

T. Fait naî_tre dans nos â_mes Des rê_ves a _ mou _ reux! Vo _ guons,

B. Fait naî_tre dans nos â_mes Des rê_ves a _ mou _ reux!

1 D
Le murmu - - re des ra - mes Fait naître dans nos

2 D
Le murmu - - re des ra - mes Fait naître dans nos

T
vo-guons sur les flots bleus Le murmu - re des ra-mes Fait naître dans nos â-mes

B
Le murmu - - re des ra - mes Fait naître dans nos

1 D
â - - mes Des rê - - - ves

2 D
â - - mes Des rê - ves a-moureux! Des

T
Des rê - ves a-moureux Des rê - - - ves
Des rê - ves a-moureux! Des

B
à - - mes Des rê - - ves

Le plus doux possible.

pp

a - mou-reux! Des rê - ves a - mou-

rê - ves amoureux! Des rê - ves a - mou-

a - mou-reux! Des rê - ves a - mou-

rê - ves amoureux!

a - mou-reux! Des rê - ves a - mou-

sostenuto.

-reux! Des rê-ves amou-reux!

-reux! Des rê-ves amou-reux!

-reux! Des rê-ves amou-reux!

-reux! Des rê-ves amou-reux!

CHÂTILLON. Au milieu du groupe, appuyé sur une jeune femme. (avec élan)

poco accelerando.

cresc

Viens près de moi,

Animato ma non troppo. (♩. = 60)

f

ma ro - se blon - de Et, dès ce soir, comble mes vœux!

p

Qu'à mes désirs ton cœur ré - pon - de Il faut se hâ - ter

p

cresc. f pp

d'ê - tre heureux! La brise qui ca - resse l'on - de Ca - resse aussi tes longs che -

p

poco ritenuto. *Poco più lento et très doux*

veux Oublions tout au monde La vie est belle à deux. La

suivez la voix.

a Tempo.

vie est belle à deux, La vie est belle, est bel - le à deux!

a Tempo.

TÉNORS.

Cœurs vraiment amou - reux Au mur - mu - re de l'on - de Ou - bli - ons tout au

BASSES.

Cœurs vraiment amou - reux Au mur - mu - re de l'on - de Ou - bli - ons tout au

Moderato. (♩. = 69)

T. mon - de La vie est belle à deux, La vie est belle à

B. mon - de La vie est belle à deux, La vie est belle à

ritenuto.

1re DESSUS

pp

Coeurs vraiment amoureux Au murmu _ re de l'on _ _ _

2ds DESSUS.

pp

Coeurs vraiment a _ moureux Coeurs vraiment amoureux _ _

T.

pp

deux! Coeurs vraiment amou _

B.

pp

deux! Coeurs vraiment amou _

Molto moderato. (♩. = 54)

ppp sostenuto.

1r D.

_ _ _ de Oublions tout au monde La vie est bel _ le à

2s D.

Au murmure de l'on _ de Ou _ bli _ ons tout au mon _ de.

T.

_ reux Au mur _ mu _ re de l'on _ _ _ _ de

B.

_ reux Au mur _ mu _ re de l'on _ _ _ _ de

1 D. deux!

2 D. Ou _ blions tout au monde La vie est belle à deux. belle à deux!

T. Ou _ blions tout au monde La vie est bel _ le à deux, belle à deux!

B. Ou _ blions tout au monde La vie est bel _ le a deux

1 D. Au murmu _ re de l'on _ de Ou _ bli_ons tout au

2 D. Au murmu _ re de l'on _ de Ou _ bli_ons tout au

T. Cœurs vraiment amoureux Au murmu _ re de l'onde Oublions tout au monde

B. Au murmu _ re de l'on _ de Ou _ bli_ons tout au

(La barque disparait lentement par la droite)

moa - de, ah! La vie est belle à deux!

mon - de, vie est belle à deux, La vie est belle à deux!

La vie est belle à deux ah! La vie est belle à deux!

La vie est belle à deux, La vie est belle à deux!

mon - de, La vie est belle à deux!

Le plus doux possible.

La vie est belle à deux, La vie est belle à deux!

La vie est belle à deux, La vie est belle à deux!

La vie est bel le à deux, La vie est belle à deux!

La vie est belle à deux. La vie est belle à deux!

SCÈNE.

Molto più lento. (♩. = 44)

p

pp

ISABELLE (rêveuse) *quasi recitatif.*

La vie est belle à deux, chantent-ils au passa_ge, Moi, je suis toujours

a Tempo mod.to (♩ = 69)

seule hé_las! ___ seule en ces lieux... Que dis-je? oh!

f

tremolo.

sfp

non! car partout ton i_ma _ ge, O mon beau ca_va _ lier, ___ est pré_

p

pp

_sente à mes yeux.____ Que n'est-tu pas près de

f

moi? ______ je te di_rais ____ es - pè - re!

ritard *doux.*

a Tempo.

p *ritard.* *pp* *pp*

Si haut que soit mon rang,______ l'a_ve - nir est à

f

nous; Quand, à Dieu je voulais me consa _ crer, Mon pè _ re m'a

p *un poco a...to.*

dit: Tu choi_si_ras toi-mê-me ton é-poux! Hi-

Élargissez.
cresc.
f
Più animato.
pp

_er j'étais en_fant! aujourd'hui je suis fem-

f

_me! J'en suis cer-tai-ne au trou_ble de mon

Élargissez.
f

Più mod.to e ben tranquillo.

doux.

â-me. De l'a-mour je su_bis les lois, J'ai-me,

p
pp

très doux.

j'ai - me Pour la pre - miè - re fois!

Lento. *ppp* *Più animato.* *f* *ritard.* *f* **a Tempo non troppo mod^to** *ff* > *p*

Récit.

J'aime et mon cœur me dit que je vais être aimée, Qu'il se souvient de moi, que nous nous re_verrons, Celui qui va_leu_reux, m'ar_rachant aux af_fronts

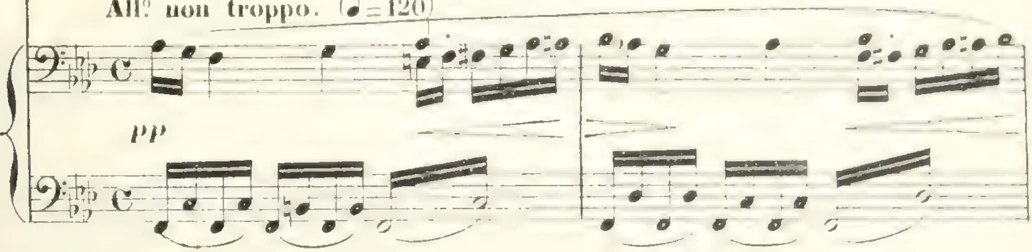
p *accel.* *cresc.*
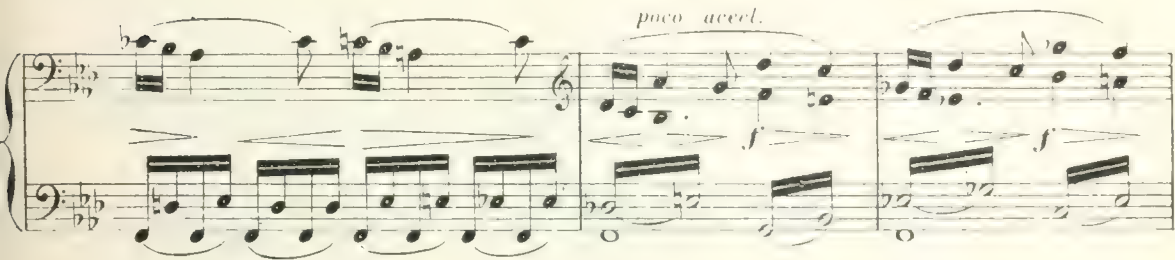
I_ci me rame_na mou_ran_te mais charmé_e Entre ses bras i_na_ni_
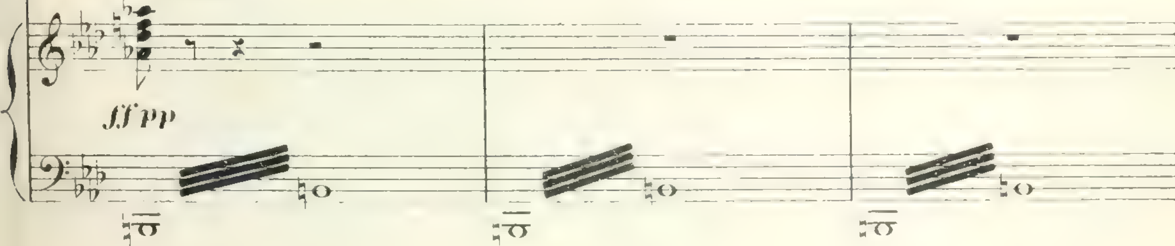
Moderato. *ff* *pp*
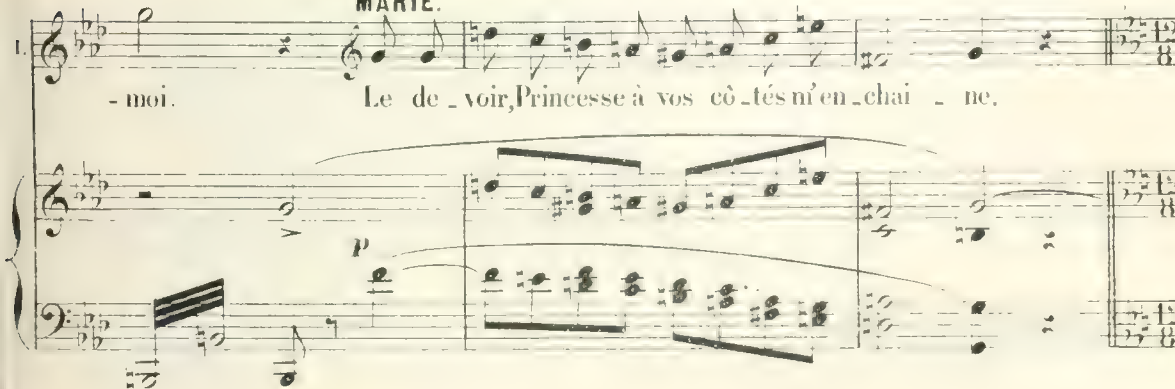
DUO.


René entrant par la gauche)
ISABELLE.
-mé - e.


All? non troppo. (♩= 120)
PIANO.
pp


poco accel.
f
f


ISABELLE. (apercevant René) (à part)
(haut à Marie
Mais que vois - je? Est-ce lui? Laissez -
Moderato.
fff pp


MARIE.
-moi. Le de - voir, Princesse à vos cô - tés m'en - chai - ne.
p

ISABELLE.

Seu_le, que puis-je craindre à cette heure serei_ne? Où

Molto mod.to quasi And.te (♩=54)

pp tremolo.

très doux.

parmi les ombres du soir__ La lu_ne, doux flambeau, dans les cieux é_tincel_

pp

(Sur un geste d'Isabelle Marie s'éloigne)

_le.

All.o agitato. (♩=160)

pp

f

RENÉ. (s'orientant)
Recit.

I_ci, je l'ai quit_tée et j'y reviens er_rer Sans es_pérer la voir,__

p

f

doux et avec tendresse

R. rien que pour res - pi - rer L'air où son souffle a mis u - ne ca - res - se

Ben mod.to (♩ = 96)

pp

ritard.

R. Et dans l'ombre évo - quer l'i - mage enchante - res - se.

ritard.

pp

All.o agitato.

pp

Récit.

R. Son voile soulevé m'a lais - sé voir des traits

f

p

R. qu'à l'instant je reconnaîtrais,

All.o agitato.

p

f

Récit.

Mon cœur en a gardé l'emprein - te trop fi -

Récit.

R. _dè _ le, Voi_lée ou non, il me di_rait c'est El _ le!

All° agitato. Moderato.

ff pp

R. Et pourtant, je ne sais, ni son nom, ni son rang Je ne sais rien... si non que mon â_me l'ap_

fp

R. _pel _ le Et qu'à ses pieds joy_eux, je ver_se_rais mon sang.

p *f*

All° agitato.

p *cresc.*

Récit. *doux.*

R. Quand je l'interrogeai sa voix tremblante et ten _ dre, En refusant de

Moderato.

ff *pp*

R. la nommer, à mon es_poir fit seule_ment entendre que son cœur est li_bre

ISABELLE.

R. d'ai_mer. Je ne me trompais pas... dans l'ombre projetée Le voi_

All° agitato.

pp f

I. _ci! c'est bien lui...

RENÉ.

lui qu'appelait mon cœur c'est i_ci que je l'ai quit_

Vivo. ff

Lento. p

poco accelerando.

(l'apercevant) (La reconnaissant et courant à elle)

R. _tée, U_ne femme! ah! c'est vous! vous enfin! Ô bonheur!

f ff suivez. ff

ISABELLE. (à part)

Que je suis émue... ah! je trem_ble!

Mod^to ma non troppo. (♩=80)

f > pp

(haut et troublée)

Je n'ai pas ou_bli_é le ser_vi_ce rendu Et mon coeur s'en souvient

f *p*

Mais vous seriez perdu Si l'on nous surprenait ensem_ble au nom du Ciel, partez,

p *f*

Poco agitato.

p

au nom du ciel, partez, par_tez!

RENÉ. *doux.*

Rassurez-vous.

Molto mod^to (♩=66)

p *ff* *p*

très doux.

R. Tout est silence autour de nous __ Et quand je vous revois, que m'im_por_te la vi_e!..

pp

R. El_le serait cent fois bé_ni_e Cette heure où je pour_rais mourir __ a __ vos ge_

ritard.

p *f* *pp ritard.*

R. _noux!

1ers DESSUS. *pp* (Dans le lointain) Au __ murmu _ re __ de l'on _ de

2ds DESSUS. *pp* Au murmu re de l'on _ de

TÉNORS. *pp* Coeurs vraiment amoureux Au murmu _ re de l'onde

BASSES. *pp* Au murmu _ re de l'on _ de

Molto moderato. (♩.=54)

pp *ppp*

1er D. Ou _ bli _ ons tout au mon _ _ de,

2e D. Ou _ bli _ ons tout au mon _ _ de,

T. Ou _ bli _ ons tout au mon _ de, La vie est belle à deux:

B. Ou _ bli _ ons tout au mon _ _ de, La

Le plus doux possible.

1er D. ah! la vie est bel _ le à deux: la vie est

2e D. La _ vie est belle à deux: la vie _ est belle à deux: la vie est

T. ah! la vie est be _ le à deux: la vie est

vie est belle à deux: la vie est belle à deux:

B. vie est be _ le à deux: la vie est

1^rs D.
bel - le à deux la vie est belle à deux

2^s D.
bel - le à deux la vie est belle à deux

T.
bel - le à - deux la - vie est belle à deux

B.
bel - le à deux la vie est belle à deux

ppp

(Pendant le chœur précédent Isabelle qui écoute est restée rêveuse sur le devant de la scène René est remonté pour écouter. Après le chant il revient vers Isabelle et se met à genoux devant elle)

RENÉ. *très doux et voilé.*

Dans le cal - me de la nuit pu - re Là-

ppp

R.
bas. entendez-vous ce chant lointain Comme un mur-

B. _mu _ re: Le temps fuit... Aimons-nous!

(Écho très loin)

DESSUS. *pp* Ai _ mons -

TENORS. *pp* Ai _ mons -

BASSES.

ISABELLE. (répétant comme malgré elle)

B. Aimons-nous!

I. Ai _ mons-

D. nous! (Écho) aimons-nous!

T. nous! aimons-nous!

B.

I. nous!

poco accel.

f

ritenuto.

RENE. (se relevant)

avec feu

Dans la natu_re toute_ entiè_re L'amour est la gran_de pri_è_re, L'a_mour a des élans vainqueurs__ Qui pé_nè_trent dans tous les coeurs____ L'a_mour a des é_lans vainqueurs__ Qui pé_nè_trent dans tous les coeurs

Modto non troppo. (♩= 88)

f *p* *f* *p*

pressez un peu. *crescendo.*

Molto modto

f *dim.* *doux.* *pp*

ISABELLE.

Rêve idé_al! joie__ innef_fa_ble! Quel

p

troublemechar - me et m'ac_ca - ble! Le mon_de s'ef_face à mes

poco agitato.

pp *sempre crescendo.*

6 6 6 6

yeux, le mon - de s'ef - face à mes

6 6 6 6

poco rit. *doux.*

yeux. Sa dou - ce voix m'ou_vre les cieux

RENÉ.

N'entends-tu pas des bruits

a Tempo.

f poco rit. *p* *pp* *pp*

d'ai - les! Dans les voû - tes é_ter_nel - les Les an - ges

poco a poco.

R.
pla - nent sur nous Notre a_mour les rend jaloux!
cresc.
f sempre crescendo.

ISABELLE. (avec explosion)
f
ah! je com_prends que le ciel nous en_vi - e L'a_
8
ff

I.
_mour c'est le bon_heur su_prê -
rit.
riten
f

I.
RENÉ.
_me c'est la vi - e, c'est la vi - e!
a Tempo. *p*
cresc.

avec passion.

B. Pour___ que mon coeur___ bat - te_ plus_ près du tien___

Un peu mouvementé.

f *p*

B. Lais - se mes bras former u - ne amoureu-se chaî - ne Lais-se-moi m'eni-vrer___ de

p *p*

doux. *avec force.*

B. ta brulan_ te_ ha leine! Je t'ai - me, je t'ai - me, je

pp *pp* *cresc.*

(Il l'embrasse)

B. t'ai - - - - - - - - - - - - me!

ff

ISABELLE. (éperdue)

ah! ce baiser!.. ce bai_ser ah!

fff pp *f*

RENÉ. (la retenant avec amour)

Ne crains rien! Dans mes bras reste bercé_e Sans crain_te, sans re_

And^te ma non troppo. (♩.=48)

p

mords Dieu qui lit ma pensé_e Sou_rit à nos

f *p* *pp*

ISABELLE. (s'abandonnant)

Sur son coeur je suis ber_cé_e Sans

R. doux transports. Dans mes bras res_te ber_cé_e Sans

I. crain - te ni re - mords, Dieu qui lit

R. crain - te ni re - mords, Dieu qui lit

I. ma pen - sé - e Sou - rit à nos doux transports

R. ma pen - sé - e Sou - rit à nos doux transports

Allegro. ISABELLE. (s'arrachant de ses bras)

ah! laissez-moi!

Allegro. (♩ = 144)

RENÉ. (la retenant)

Je t'a - do - re!

B.

A tes ge_noux, je veux te le re

_dire en_co_ _ _re, je ne puis

vi_ _ _vre que pour toi, je ne puis

ISABELLE.

(hors d'elle)

É_loi_gnez-vous! partez!

B.

vi_ _vrequepour toi!

sfp f

partez!.. quand vo - tre bras m'en - la - ce,

avec force.

Devoir, honneur, vertu, A mes yeux tout s'ef - fa - ce!

ff

diminuendo. *ritenuto.*

p doux.

Mod^to ma non troppo. (♩=108)

Si vous m'aimez Si vous m'ai - mez pi - tié, pi - tié! pour mon coeur é - per -

_du!

RENÉ.

J'o_bé_is..._ j'obé_is... et je pars en_i_vré_ d'espé-

Più animato.

ritard.

ran _ce! A de_main!_

A de_

a Tempo

_main!

avec force.

ah!_ je vous ai_ _ _ _ _ me!

Si_lence!

En_tendez-vous, on vient! soy_ez pru_dent. Et par_

-tez sans perdre un ins - tant.

Allegro maestoso. (♩= 120)

p

8

cresc.

(avec élan)

Ah! — fuy - ez! — ah! fuy - ez! Dans l'om - - bre Des pé rils sans nom - bre Mena - cent vos pas! Il est temps en - co - re Ma voix vous im - plo - re Ne ré - sis - tez

f *dim.*

p *cresc.*

poco ritenuto

f *suivez.* *p*

pas!

RENÉ

Ah! je pars, oui, je

a Tempo.

p *sf* *p* *f* *p*

pars Dans l'om - - bre Les pé - rils sans

f *dim*

nom - bre Ne m'arrê - tent pas! Je t'aime et t'a-

p *cresc.*

-do - re Mais ta voix m'im - plo - re Et je pars, hé-

riten.

f

ISABELLE

Ah! fuyez! ah! fuyez!

R. las! oui, je pars, oui, je

a Tempo.

12 12 12 12

p *f* *p* *p* *f* *p*

3 6 3 6

I. dans l'om - bre Des périls sans nom - bre Me - na - - cent vos

R. pars, Les perils sans - nom - bre Ne m'arrê - tent

pp

6 6 6 6 6 6 6 6

I. pas! Fuyez, fuyez, ah!

R. pas! Oui je pars, hé - las! ah! Je

6 6

crescendo.

6 6

I. Il est temps en - co - re Ma voix vous im - plo - re

R. t'ai - - me, je t'a - do - - - -

Retenez bien le mouvement.

f

I. Ne résis - tez pas! Il est temps en - co - re Ma

R. - re Je t'ai - - me, je t'a -

f

I. voix vous im - plo - re Ne résis - tez pas, fuy-

R. - do - - - - re Oui, je

p

1. _ ez! ah! fuy _ ez! Ne résis _ tez

R. pars. hélas! je pars.

p

1. pas! (avec désespoir) Il est temps en _ co _ re Ma

R. ah! Je t'ai _ _ me, je t'a _

crescendo. *ff*

1. voix vous im _ plo _ re, Ma voix vous im _ plo _ re

R. _ do _ _ _ re, Mais ta

p

I. Ne résis - - - tez pas, Ah! fuyez! ah! fuy-

R. voix m'implo - - - re. Et je pars, oui, je

f *p* *cresc*

I. -ez, fuyez! Des pé-rils sans nombre Mena - cent vos pas Il est temps enco-re,

R. pars, hélas! Des pé-rils sans nombre Ne m'arrê - tent pas. Je t'aime et t'ado-re,

f *p* *f* *f*

(Isabelle s'éloigne)

I. Ah! fuyez, ah! fuyez, fuyez, ah! fuy-ez!

R. Mais ta voix m'implo re, et je pars.

sf *sf* *f* *fff* *fff*

RONDE DE NUIT

Tandis que la lune éclairant un ciel splendide, inonde de lumière les deux amants, des nuages traversent le décor de cette scène d'ombres mystérieuses et presques fantastiques. La ronde de nuit passe au loin. Pendant la ronde, le Roi et Enguerrand s'avancent lentement.

Moderato.
(dans le lointain)

TÉNORS

Du couvre _ feu dé _ jà l'heure est son _ né _ e Pa _ ris s'en _

BASSES.

Du couvre _ feu dé _ jà l'heure est son _ né _ e Pa _ ris s'en

Moderato. (♩ = 88)

PIANO.

T.

_ dort se con_fi _ ant à nous ______ Ain _ si le

B.

_ dort se con_fi _ ant à nous ______ Ain _ si le

pp

T.

veut la con _ si _ gne don _ né _ e L'o _ reille au__ guet sans ces_se,

B.

veut la con _ si _ gne don _ né _ e L'o _ reille au__ guet sans ces_se,

T. mar - chons tous — No - tre beau roi dans son pa -
B. mar - chons tous — No - tre beau roi dans son pa -

T. - lais re - po - se et som - meil - le Tran - quil - le -
B. - lais re - po - se et som - meil - le Tran - quil - le -

T. - ment, — car sur ses jours sa gar - de est
B. - ment, — car sur ses jours sa gar - de est

René veut partir, mais deux ombres se dressent devant lui, puis deux personnages qui le forcent

T. là qui veil - - le, Flamberge au vent, marchons, flamberge au vent!
B. là qui veil - - le, Flamberge au vent, marchons, flamberge au vent!

à se cacher pour n'être pas surpris.

RÉCIT.

LE ROI. (sombre) Récit.

Or donc; Enguerrand c'est demain Que l'Ambassa_deur d'Angle_

Moderato.

p

_ter _ re De_mande pour son roi la main De mon enfant a _ vec la rançon de la

pp

ENGUERRAND.

guer_re. Oui, Si _ re.

a Tempo.

p

LE ROI. Récit.

O dou_ble tour_

ment J'avais ju_ré naguère à ma fille I _ sabel_le De ne jamais dispo_ser

sf

le R.

d'el_le Pour un roy_al hymen sans son consen_te_ment. Pour as_surer la paix, je

f *p*

le R.

Récit.

vais briser son â_me!.. Et puis, cet or que l'étranger réclame, La ran-

Lento.

p

ENGUERRAND.

Le Temple est ri_che.

(avec expansion)

le R.

-çon... com_ment la payer? Il m'a sauvé la vi _ e

a Tempo.

pp

mf

(s'inclinant)

E.

Qu'il soit fait se_lon votre en_vi _ e

le R.

Et je ne saurais ou_bli _ er. Tu hais le

pp

(à part) (haut)

E. Oh! oui! non, mais pour vous, je crains Son pouvoir grandis_sant et sa croissante au_da_ce.

le R. Temple.

sffpp

le R. Ne suis je pas le Roi?

bien mesuré

E. Est-il dès souve_rains que sa puissance ne me_na_ce? Et le peuple même aujour_d'hui Ne tremble-t-il pas devant lui? Ils ont la gloire ils ont le glai_ve. Qui

f

ben marcato

ff *pp*

Pressez un peu.

cresc

E.
pla_ne sur les fronts pen_chés, ___ Et l'or qui par monceaux s'é_lè_ve Au
Un peu plus mouvementé.
f
sfpp
E.
fond de leurs tré_sors ca_chés. ___ Ils ont le pres_ti_ge qui
pp
E.
domp_te Et le cou_ra_ge qui séduit Et sur les trônes pleins de honte Fa_
pp
E.
_rou_che la croix rou_ge luit! ___
Allº con spirito.
ff
LE ROI.
Mais ils m'ont dé_fen_du, ___
Allº con spirito.
Moderato.
ff

E.

Mais ils ont ma pa_ro_le Croire à leur dévouement est vraiment cho_se fol_le Ne

Moderato.

p

disent-ils pas en tout lieu Qu'ils n'ont qu'un seul maître?

LE ROI. Oui, Dieu.

ENGUERR. Non,

cresc. *f* *f* *sf* *p*

ce n'est pas pour Dieu que leur humeur ra_pa_ce En_fouit les biens qu'elle amasse.

Christ é_tait pauvre.

LE ROI. Ils sont ri_ches!

C'est vrai, mor_bleu!

ENGUERRAND. C'est pour tout do_mi_ner, qu'on les voit tout nous prendre Mais puisqu'ils sont tant vos a_mis, fai_tes sa_

p *pp*

le R.

LE ROI.

-voir à ces sujets soumis — Qu'ils ont un service à vous ren - dre! C'est

f *f*

le R.

vrai je veux mander Jac - ques Mo - lai de-main. Et cet or qu'il nous faut

pp *cresc*

le R.

ENGUERRAND. (avec ironie)

Je l'aurai du grand Maî - tre. Certai-ne-ment. Di - tes: peut-

Più lento.

f

E.

LE ROI.

ENGUERRAND.

ê - tre Je te dis que j'en suis cer - tain. Nous verrons bien!

(Ils s'éloignent René apparait)

p *pp*

RÉCITATIF ET AIR.

Ben Moderato.

RENÉ.

Ben Moderato. (♩ = 72)

PIANO.

p

Clarinette basse.

p

p

RENÉ.

Mon père aussi_ qui les ac_cu_se! Et je n'ai pu les défendre en ce lieu! Mais il sau_

p

R.

_ra bientôt à quel point on l'a_bu_se, Et je vous ven_ge_rai, no_bles soldats de Dieu!

f

p

A ce moment, les nuages disparaissent, le ciel s'éclaircit à nouveau. René revient à d'amoureuses pensées et contemple la nuit étoilée.

RENÉ.

De joie et de bonheur, mon âme est i_non_dé_e! Nuit d'a_mour et d'i_vres_se à l'a_mour ac_cor_dé_e, Rê_ve di_vin, rêve enchan_té, Je

Più mod.to quasi and.te

(doux)

n'o - se croi-re en-co - re à ta ré - a - - li -

p *pp*

La fenêtre d'Isabelle qui s'est éclaircie depuis un instant, s'ouvre mystérieusement; elle apparaît une fleur à la main.

-té O nuit d'i-nef-fa - ble in-som -

pp

-mi - e, Des ser - ments sans ces - se é-chan -

-gés, Où nos coeurs se sont en-ga -

cresc.

cresc.

(très doux)

R. - gés Pour tou - jours!... ô

R. nuit, ô nuit, sois bé -

p *pp*

(Isabelle lui jette la fleur qu'il ramasse et qu'il baise avec transport)

R. - ni - - e!

(Les (♩.) valent les (♩) précédentes.)

ppp *sempre pianissimo.*

Le RIDEAU baisse lentement.

Fin du 2e Acte.

ACTE III.

1.er TABLEAU. 1.er TABLEAU.

Le cabinet de travail du Roi,

Ameublement en chêne. Tentures sombres. Panoplies.

SCÈNE ET DUO.

Molto maestoso.

MOLAI.

LE ROI.

Molto maestoso (♩ = 50)

PIANO.

fff

ff pomposo.

fff

sf

più lento.

pp

sf

ff

ff

All.o agitato.

RIDEAU.

p

crescendo.

MOLAI. Récit.

J'ac_cours à votre appel.

LE ROI. Récit.

Je vous en remerci_e, Grand

Più mod.to

f

p

MOLAI. (solennel)

le R.

Maî - tre, et me souviens que je vous dois la vi - e. Dé - fen - dre l'op-pri -

Maestoso.

f

M.

-mé fut no-tre loi tou-jours.—

LE ROI.

J'ai mon devoir aus - si; — dé -

le R.

-fen - dre la cou - ron - ne! Un Roi met son honneur — au dessus de ses

p

le R.

jours. Comme autre-fois, Molai, ve - nez — à mon se-cours.—

MOLAI. LE ROI. Récit.

Si_re par_lez._ Au Roi d'Angleter_re je

p *ff* *sffpp*

le R. donne ma fil_le, Mais il faut pour sceller cet hy_men, (Nous ou_vrant vers la paix un

f *f*

le R. glo_rieux chemin,) L'or___ qui me fait dé_faut.___ Mo_lai, je me dé_

a Tempo poco agitato.

f *f* *p*

le R. _cide à m'adresser à vous, car le tré_sor est vi_de Et l'anglais, toujours e_xi_

le R.

-geant, Pour conclure aujourd'hui, réclame cet ar-gent. Votre ordre est riche et

Un poco più mod.to

f *p* *p* *cresc.*

le R.

Récit.

c'est, n'est-ce pas, cho-se fai-te... Enguerrand en mon nom, reconnaîtra la det-te.

f

(Voyant que Molai se tait)

MOLAI (à part)

(haut et avec foi)

le R.

Eh bien? ô cru-el embarras! Dai-gnez me par-don-

Molto mod.to (♩=72)

p *p*

M.

-ner, ô Si-re! Car je ne sais com-ment vous di-re.

p

M

L'ordre est pauvre, et cet or ne nous ap_par_tient pas, Dé_

Élargissez, mais peu.

_pôt sacré, c'est ce_lui des fi_dè_les Qui nous ont

a Tempo.

p *pp*

M.

dit: chrétiens, courez tous au Saint Lieu! Ne lais_sez pas le Christ au pou_

sempre cre scen do

6 6

_voir des rebel _ _ les! Cet or nous fut remis pour venger

cédez.

cédez.

ff *f*

6 6

LE ROI (éclatant)

no - tre Dieu! Quoi, vous me re - fu -

Plus mouvementé.

f p

- sez? quoi, vous me re - fu - sez?

MOLAI. *avec fermeté.*

le R.

Oui, Si - re, je le

f f

LE ROI.

M.

dois. Ah!

avec éclat.

Dieu m'a fait

All.° maestoso.

f f

le R.

pè - - re et m'a fait maî - - tre. Et

le R.

c'est pour dé_fen_dre leurs droits, ______ Qu'il ______ ar_

p *cresc.* *f*

le R.

_ma ______ la droi - te des Rois ______

le R.

Con _ tre qui ne s'y veut soumet - - tre. Qu'im_

p *f*

le R.

por te l'an_cienne a _ mi _ tié! ______ La cau _ se que je sers est

p *p*

le R.

bel - le, Et l'hon - neur veut que tout re -

p f p

le R.

- bel - le Sans at - ten - dre soit châ - ti -

ritenuto

ritenuto. f

MOLAI (montrant le ciel)

Qui sert son Dieu, d'un Roi n'at - tend

le R.

- é!

Modto ma non troppo.

f

M.

pas la pi - tié!

animato. pesante.

ff f f f f

LE ROI (avec emportement)

Vous qui pré_ten_diez sur le mon - de Po_ser vo_tre

All.º agitato.

fp

fp

le R. pied sou_ve_rain, É_cou_tez, é_cou_tez sur vos

p

le R. fronts d'ai - rain Voi_ci, voi_ci la tem_

pp

le R. _pê - te qui gron - de. Con_tre moi, qui vous dé_fen_dra?

f *p*

le R. Con - tre moi, qui vous dé_fen_dra? con - tre moi.

f *p* *pp*

le R.

Comme une i_dole ——— aux pieds d'ar - gi -

- le, Bien_tôt vo - tre pouvoir fra_gi - le Dans

cresc.

le né - ant s'é - crou_le - ra, ——— dans le né - ant s'é -

f

- croulera, ——— Bien - tôt vo - tre pou - voir fra - gi - le Dans le néant, ———

p

——— dans le néant, ——— dans le né-

f

MOLAI (avec inspiration)

_ant s'é_crou _ le _ ra. ___ De qui meurt le ser _

_vant, le ciel se sou _ vien _ dra! ___

LE ROI (menaçant)

___ Pour la der_niè _ re fois, ___ Jac_ques Mo_lai, ___ je pri _

MOLAI. Moderato.

Je suis prêt à ver _ ser mon sang pour la pa _

_e! ___ Re_fu _ ser, c'est tra_hir son prince et sa pa _

Moderato. (les ♩ valent les 𝅗𝅥 précédentes)

f *fp* *p* *f* *f* *f* *fp* *p*

M. _tri _ e, Je ne puis dispo_ser de la ran_çon d'un Dieu! _ Si _ re,

le R. _tri _ e, C'est a_gir en rebelle, et c'est bra_ver son Dieu! _ Mo_lai! comme autre_

p *f* *f*

M. si _ re, n'in_sis_tez pas, n'in_sistez pas, et par_don_

le R. _fois, je me sou_viens! comme au _ trefois,

p

M. _nez, et par_don_nez, ______ A _ dieu! (Il salue et sort)

le R. je me sou_viens, je me sou_viens! A _ dieu!

pp *pp*

(Enguerrand entre) **Récit.**

le R. Enguerrand, tu dis vrai, chez ces hommes de fer_

ritard. **Maestoso.** *ff*

le R.

Rien ne vit que l'a_mour de la toute-puis_san _ ce.

le R.

Et leur orgueil en fait, — devant ma consci_en -ce, Non des soldats du

le R.

ciel, — mais des fils de l'en_fer!

ENGUERRAND (joyeux)

Je l'a_vais bien pré_

E.

_vu!

LE ROI (avec colère)

Cet or — qu'il me re_fu_se, Enguerrand, nous l'aurons par la

le R.

force ou la ru_se. Cherche un crime et ma main tient prêt — le châti_

ENGUERRAND.

Récit.

-ment! Vous pourrez les frap-per bientôt, j'en

ff Agitato. *sffpp*

(Il sort)

fais le ser-ment!

ff *pp*

MARIE. Récit.

Si-re, dans ce mo-ment confi-ante en vo-tre ten-dres-se, Par ma

p

voix, ma roy-a-le maî-tres-se Sol-li-ci-te de vous

LE ROI. (Marie se retire)

un moment d'entre-tien. Qu'elle entre donc! c'est bien.

DUO

Allº maestoso.

ISABELLE.

Récit.

LE ROI.

Vous voulez me par-

Allº maestoso. (♩ = 132)

PIANO.

p f

Le R.

-ler, ma fil - le, Je cède à vos vœux, - me voici! -

a Tempo.

p

Mais que vois-je en vos yeux? u-ne

f f p

lar - me qui bril - le! Qu'avez-vous donc? Pourquoi pleurer ain - si?

ISABELLE *(agitée et fiévreuse)*

LE ROI. **Andante.**

_dez! Ma fil_le, calmez_vous! l'hon_

Andante. (♩=108)

ff *p*

p *f* *p*

_neur le veut! Il vous faut o_bé_ir! De votre cœur et de

ben sostenuto.

vo_tre naissance J'at_tends i_ci le re_pos de la Fran_ce

ISABELLE.

Quel_le douleur! je ne

Et, dès demain, Prin_cesse il faut par_tir!

sempre p

ff

L.
puis o_bé_ir, Ah! quelle douleur! je ne
le R.
Il vous faut o_bé_ir! l'hon_neur le veut!
ff
ff
L
puis o_béir, Je ne sau_rais, car c'est
le R.
il vous faut o_bé_ir! De vo_tre cœur et de
f
ff
L.
trop de souffran ce, car c'est trop de souf_
dim
le R
vo_tre nais_san_ce J'at_tends i_
dim.
p

p

_fran _ ce, Sacrifi_er mon a_mour __ à la Fran _ ce, Sa_cri_fi_

p

_ci , j'at_tends i _ ci __ le repos de la Fran _ ce, J'attends i_

p f p p

_er mon a_mour __ à la Fran _ _ ce, Ah! Si _ re!

f f f

_ci le re_pos de la Fran _ ce, L'hon_neur le veut! __ il vous

p f p

f p

ah! Si _ re! je ne dois pas, je ne

p

faut o_bé_ir! ______ Et dès de_main, Princesse

pp

I. veux pas par - tir! ——— Sire, en vous seul, j'ai mis

le R. il faut par - tir! ——— Voy - ez mon peuple, il est

I. tout mon es - poir, — Faudra - t-il donc cé - der ———

le R. au dé - ses - poir — Cédez-lui donc, sans regrets, — sans con -

p *f*

I. à la con - train - te... *f* Ah! voy - ez l'ef -

le R. - train - - te... *f* De votre es-prit ban - nis - sez tou - te

crescendo. *f*

doux.

I. _froi dont mon âme est at_tein _ te, Et

le R. crain _ te, Ain _ si que moi ___ fai_tes votre devoir,_ Ain_

doux.

p *pp*

I. vous quit _ ter, ___ ce n'est pas mon devoir, ___

le R. _si que moi ___ fai _ tes vo_tre devoir, ___

I. Et ___ vous quit_ter, non, _ ce n'est pas ___

le R. Ain_si que moi, fai _ tes vo _ tre de_voir, ___

mon de_voir, non, _ ce n'est pas _ mon de_voir, _ non, ce n'est pas _

Ain_si que moi faites vo_tre de_voir, fai _ tes vo_tre devoir, _

mon de_voir!

vo _ tre de_voir!

Maestoso.

Récit.

Pour ter_mi_ner u_ne sanglan_te guer_re Au glo_ri_eux

Roi d'An_gle_ter _ re Hi_er, j'ai dé_ci _ dé d'ac_cor_der vo_tre

le R.

main._ J'as_ sure à mes sujets _ la paix par cet hy_

f

_ men. Car mon trésor est vi _ de

Modto ma non troppo. (♩= 108)

p *marcato.*

et je n'ai plus d'ar_mé _ e, Cel _ le qui combat_tit à

Mons est dé_ci _ mé _ e!.. En _ fin, mon peuple est las _____ Pour

cresc. *f* *p*

ISABELLE. (désespérée)

le R. moi de marcher au tré_pas! En u_nis_sant ma des_ti_né_e A ce puis-

Più agitato.

f *sffpp*

1. _sant ri_val, vous fai_tes mon malheur! A_vant d'a_voir vé_cu, ma

pp

1. vie est ter_mi_né_e. Mon pè_re, mon pè_re, j'ai don_né mon

pp

LE ROI.

1. cœur. Qu'entends - je?

Vivo. *ff* *dim.*

Ben mod^to

ppp

ISABELLE. *très doux.*

A_lors qu'en_fant, je rê_vais le bonheur D'être à Dieu, du cou_vent, vous m'avez détour_né_e, En me di_sant ces mots si doux: Un jour tu choi_si_ras, toi_mê_me ton é_poux. Je l'ai choi _ si.. (avec colère)

LE ROI.

f Quoi!

Mod^to agitato.

ff

ff

Ped.

Récit. (Isabelle courbe le front)

le R.

sans l'a_veu de vo_tre pè_re? A mon in_su... Pour

f *ff* *pp*

_quoi n'osez-vous plus lever les yeux vers moi? Vous vous taisez!

Lento. (♩=76)

cresc. *f* *f* *p* *pp*

(bondissant) *f*

Votre embarras m'éclaire! Malheu_reu

Animato molto agitato. (♩=112)

f *p* *ff*

ISABELLE (à genoux)

Pardon! pardon! ah! ah! par_

le R.

_se!

Molto ritenuto.

ffpp *accelerando.* *ff*

LE ROI (atterré, à lui même)

1. -don, Ah! par - don! — — De douleur - je fré - mis!

Lento ma non troppo.

pp

le R. Dé - jà les femmes de mes fils Ont fait entrer la honte en ma — fa - mil - le! Et pour me conso - ler, — je n'avais que ma fil - le! El - le me réser - vait, —

pp *f* *cresc.* *cresc.* *f*

(avec douleur)

le R. el - le, — cet - te dou - leur! Cet a - mant, quel est - il? son nom, di - tes - le

All.o poco agitato.

pp *p* *ff* *pp* *pp*

ISABELLE. (se relevant)

Vous le nom_mer, c'est im_pos_si _ ble!

le R.

moi?

mf *sf* *sf* *sf* *sf* *pp*

I. Vo_tre co_lère, hé_las! se_rait ter_ri _ ble! Vous le tue_

riez! (avec fermeté.) Ja

LE ROI.

Tout vous fait u_ne loi de ré_pon _ dre!

f *sf* *p* *pp*

I. _mais ja_mais!

le R. Qu'il crai_gne ma ven_gean _ ce!

Cédez, mais très peu.

crescendo.

f Trompettes dans les coulisses.

LE ROI.

É_coutez! La cour vient! Remettez-vous! Si_lence! Et sachez o_bé_ir, car je vous parle en Roi!

pp

crescendo.

La toile baisse.

All.º maestoso.

fff

fff

fff

fff

fff

fff

ff stringendo.

sf

ff

cresc.

fff

fff *fff*

(Trompettes dans les coulisses.)

f

(une trompette plus éloignée.)

f

(Trompettes dans le lointain.)

f

ff (Trompettes

dans l'orchestre.)

ff

stringendo.

La toile se lève.

ritard.

2e TABLEAU.

LES FIANÇAILLES.

Magnifique jardin attenant au palais de la Cité. A gauche large velum flanqué d'arceaux de verdure, entremêlés de mâts dorés et surmontés d'oriflammes aux armes de France et d'Angleterre. Le trône surmonté d'un dais somptueux, est placé de profil, au quatrième plan, à gauche.

Au lever du rideau, le Roi prend sa fille par la main et se place sur le trône.

Isabelle occupant un tabouret à ses pieds.

Allº maestoso. (♩=116)

PIANO.

ff

ff

ff

f f

ff

ff

f f ff

ff *pp*

ff

tr♭

tr♭

ff

ben marcato.

ff

sf

sempre ff

sf *sf*

ff *ff*

p

crescendo

f

f *f*

f

sf

sf

1^rs DESSUS.

Les ban_niè _ res long_temps ri _ va _ les En _

2^ds DESSUS.

Les ban_niè _ res long_temps ri _ va _ les En _

TÉNORS.

Les ban_niè _ res long_temps ri _ va _ les En _

BASSES.

Les ban_niè _ res long_temps ri _ va _ les En _

ff pompose.

1res D. -sem - ble flot - tent dans les airs, Et les fan-fa - res

2des D. -sem - ble flot - tent dans les airs, Et les fan-fa - res

T. -sem - ble flot - tent dans les airs, Et les fan-fa - res

B. -sem - ble flot - tent dans les airs, Et les fan-fa - res

1res D. tri - ompha - les Frap - pent l'écho de leurs é - clairs!

2des D. tri - ompha - les Frap - pent l'écho de leurs é - clairs!

T. tri - ompha - les Frap - pent l'écho de leurs é - clairs!

B. tri - ompha - les Frap - pent l'écho de leurs é - clairs!

1ᵉˢ D. Plus de combats, voici la trè - - ve! C'est le repos, c'est le re-

2ᵈˢ D. Plus de combats, voici la trè - - ve! C'est le repos, c'est le re-

T. Plus de combats, voici la trè - - ve! C'est le repos, c'est le re-

B. Plus de combats, voici la trè - - ve! C'est le repos, c'est le re-

1ᵉˢ D. -pos qui vient s'of - frir, Sa-lut, sa - lut à la paix qui se

2ᵈˢ D. -pos qui vient s'of - frir, Sa-lut, sa - lut à la paix qui se

T. -pos qui vient s'of - frir, Sa-lut, sa - lut à la paix qui se

B. -pos qui vient s'of - frir, Sa-lut, sa - lut à la paix qui se

1res D.
lè - ve! Et les beaux jours ___ vont re-fleu - rir! ___ Sa -

2des D.
lè - ve! Et les beaux jours vont re-fleu - rir! ___ Sa -

T.
lè - ve! Et les beaux jours ___ vont re-fleu - rir! ___ Sa -

B.
lè - ve! Et les beaux jours vont re-fleu-rir! Plus de combats voi -

cresc. *ff* *ff*

1res D.
-lut a la paix qui se lè - ve, Sa - lut à la paix qui se

2des D.
-lut a la paix qui se lè - ve, Sa - lut à la paix qui se

T.
-lut a la paix qui se lè - ve, Sa - lut à la paix qui se

B.
-ci - la trè - ve Plus de combats voi - ci la trè - ve,

ff *ff*

1^rs D. lè - ve! Plus de combats, plus de combats! Sa-

2^ds D. lè - ve! Plus de com-bats, plus de com-bats! Sa

de combats, plus de combats! Sa-

T. lè - ve! Plus de com-bats, plus de com-bats! Sa-

B. c'est le repos, c'est le re-pos qui vient s'of-frir Sa-

1^rs D. -lut à la paix, sa - lut!

2^ds D. -lut à la paix, sa - lut!

T. -lut à la paix, sa - lut!

B. -lut à la paix, sa - lut à la paix, sa - lut à la paix qui

1rs D.
Ah! plus de combats, voi-ci la

2ds D.
Ah! plus de combats, voi-ci la

T.
Ah! plus de combats, voi-ci la

B.
se lè-ve. Ah! plus de combats, voi-ci la

1rs D.
trè-ve, Sa-lut à la paix qui se lè-ve, qui se

2ds D.
trè-ve, Sa-lut à la paix qui se lè-ve, qui se

T.
trè-ve, Sa-lut à la paix qui se lè-ve. qui se

B.
trè-ve, Sa-lut à la paix qui se lè-ve, qui se

1^rs D.
lè - - - ve, Et ___ les beaux jours vont re - fleu -

2^ds D.
lè - - - ve, Et ___ les beaux jours vont re - fleu -

T.
lè - - - ve, Et ___ les beaux jours vont re - fleu -

B.
lè - - - ve, Et ___ les beaux jours vont re - fleu -

8 12 12

1^rs D.
- rir! ___ Plus de combats, ___ plus

2^ds D.
- rir! ___ Plus de combats, ___ plus

T.
- rir! ___ Plus de combats, ___ plus

B.
- rir! ___ Plus de com - bats, ___ plus

ff stringendo.

sf sf sf sf sf sf sf sf

1^rs^ D.
de combats, voi - ci, voi - ci la

2^ds^ D.
de com - bats, voi - ci, voi - ci la

T.
de com - bats, voi - ci, voi - ci la

B.
de com - bats, voi - ci, voi - ci la

1^rs^ D.
trè - ve, sa - lut, sa -

2^ds^ D.
trè - ve, sa - lut, sa -

T.
trè - ve, sa - lut, sa -

B.
trè - ve, sa - lut, sa -

sf *sf*

1^rs D. -lut à la paix qui se lè - - - ve!

2^ds D. -lut à la paix qui se lè - - - ve!

T. -lut à la paix qui se lè - - - ve!

B. -lut à la paix qui se lè - - - ve!

ff *cresc.* *ff* *ff*

SCÈNE ET CHOEUR.

All° maestoso.

f (Trompettes derrière la scène)

UN HÉRAULT.

(annonçant)

No_ble Lord Mor_ti_mer!

Molto maestoso (♩= 82)

ff *ff* *f* *ff*

Entrée de Lord Mortimer, il est précédé de 4 Trompettes, et suivi d'une escorte de chevaliers et de pages. Ceux-ci portent une couronne royale et un anneau sur un coussin de velours. Lord Mortimer s'avance vers le Roi et après avoir mis un genoux en terre, il se relève.)

(Les 4 Trompettes qui précèdent Mortimer)

sffpp *sff*

LORD MORTIMER.

Récit.

Si - re, au nom de mon roi,___ J'o - se vous de - man - der la

L. M.

main de la prin - ces - se, Vo - tre fil - le; et je viens of - frir à son Al -

L. M.

- tes - se De la part de mon maître, en ga - ge de sa foi,___ L'an -

L. M.

- neau nup - ti - al, la cou - ron - ne Que son royal é - poux lui

cresc.

f

f

M.
-don - ne.

ff Les 4 Trompettes du Roi. *sf* *sf* *ff* *ff*

LE ROI (se levant)

Puis-se cette al-liance assu-rer à jamais En-tre nos deux pays, la con-

p

(Le Roi prend sa fille par la main et la présente

le R.

-corde et la paix.

Moderato.

p *dolcissimo*

à Mortimer.)

(Entrée de Marie et les

demoiselles d'honneurs.)

pp

MARIE ET LES DEMOISELLES D'HONNEUR
(s'adressant à Isabelle)

p Ma_da_me, ah! dai_gnez nous en_ten_dre Car votre à_me sait nous com_pren_dre.

MARIE (seule)

Vers vous, c'est no_tre cœur Qui

M. nous a_mè_ne Jeu_ne Rei_ne! Sur la ri_ve loin_tai_ne Vous at_

M. _tend le bon_heur!

LES DEMOISELLES.

Nos vœux Res_pec_tu_eux, Hors la pa_tri_e

Les D.

Si ché - ri - e, Pour que tout Vous sou - ri - e, Vous sui - vront en tous lieux, -

TÉNORS.

f

Sol -

CHEVALIERS FRANÇAIS.

BASSES.

f

Sol -

f

T.

- dats, Que les combats Ont ren - dus frè - res, Pour vous na - guè -

B.

- dats, Que les combats Ont ren - dus frè - res, Pour vous na - guè -

f

T.

(avec force)

- re, Nous bra - vions les dan - gers des guer - res!

B.

- re, Nous bra - vions les dan - gers des guer - res!

f

T. *p doux.*

C'est vous, fil - le de nos rois! Qui ren - diez nos

B. *p*

C'est vous, fil - le de nos rois! Qui ren - diez nos

pp

MARIE. (seule)

p Bien

T. *f*

â - mes bien fiè - res En souri - ant à nos ex-ploits.

B. *f*

â - mes bien fiè - res En souri - ant à nos ex-ploits.

f *sff* *sff* *pp*

M.

loin de ce séjour Plein d'allégresse Et de lies - se Dans

M. vos rê_ves, sans ces_se Pen_sez à votre a_mour.

LES DEMOISELLES.

Nos voeux res_pec_tu_eux, Hors la pa_tri_e si ché_ri_e, Pour que tout vous sou_ri_e, Vous sui_vront en tout lieu.

p

p

f

p

f

ff

AIRS DE BALLET

ADAGIO

Andante.

I

ff *ff*

p *molto.* *ff* *ff* *ff* *ff* *sostenuto* *p*

p *p*

f *p*

ben cantabile

p

f

p

f

p

f

p

f

p

ff

fff grandioso.

fff

ff

ff

ff

ff

p

pp

ppp

ff

ff

(A) ENTRÉE DES BOHÉMIENS

(B) CZARDAZ

A Moderato.

II

p
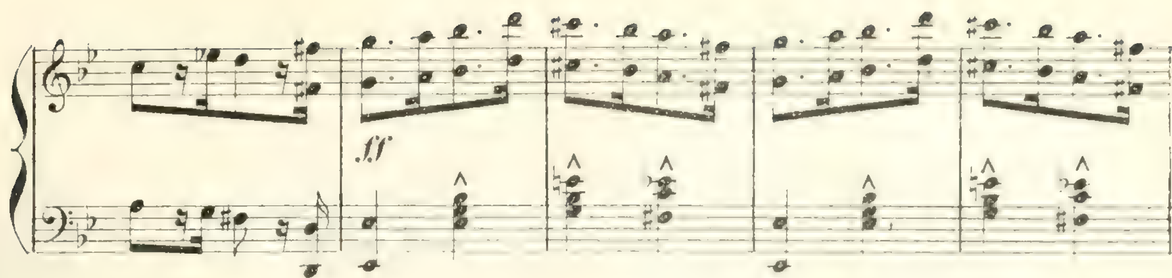
f
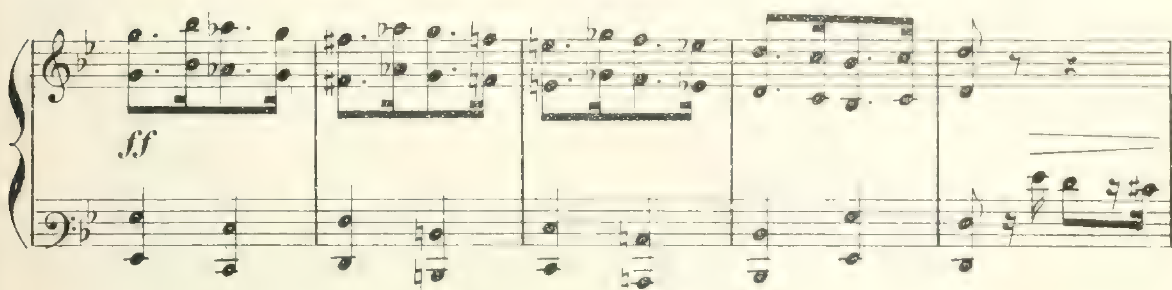
pp
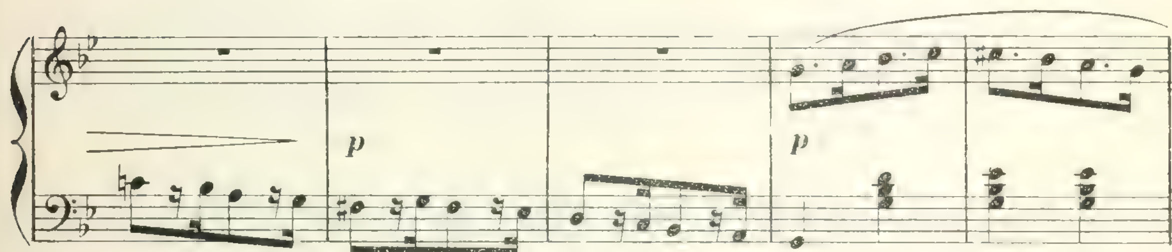
f

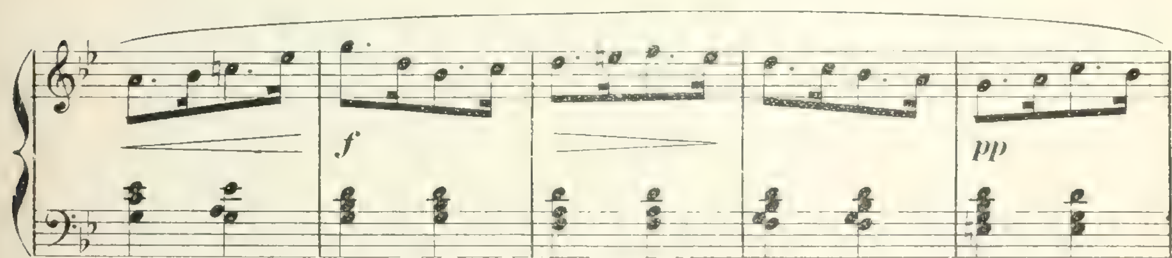
f
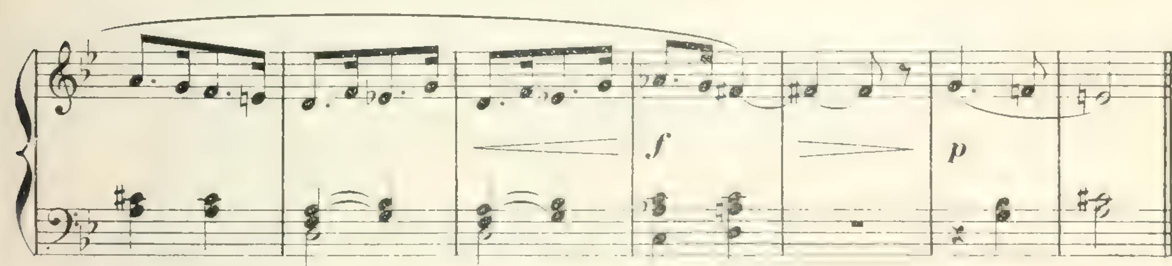
crescendo.


ff


ff


p
p


f
pp


f
p

B Vivace.

ff
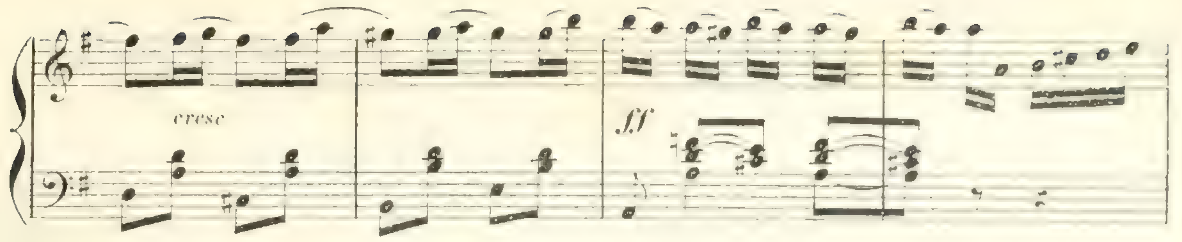
ff
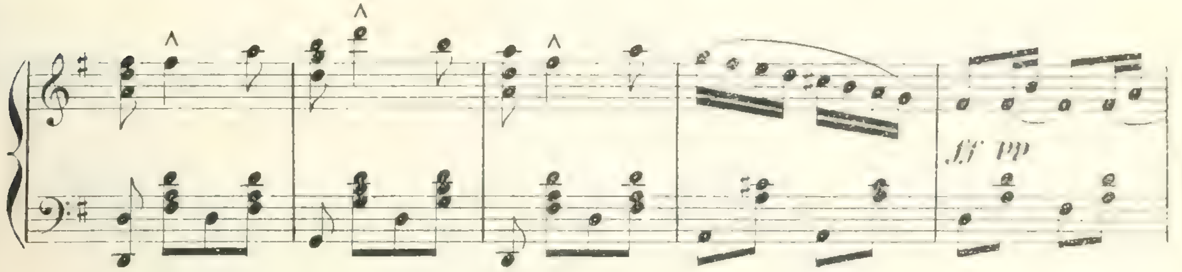
sf *sf* *sf* *sf*

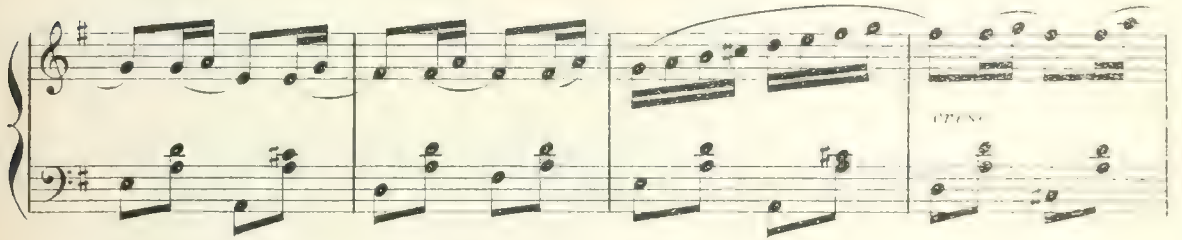
sf *sf*
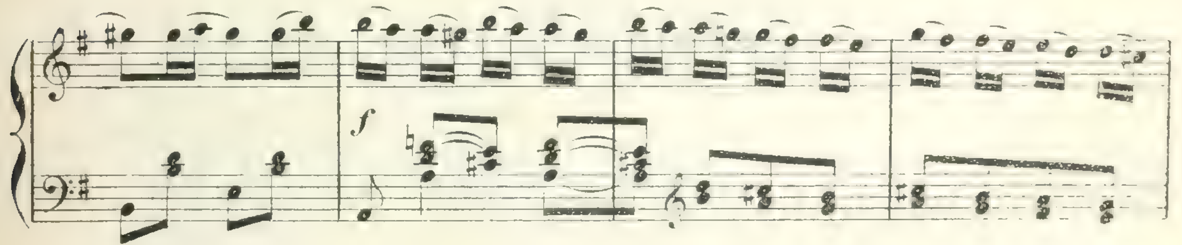
sf *sf*
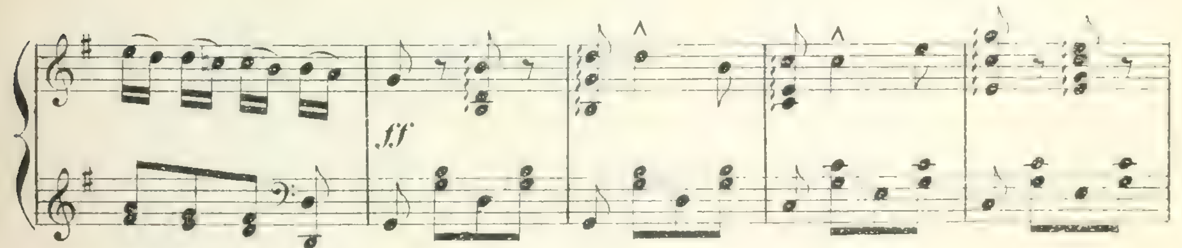
ff *pp*
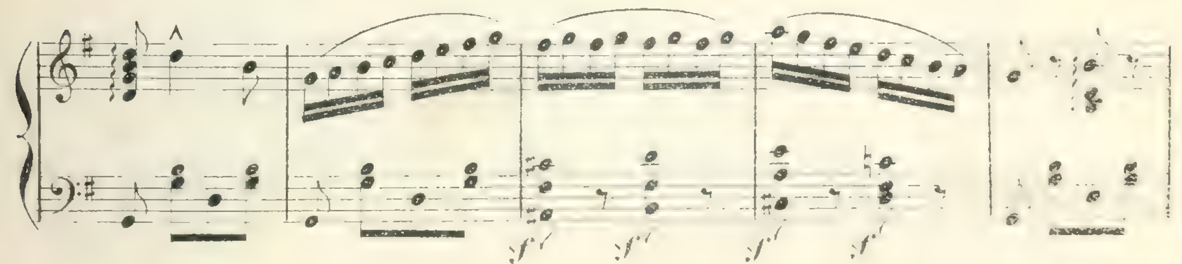

cresc
ff
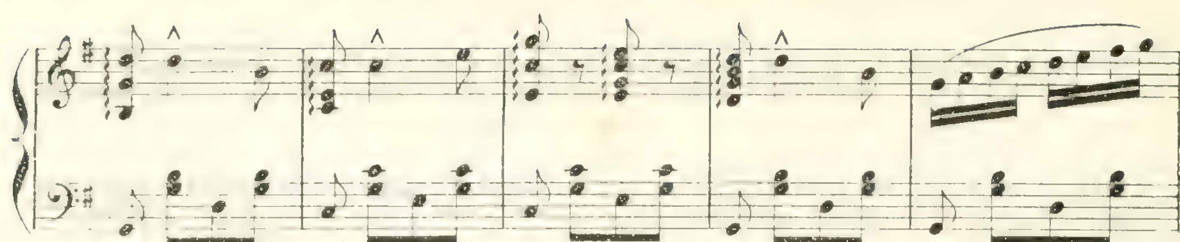

ff pp
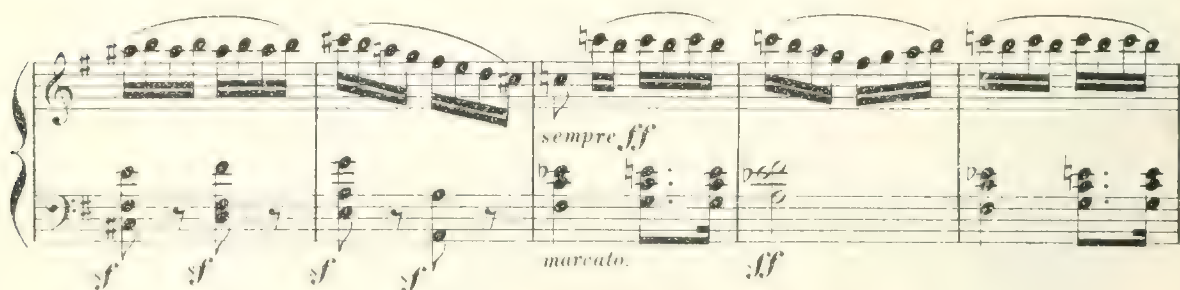

cresc
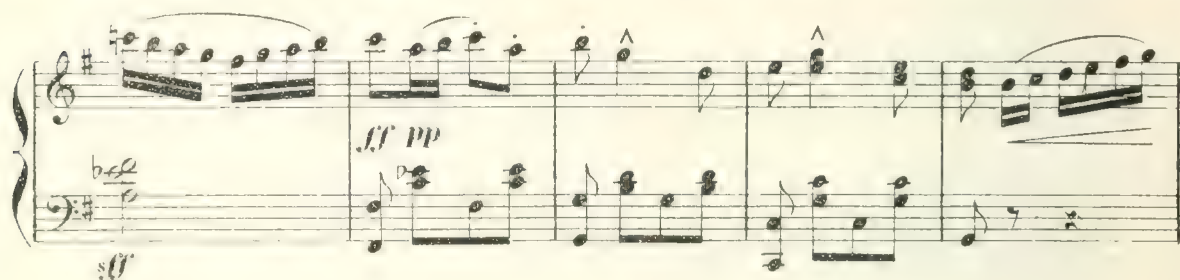

f
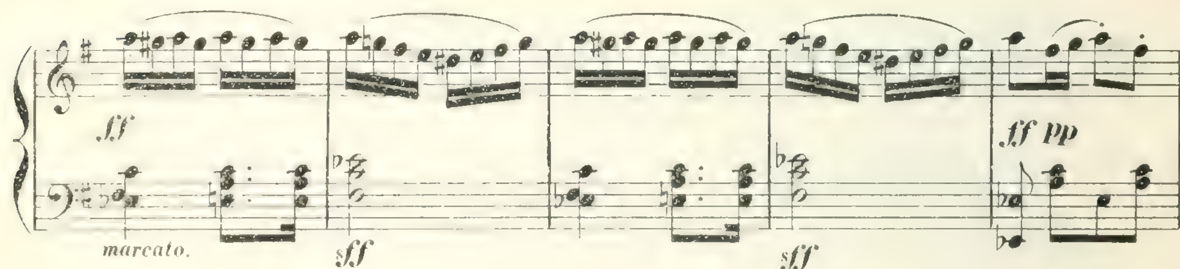

ff
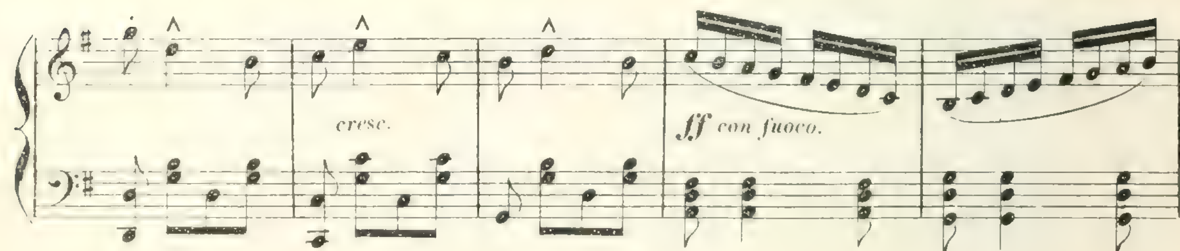

sf
sf
sf
sf
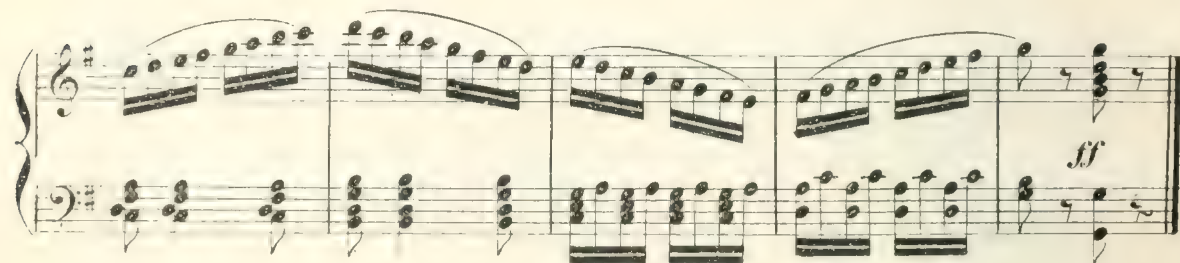



sempre ff
sf
sf
sf
sf
marcato.
sff


sff
ff pp


ff
marcato.
sff
sff
ff pp


cresc.
ff con fuoco.


ff

LES ARCHERS DU ROI

Allegretto.

III

ff *p*

f

cresc.

ff *p*

cresc. *f*

Cuivre

f *sf*

sf

p

f *sf* *ff*

Violons

p

f

cresc.

ff

sf sf sf sf ff sf sf

sf sf ff

ff

sf ff

cresc

8

fff

sf

sf

8

8

dolce

p

p

f

ff

ff

fff

Cuivre

f *sf* *f*
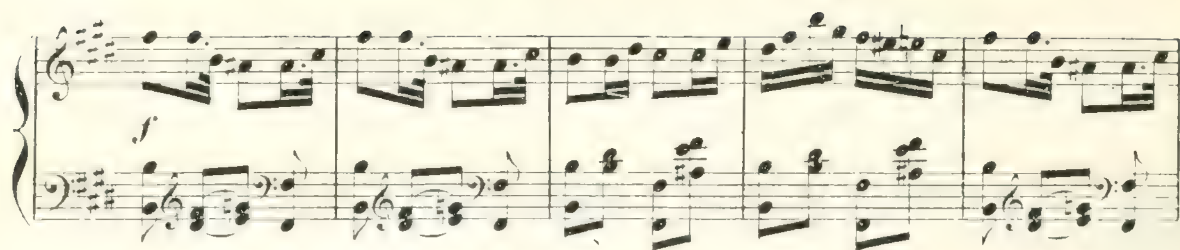
p
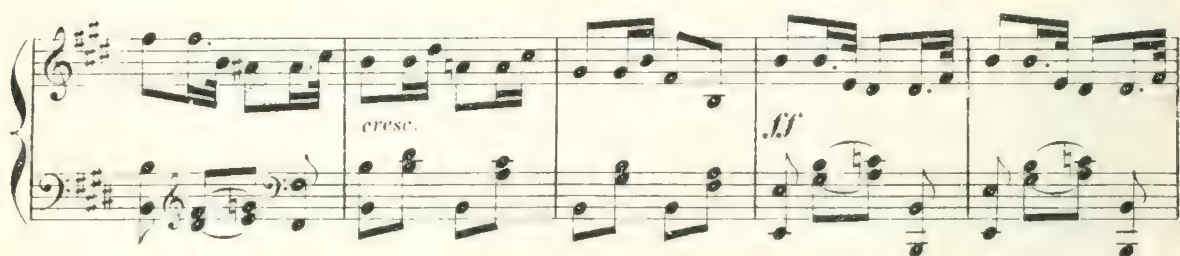
cresc.
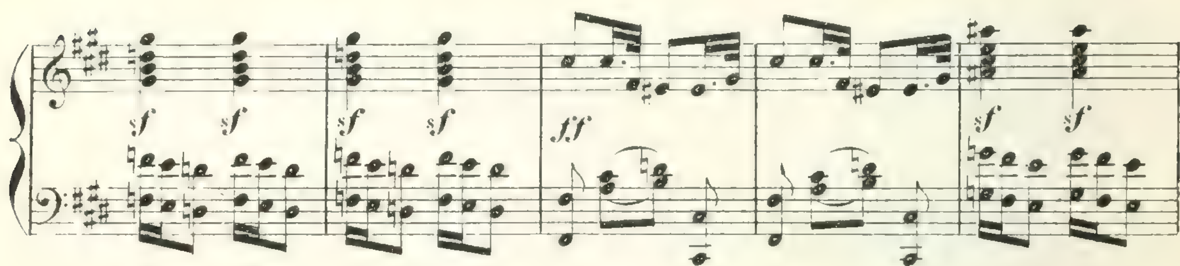
f *ff* *sf*
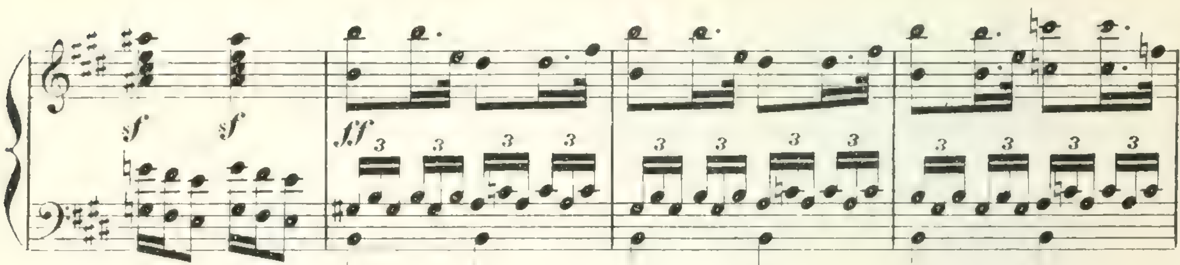
Violons
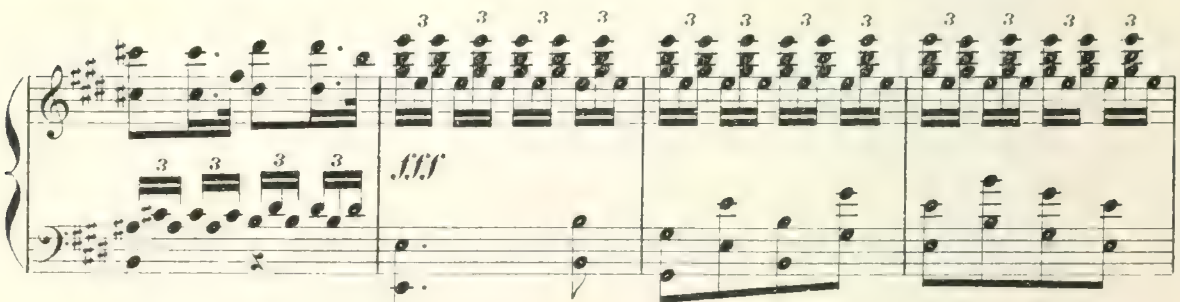
p
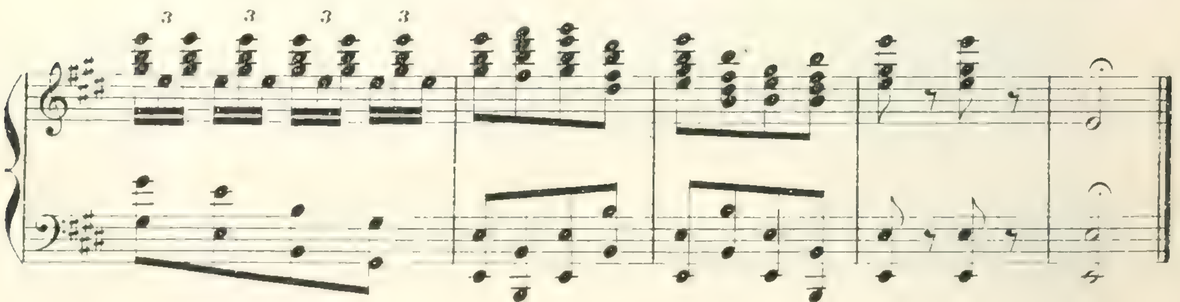

f


cresc.
fff


sf
sf
sf
sf
fff
sf
sf


sf
sf
fff


fff



PETITE DANSE SCÉNIQUE

IV
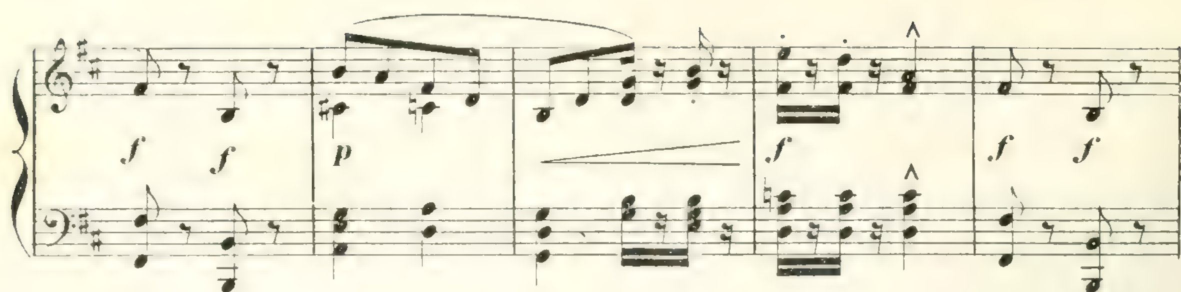
Moderato.
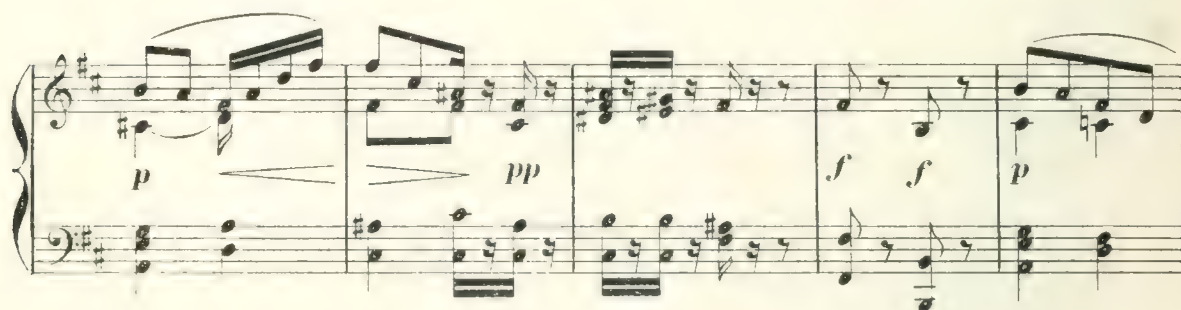
cresc
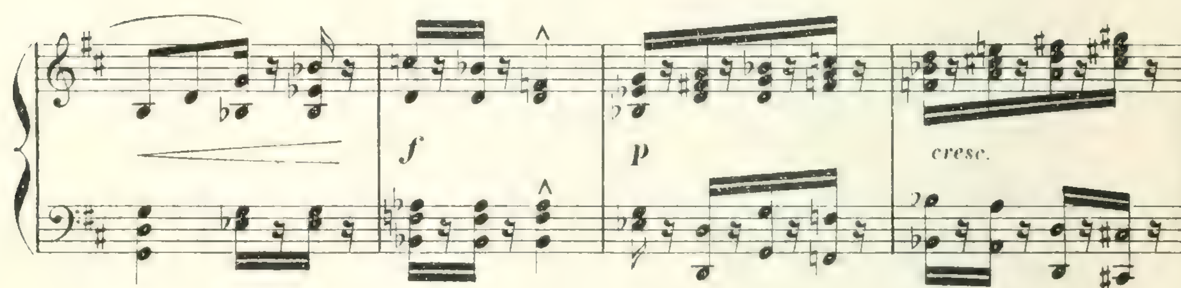
f
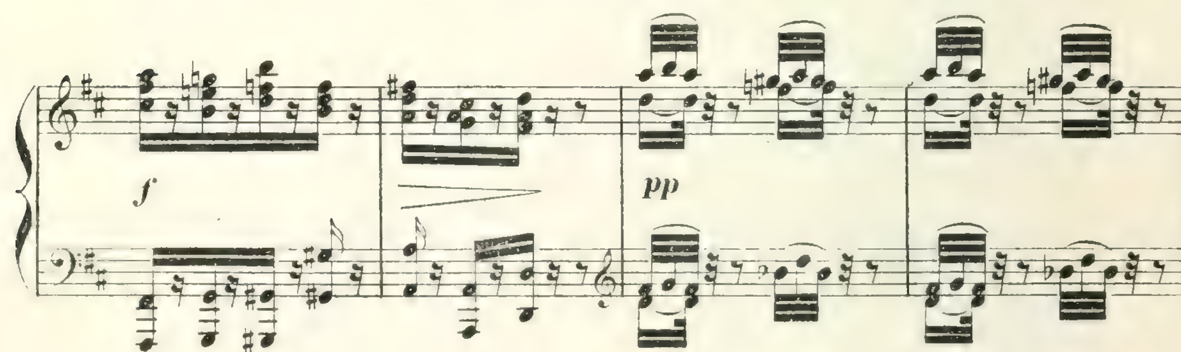
dimin.
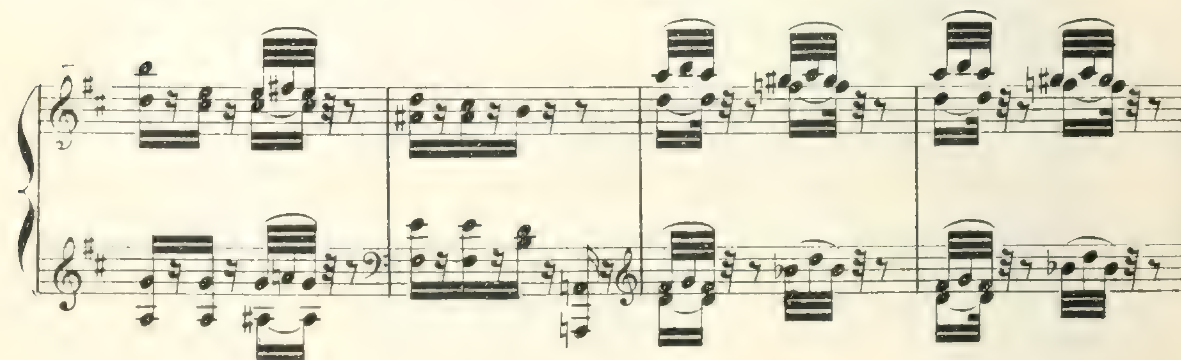
pp
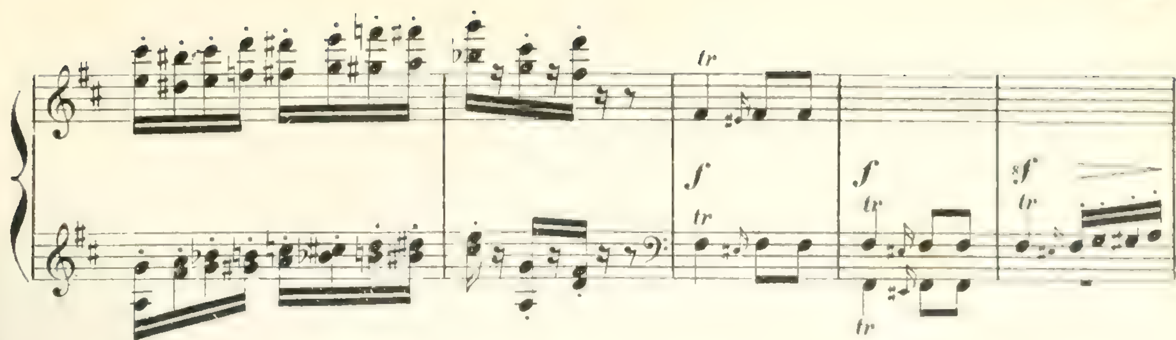

f
f
p
f
f
f
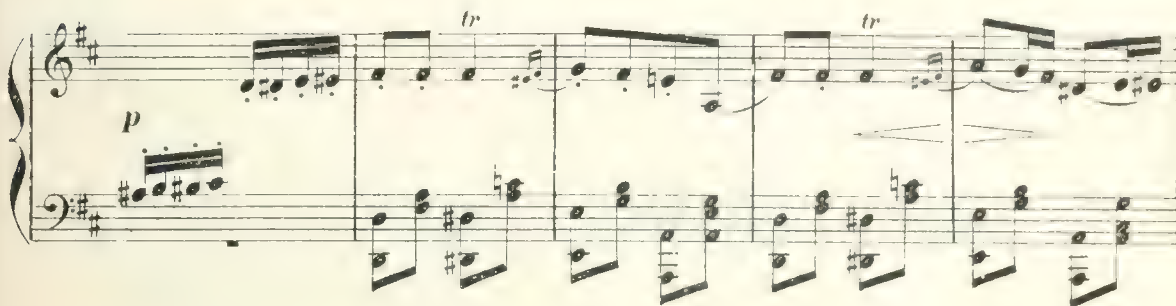

p
pp
f
f
p
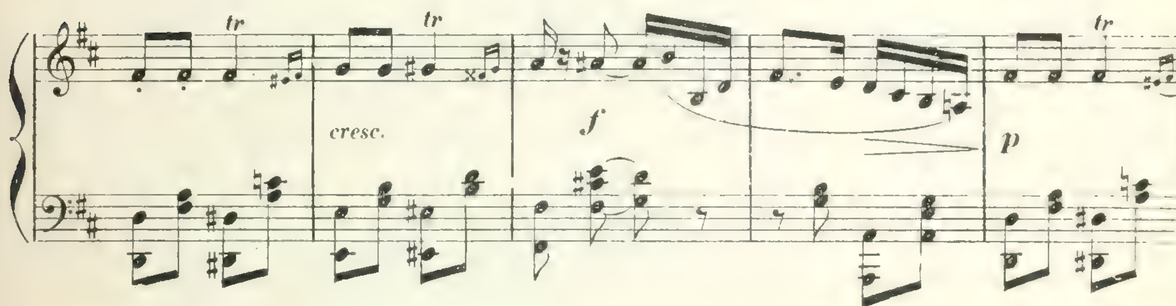

f
p
cresc.
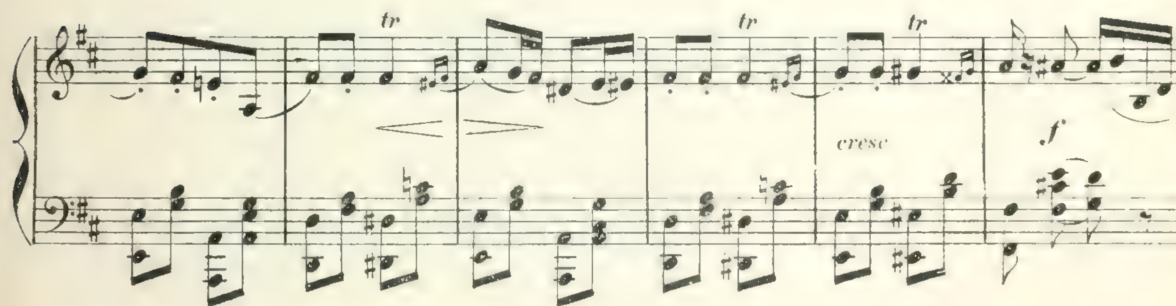

f
pp
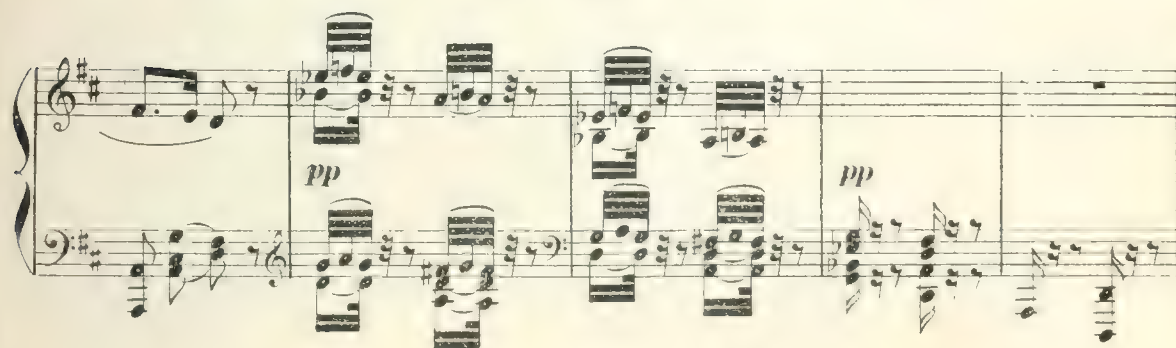



tr
f
tr
f
tr
tr
sf
tr


tr
tr
p


tr
tr
cresc.
f
tr
p


tr
tr
tr
cresc
f


pp
pp

GIGUE

All° vivace. (♩. = 160)

V

ff *ff* *ff* *ff*

p

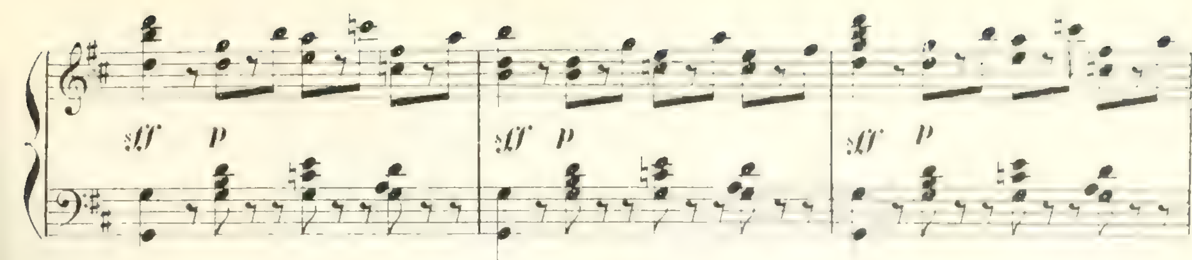
cresc.
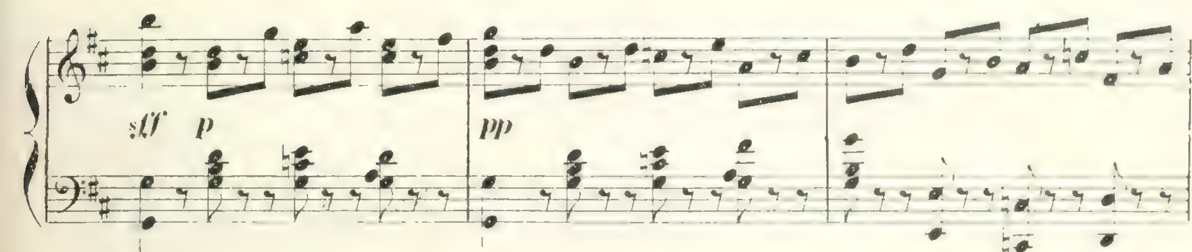
f
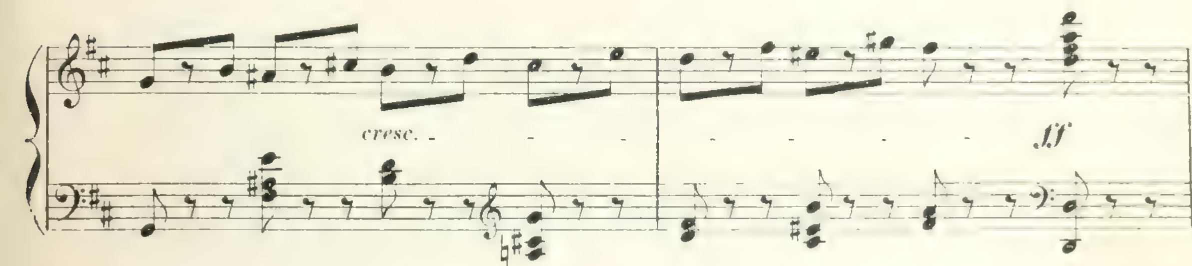
p
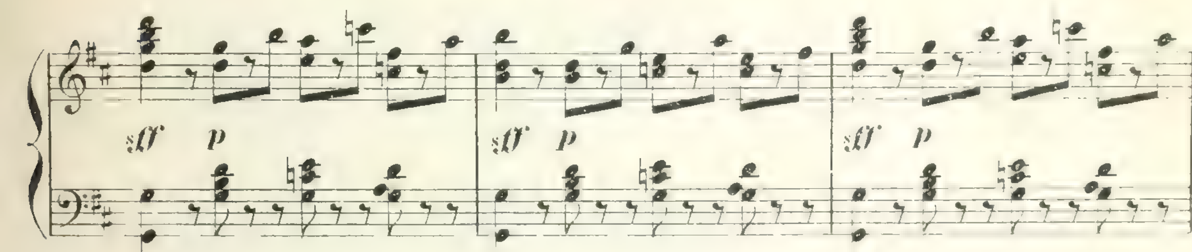
cresc.
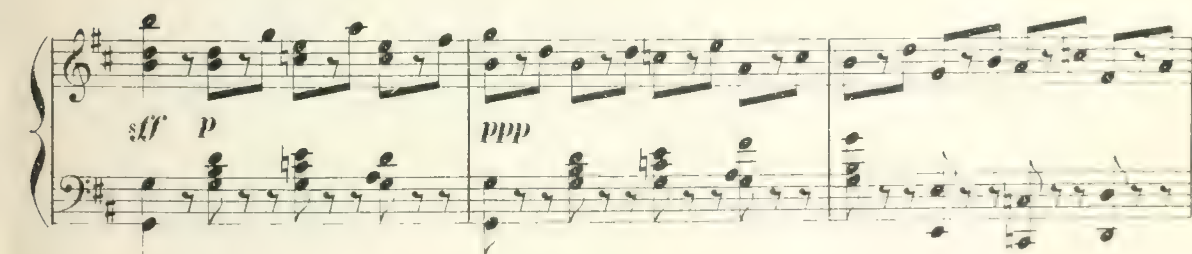
f *sf*
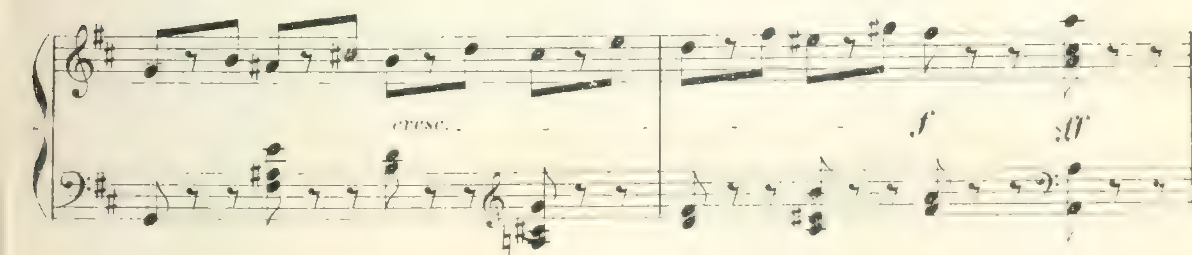

sff
p
sff
p
sff
p
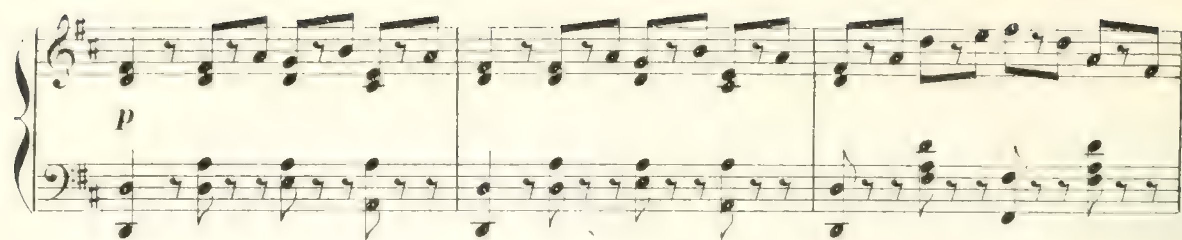

sff
p
pp
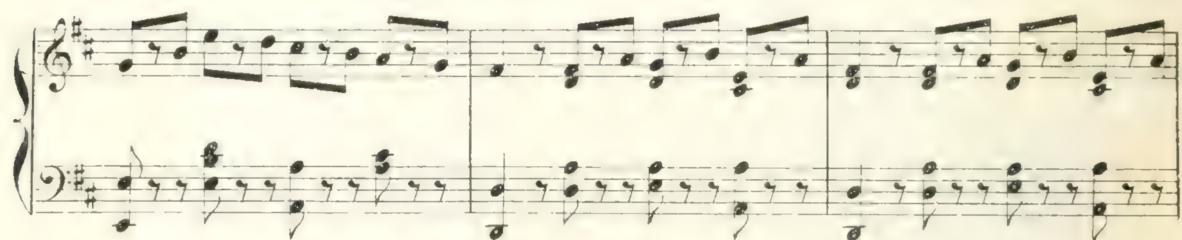

cresc.
sff
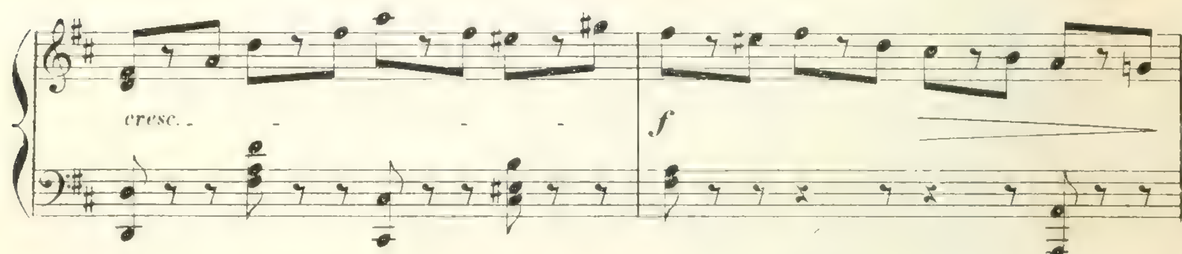

sff
p
sff
p
sff
p
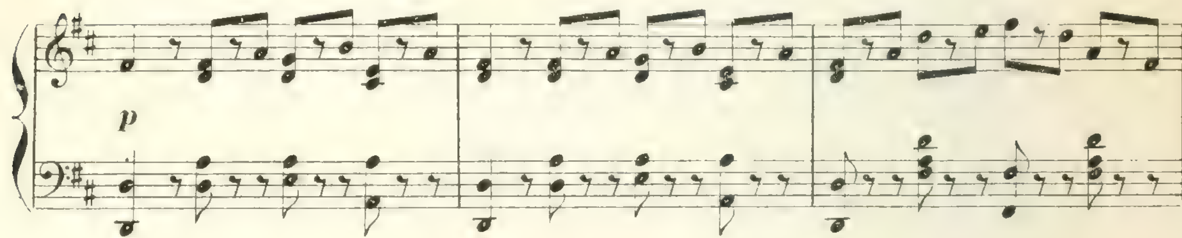

sff
p
ppp
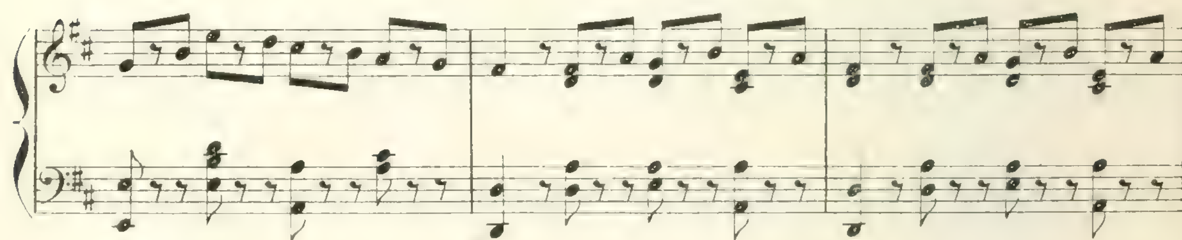

cresc.
f
sff
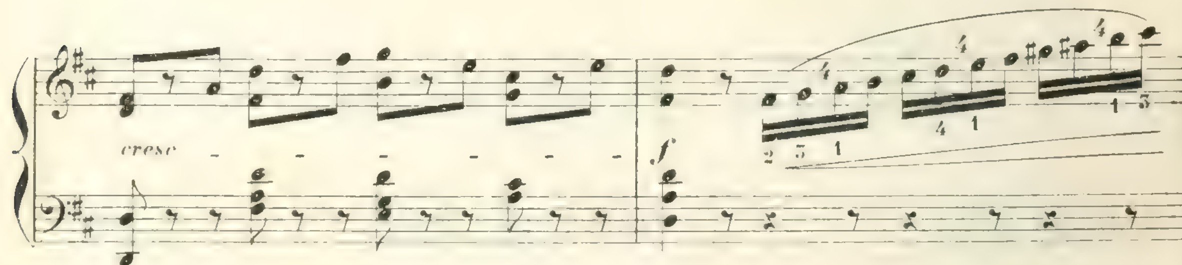

p




cresc.
f


p




cresc
f

sff p

sff p

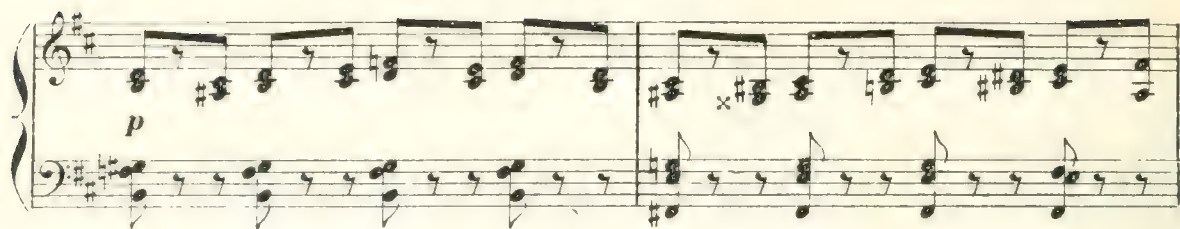
sff pp
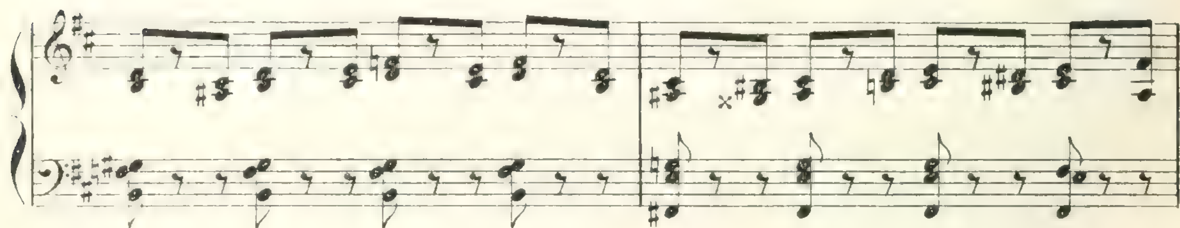
sff p
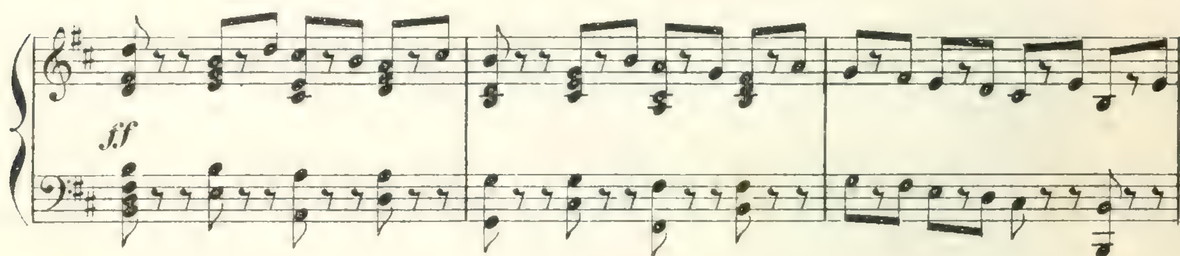
sff p
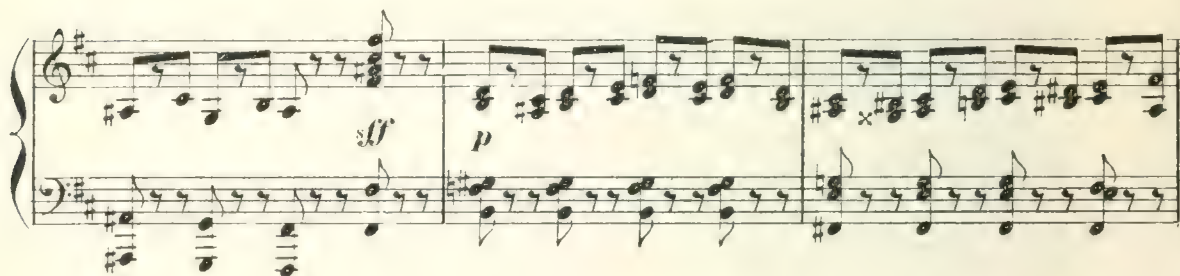
sff pp
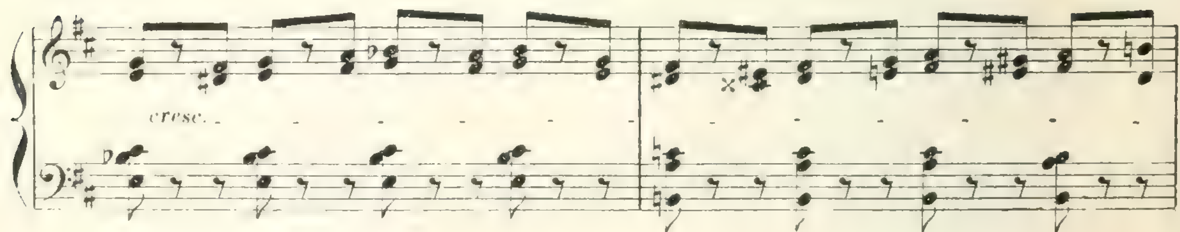
cresc. - - - - f
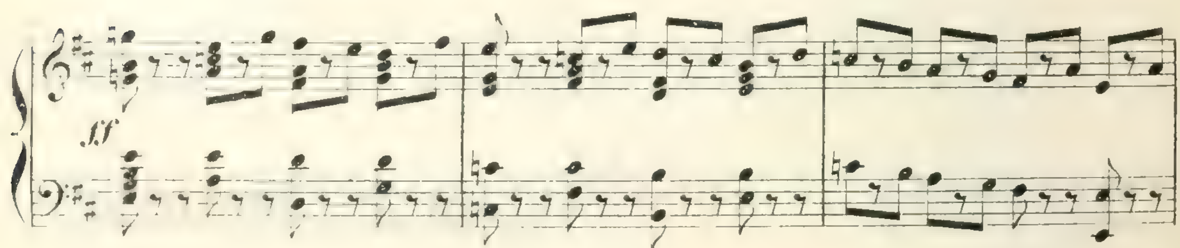

p




ff


sff
p


cresc.


ff

sff *sff*

sff *p*

sff *p*

sff *pp*
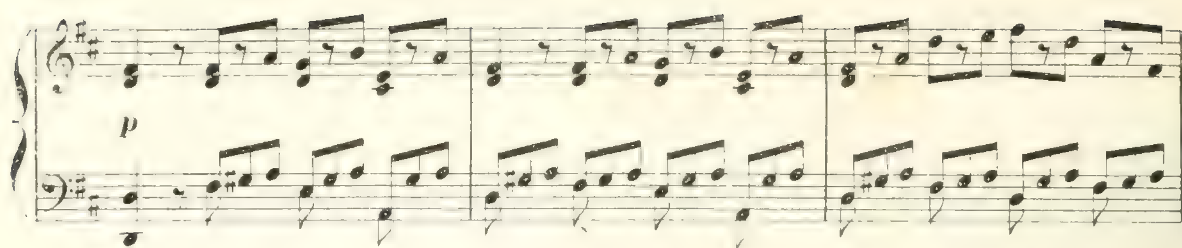
sff *p*
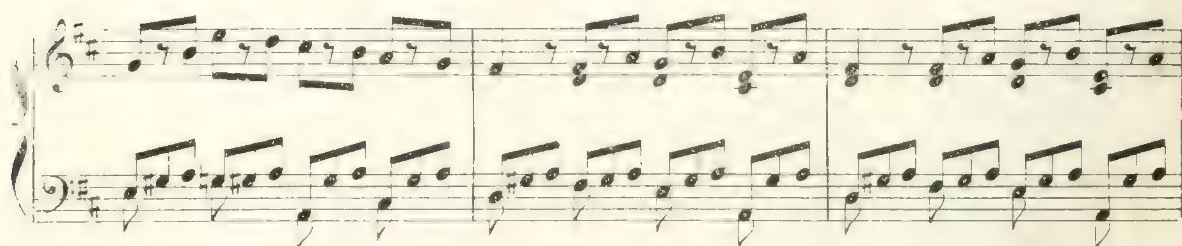
sff *p*
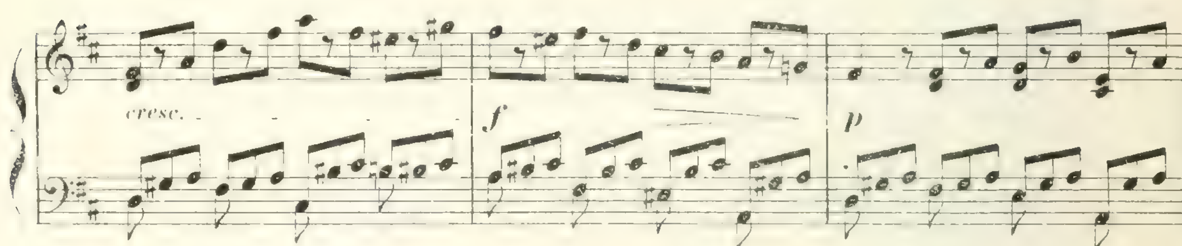
sff *pp*
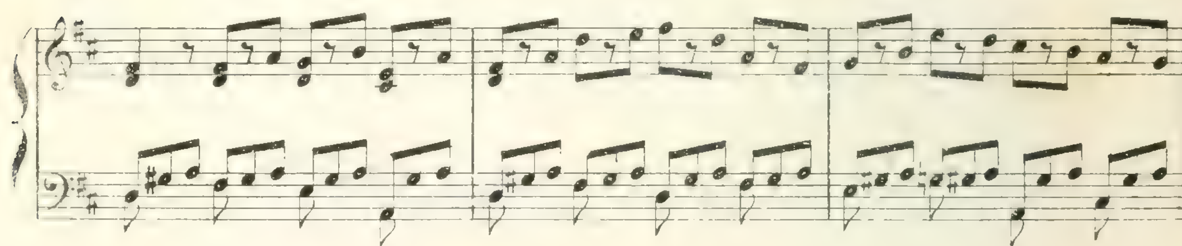
cresc.
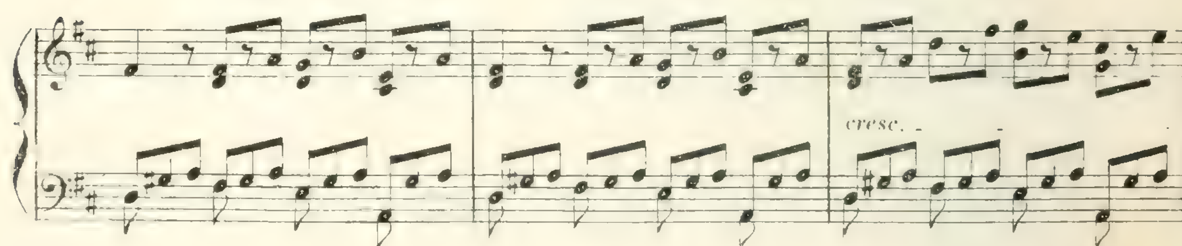
f *sff*
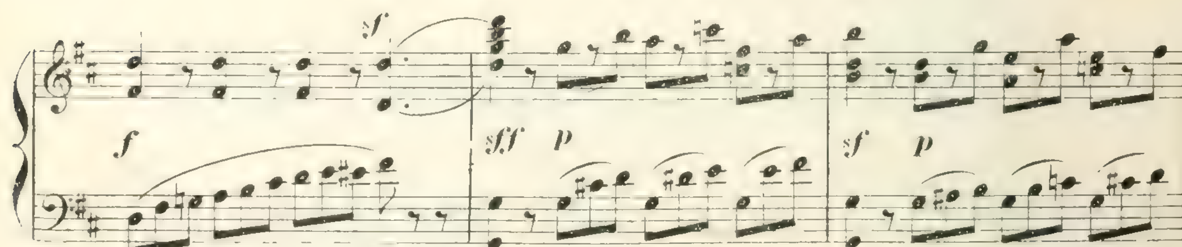

p
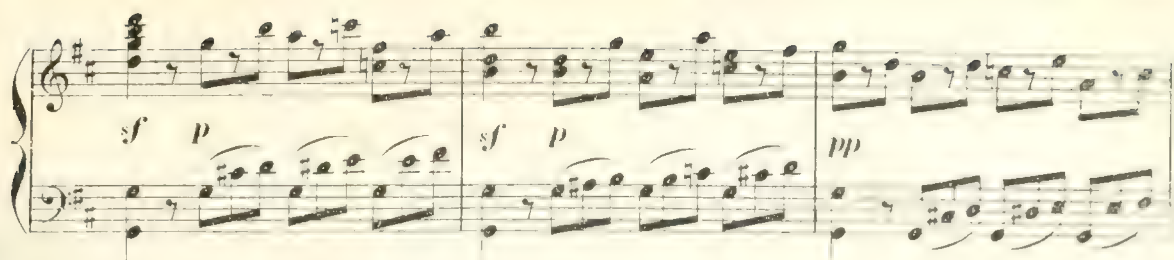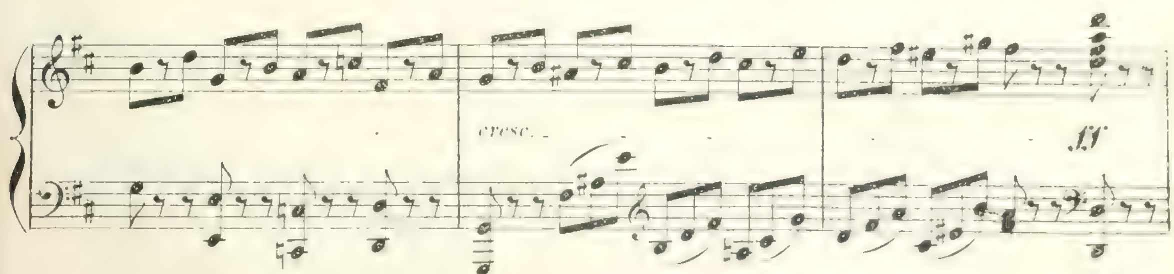



cresc.
f
p

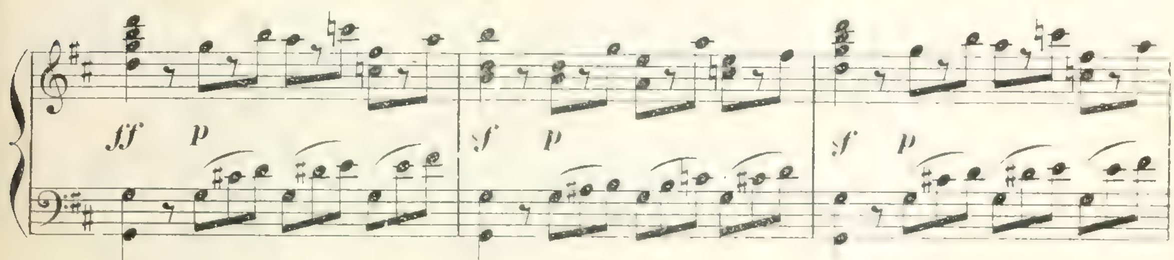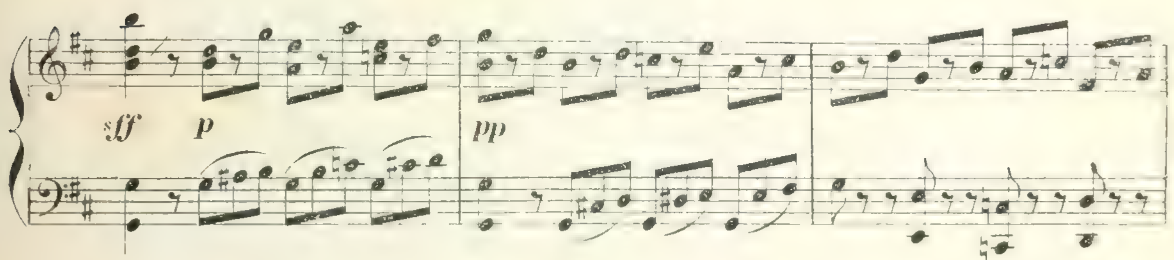



cresc.

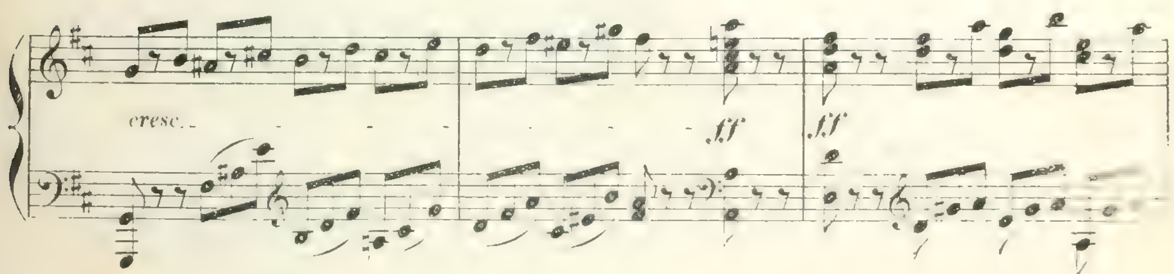

sf
f
sff
p
sf
p

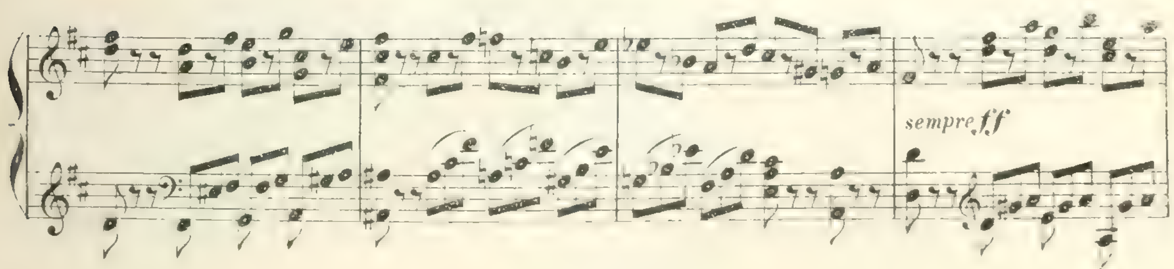

sf
p
sf
p
pp
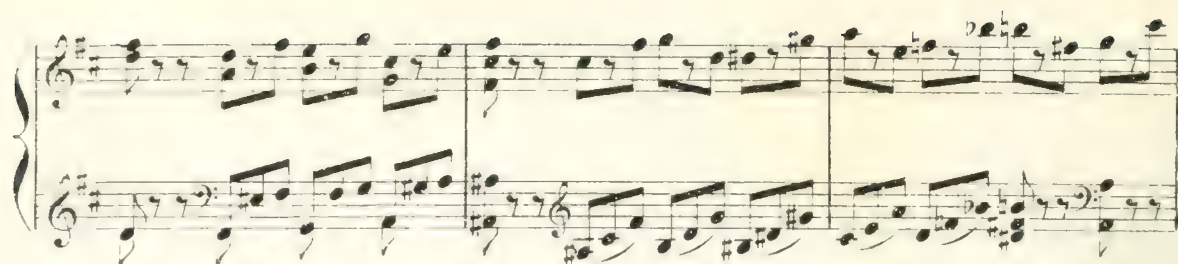

cresc.
fff
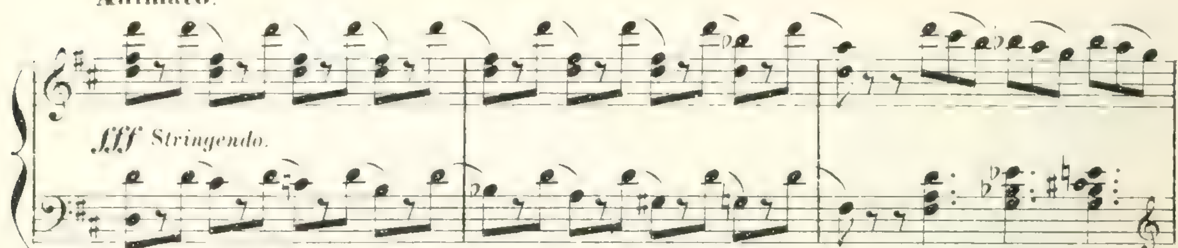

fff
p
sf
p
sf
p
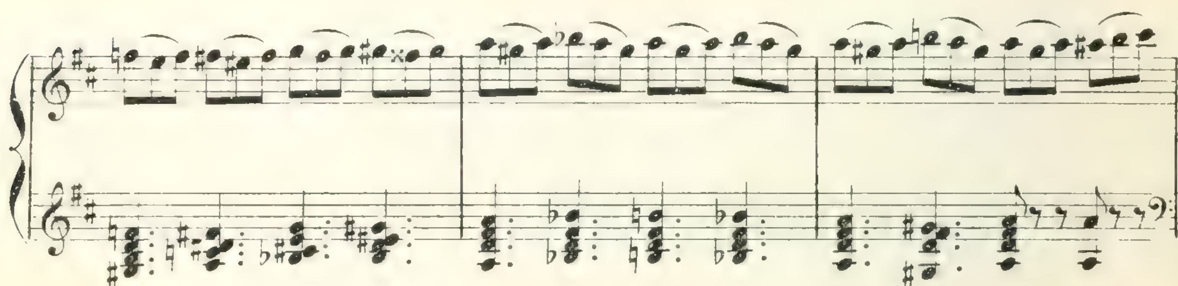

sff
p
pp
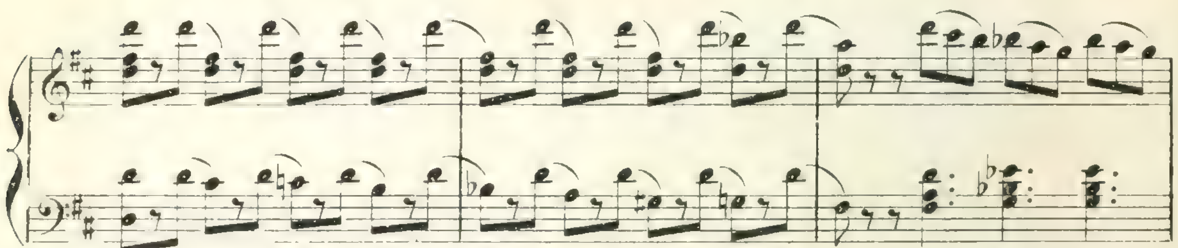

cresc.
ff
ff
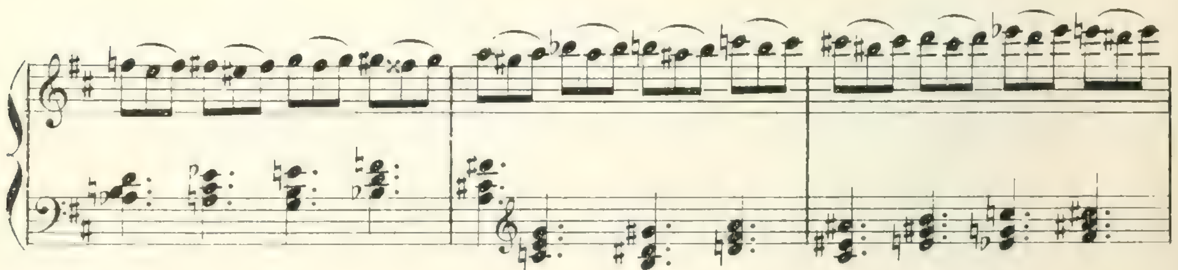

sempre ff
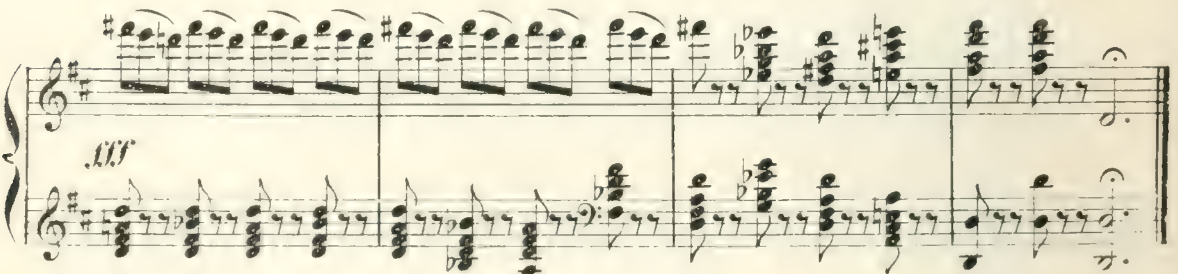



Animato.
fff Stringendo.








fff

FINAL.

All.° agitato.

ISABELLE.
MARIE.

RENE.

CHÂTILLON.

MORTIMER.

ENGUERRAND.
LE ROI.

1.res et 2.des DESSUS.

TÉNORS.

BASSES.

All.° agitato.

PIANO.

sff p f cresc.

RENE. (apercevant Isabelle assise aux côtés du roi)

Ah! qu'ai-je vu! C'est el - le... auprès du

CHÂTILLON. (à demi voix)

Eh bien?

Moderato.

sffpp

Allº con spirito.

R. Roi Tout est per_du pour moi!

C. Sa fille! Malheureux!

Allº con spirito.

sf *p sempre cresc.*

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *ff*

MARIE.

Nous jurons tous o_bé_issan_ce A la Rei_ne de no_tre

MORTIMER.

Nous jurons tous o_bé_issan_ce A la Rei_ne de no_tre

DESSUS.

Nous jurons tous o_bé_issan_ce A la Rei_ne de no_tre

TÉNORS.

Nous jurons tous o_bé_issan_ce A la Rei_ne de no_tre

BASSES.

Nous jurons tous o_bé_issan_ce A la Rei_ne de no_tre

ff *sf* *sf*

Ma.
cœur Au cri joyeux: vi - ve la Fran - ce! Chacun ré - pond a - vec bon-
M.
cœur Au cri joyeux: vi - ve la Fran - ce! Chacun ré - pond a - vec bon-
D.
cœur Au cri joyeux: vi - ve la Fran - ce! Chacun ré - pond a - vec bon-
T.
cœur Au cri joyeux: vi - ve la Fran - ce! Chacun ré - pond a - vec bon-
B.
cœur Au cri joyeux: vi - ve la Fran - ce! Chacun ré - pond a - vec bon-
sff
ff
Ma.
-heur.
RENÉ. (à part)
Ah! Je comprends quel - le est sa souf - fran - ce
M.
-heur.
D.
-heur.
T.
-heur.
B.
-heur.
ff
p
pp

ISABELLE. (à part)

Plus d'a_mour_ et_

R. Son sacri_fi_ce et_ sa pâ_leur!_ Pour_ no_ _tre a_mour,_

p *pp*

I. plus_d'espé_ran _ ce! Rien que re_grets et_ que dou_leurs O_

R. plus d'espé_ran _ ce! Tris_ _te ré_veil,_ tris_te ré_

f

dim. *doux.*

I. mort a_chè_ve ma souffran _ ce, A_vec mon rê_ve de bon_heur!

dim.

R. _veil que_ la dou _ leur! Ah! Je com_

ENGUERRAND.

p

D'où lui vient

LE ROI.

p

Vous me de_

dim. *pp*

L. Plus d'a _ mour___ et

R. _ prends___ quelle est___ sa souf_fran _ ce, sa souf _

E. donc cet _ te souf _ fran _ ce . Sur tous ses traits quel _

Le R. _vez o _ bé _ issan _ _ ce Pour mon re _ pos, pour

L. plus __ d'es _ pé _ ran _ ce Rien que regrets ___

R. _ fran _ _ _ ce, son sacri_

E. _le pâleur?___ son coeur s'ou _ vrait à

Le R. votre honneur.___ Il faut par _ tir,

p *pp*

1. et que dou_leur, Plus d'es_pé_

2. _fi _ _ _ ce et sa pâ_leur

1. l'es _ _ pé _ ran _ _ ce, Et je

4. quit _ ter la Fran _ _ ce Pour

1. _ran _ _ _ _ _ ce! Rien que re_

MARIE.
Nous ju _ rons tous o _

R. Pour notre a _ mour, plus

CHÂTILLON (regardant René)
Mais sur ses traits quel _

1. sens se bri _ ser son coeur, son coeur

B. mes sujets c'est le bon_heur Il faut

poco a poco

poco a poco *crescendo.*

I. _grets et que dou_leur _ ô mort a_che_ _ve ma souf_fran _ _ ce, ma souf_fran _ _ _ ce!
Ma. _bé _ _ is_san _ _ _ _ ce! à la Rei_ _ne de no_tre coeur, de no _ tre coeur!
R. d'es _ _ pé _ ran _ _ _ _ ce! pour notre a_ _mour plus d'es_pé _ ran _ ce, plus d'es_pé _ ran _ _ _ ce!
C. _le souf_fran _ _ _ _ ce! et d'où vient donc cet_te pa_leur, d'où vient donc cet_te pâ_leur?
E. s'ou_vrait à l'es _ pé _ ran _ _ _ ce! Et je sens se bri_ser son coeur se bri _ ser son coeur!
le R. par_tir, quit_ter la Fran _ _ _ ce! Pour mes su_ _jets c'est le bon_heur oui, c'est le bon_heur!
accelerando.
mf
sempre cresc.

Ô mort!

avec les 1ers Dessus jusqu'à la fin.

Nous ju _ rons tous, o _ bé _ is _ san _ ce à la

Pour no _ tre a _

A _ t'il per _

MORTIMER.

Nous ju _ rons tous, o _ bé _ is _ san _ ce à la

D'où lui vient

Vous me de _

DESSUS.

Nous ju _ rons tous, o _ bé _ is _ san _ ce à la

TENORS.

Nous ju _ rons tous, o _ bé _ is _ san _ ce à la

BASSES.

Nous ju _ rons tous, o _ bé _ is _ san _ ce à la.

Presto con fuoco. (𝅗𝅥 = 126)

ff con fuoco.

ff

I. a _ chè _ ve ma souf _ fran _ ce! Plus d'a _

B. _ mour plus d'es _ pé _ ran _ ce! Je com _

C. _ du toute es _ pé _ ran _ ce? Sur ses

avec les 1rs Ténors jusqu'à la fin.

M. Rei _ ne de no _ tre coeur au cri joy _ eux:

E. donc cet _ te souffran _ ce? Sur tous ses

le B. _ vez o _ bé _ is _ san _ ce Pour mon re _ pos, pour

D. Rei _ ne de no _ tre coeur! au cri joy _ eux:

T. Rei _ ne de no _ tre coeur! au cri joy _ èux:

B. Rei _ ne de no _ tre coeur! au cri joy _ eux:

f ff ff

_mour, plus d'espé_rance ô mort a_chè_ve

_prends son sacri_fi_ce Pour notre a_mour, plus

traits, quel le souffrance, a_t'il per_du toute

traits, quel le pâ_leur? Son cœur s'ou_vrait à

votre hon_neur Il faut, il faut par_tir, quit_

Vi_ve la Fran_ce! Cha_cun ré_pond, ré_pond a_vec bon_

Vi_ve la Fran_ce! Cha_cun ré_pond, ré_pond a_vec bon_

Vi_ve la Fran_ce! Cha_cun ré_pond, ré_pond a_vec bon_

ff ff ff ff

I. ma — souf - fran - ce! a - chè - ve ma — souf -

B. d'es - - pé - ran - ce! ah! — plus — d'es - pé -

C. es - - pé - ran - ce? ah! — toute — es - pé -

E. l'es - - pé - ran - ce, s'ou - vrait à l'es - - pé -

le b. - ter — la Fran - ce par - tir, quit - ter — la

D. - heur, — Cha - cun ré - pond a - vec bon - heur, — cha -

T. - heur, — Cha - cun ré - pond a - vec bon - heur, — cha -

B. - heur, — Cha - cun ré - pond a - vec bon - heur, — cha -

ff

I. France! a_chè_ve ma___ souf_fran_ _ _ _

B. _rance! ah!___ plus__ d'es_pé_ran_ _ _ _

C. _rance! ah!___ toute_ es_pé_ran_ _ _ _

F. _rance s'ou_vrait à l'es _ pé_ran_ _ _ _

I. B. France! par_tir, quit_ter___ la Fran_ _ _ _

D. _cun ré_pond a_vec bonheur___ Au cri joy_eux:___

I. _cun ré_pond a_vec bonheur___ Au cri joy_eux:___

B. _cun ré_pond a_vec bonheur___ Au cri joy_eux:___

ff ff sf sf sf

I. _ce, a _ chè _ ve ma souf _

R. _ce. pour notre amour plus d'es _ pé_

C. _ce. et d'où vient donc

E. _ce, et je sens se bri _ ser ___

le R. _ce, pour mes su _ jets,

D. vi _ ve la Fran _ ce! vi _ _ ve la

T. vi _ ve la Fran _ ce! vi _ _ ve la

B. vi _ ve la Fran _ ce! vi _ _ ve la

sf sf sf ff

1. _fran _ _ _ ce!

2. _ran _ _ _ _ ce!

C. cet _ te pâ_leur! d'où vient, d'où vient cette pâ_leur?

F. son coeur D'où lui vient donc cet_te souffran_ce?

le R. c'est le bon _ heur! pour mes su_jets,

D. Fran _ _ _ _ ce! à la Rei_ne de no_tre coeur

T. Fran _ _ _ _ ce! à la Rei_ne de no_tre coeur

B. Fran _ _ _ _ ce! de no_tre coeur

ff

ô

Pour

d'où vient, d'où vient cette pâ_leur? A - t'il per _ du toute es _ pé -

d'où lui vient donc cet_te souffran_ce? ah! son coeur s'ou _ vrait à l'es _ pé -

c'est le bon_heur Pour mes su _ jets c'est le bon_heur

Nous jurons tous, o _ bé_is_san _ ce à la Rei_ne de no _ tre coeur

Nous jurons tous, o _ bé_is_san _ ce à la Rei_ne de no _ tre coeur

o _ bé_is_san _ ce à la Rei_ne de no _ tre coeur

ff f f

I. mort! ___ a - chè - ve ma souffran - ce,

R. no - - tre a - mour plus d'es - pé - ran - ce, plus d'es - pé -

C. - ran - ce? toute espé - ran - ce qui peut cau - ser cet - - -

E. - ran - ce, à l'espé - ran - ce, et je sens ___ se bri -

le R. Il ___ faut par - tir ___ quit - ter la Fran -

D. nous ___ jurons tous! ___ tous ___

T. nous ___ jurons tous! ___ tous ___

B. nous ___ jurons tous! ___ tous ___

ff *ff* *sf*

L. ma souffran_ce, ma ______ souf_fran _ _ _ ce!

B. _ran _ ce ah! ______ plus d'espé _ ran _ _ _ ce!

C. _ te dou_leur?

E. _ser son coeur!

le R. _ ce!

D. _ ce! *f* Vi_ve,

T. _ ce! *f* Vi_ve,

B. _ ce! *f* Vi_ve,

ff *ff*

I. ô dou_leur! ô dou_

R. ô dou_leur! ô dou_

C. d'où vient donc cet_te pâ_

E. d'où lui vient cet_te souf_

le R. vous me de_vez o_bé_is_

D. vi_ve la Fran_ce! vi_ve la Fran_ce! vi_ve la Fran_ce!

T. vi_ve la Fran_ce! vi_ve la Fran_ce! vi_ve la Fran_ce!

B. vi_ve la Fran_ce! vi_ve la Fran_ce! vi_ve la Fran_ce!

ff ff

I. _leur! ah! plus d'a_mour,

R. _leur! ah! pour notre a_mour,

C. _leur? ah! qui peut cau_

E. _fran_ce? ah! sur tous ses

le R. _san_ce. ah! pour mon ré_

D. vi_ve la Fran_ _ _ce! Nous ju_rons o_bé_is_

T. vi_ve la Fran_ _ _ce! Nous ju_rons o_bé_is_

B. vi_ve la Fran_ _ _ce! Nous ju_rons o_bé_is_

ff sff ff sf sf

1. plus d'a_mour, et plus d'es_pé_ran_ce

R. _ pour notre a_mour, plus d'es_pé_ran_ce

C. _ser cet_te dou_leur? qui peut cau_ser cet_te dou_

E. traits_ quel_le pâ_leur, sur tous ses traits quelle pâ_

le R. _pos_ pour votre hon_neur, pour mon re_pos, pour votre hon_

D. _san_ce à la Rei_ne de no_tre cœur, nous ju_rons o_bé_is_sance à la

T. _san_ce à la Rei_ne de no_tre cœur, nous ju_rons o_bé_is_sance à la

B. _san_ce à la Rei_ne de no_tre cœur, nous ju_rons o_bé_is_sance à la

8

sf sf ff sf sf

I. ô mort! a - chè - ve ma

R. ah! pour notre a - mour

C. - leur? a - t'il per - du

E. - leur! son cœur s'ou - vrait

le R. - neur, il faut par - tir

D. Rei - ne de notre cœur! Vi - ve la Fran - - - ce!

T. Rei - ne de notre cœur! Vi - ve la Fran - - - ce!

B. Rei - ne de notre cœur! Vi - ve la Fran - - - ce!

cresc. *ff* *ff* *ff*

souf _ fran _ - - - _ ce!

plus d'es _ pé _ ran _ - - - _ ce!

toute es _ pé _ ran _ - - - _ ce?

à l'es _ pé _ ran _ - - - _ ce!

_ quitter la Fran _ - - - _ ce!

Vi _ ve la Fran _ - - - _ ce!

Vi _ ve la Fran _ - - - _ ce!

Vi _ ve la Fran _ - - - _ ce!

fff *fff*

Le rideau tombe.

Fin du 3e Acte.

ACTE IV

1er TABLEAU.

1er TABLEAU

La salle du chapitre, dans le Temple. Décoration très sobre consistant en trophées d'armes orientales conquises en Palestine. Les statues des huit grands maîtres de l'ordre. A droite, large baie surmontée d'une croix et séparée de la chapelle par une draperie. Entrée principale au fond masquée par une draperie devant laquelle un Templier, l'épée nue à la main, fait sentinelle.

RÉCITATIF ET AIR.

Molto moderato.

RENÉ.

TÉNORS.

BASSES.

Molto moderato. (♩=54)

PIANO.

fp *pp* *fp*

8a basso

pp *sfp*

8a basso

f *p* *f*

RIDEAU.

pp *f* *pp*

(dans la chapelle)

TENORS.

(TEMPLIERS)

BASSES.

Quo-ni-am in me spe-ra-vit, li-be-ra-bo

Un poco meno lento. (♩ 69)

p

p

con 8a

e-um: pro-te-gam e-um, quo-ni-am cogno-vit nomen

p

me-um. clamabit ad me, et e-go ex-audi-am e-um.

f

sempre crescendo.

ff

RENÉ (entrant par le fond, un pli scellé à la main, et le remettant à la sentinelle)

Mon frè_re, préve_nez à l'instant le Grand

Moderato. (♩= 76)

p *pp* *pp*

Maî_tre Qu'un malheu_reux, de douleur ac_ca_blé,___ Ré_cla_me l'honneur de pa_

_raî_tre De_vant le cha_pître as_sem_blé.

Le Templier s'incline et sort.

ff

RENÉ (seul, il est pâle, vêtu de noir et désarmé)

Loin des regards, loin des bruits de la terre Hélas!_ le cœur frappé d'un coup mortel_

And.te ma non troppo (♩= 60)

pp

con 8a

R.

Je viens i_ci chercher la paix austè _ re .. A l'ombre sainte! au pied du saint au _

_tel! Pour y pri_er sous tes cloîtres de pier _ re,

f *p* *f*

En attendant le dernier de mes jours!

p *p agitato.* *cresc.* *pressez.* *sffpp*

Je viens à toi, mai _ son de la pri_è _ re O noble a_bri __ que l'on

a Tempo.

trou_ve toujours! Sa _ lut, __ mai _ son de la pri _ è _ re Où j'atten _

doux. *p*

riten.

R. _drai___ le dernier___ de mes jours O cher a_mour, ô

And.te cantabile. (♩ = 58)

p

charme de ma vi_e, En te perdant, je me consacre à Dieu; Cel_le que j'aime, à

mon âme est ra_vi _ e Il faut lui dire un é_ternel adieu! C'est

pp

mon bonheur aujourd'hui qui s'a_chè _ _ve Je dois, hélas! oublier_ mes a_

Più agitato. (♩ = 72)

f p p

_mours! doux. Ô tris_te rê_ve! cresc. ô tris_te

(avec désespoir)

R. rê - ve! Ah! mon pau - vre

pressez. *f* *ritenuto.*

R. cœur est bri - sé pour tou - jours! *p* O cher amour, ô

Lento. **a Tempo.** *dimin.* *pp* *p*

R. charme de ma vi - e, En te perdant, je me con-sacre à Dieu, —

R. *f* Cel-le que j'aime à mon âme est ra-vi - e... Il faut lui dire un é-ternel a -

riten. *f*

R.
_dieu!

TÉNORS.
Cum ip_so sum in tri_bu_la_ti_o_ne; e_ri_pi_am e_um, Et
LES TEMPLIERS (dans la chapelle)
BASSES.
Cum ip_so sum in tri_bu_la_ti_o_ne; e_ri_pi_am e_um,

Un poco meno lento. (♩= 69)
ORGUE dans la chapelle.

T.
glo_ri_fi_ca_bo e_um: Be_ne_di_
B.
Et glo_ri_fi_ca_bo e_um; Be_ne_di_

RENÉ.
C'est mon bonheur aujourd'hui qui s'achè_ve
T.
_ci_te Do_mi_num; omnes ser_vi Do_mi_ni.
B.
_ci_te Do_mi_num; omnes ser_vi Do_mi_ni.

doux.

R. Je dois hé_las! ou_bli_er mes amours! Ô triste rê _ ve!

pp

T. Be_ne_di_cat _ te Qui fe _ cit

pp

B. Be_ne_di_cat _ te Qui fe _ cit

p

R. ô triste rê _ ve! Mon pau_vre cœur est bri_sé pour toujours!

T. cœ _ lum, cœ _ lum et ter _ ram!

B. cœ _ lum, cœ _ lum et ter _ ram!

f

R. mon pauvre cœur est bri_sé pour toujours!

f

T. Be _ ne _ di _ cat _ te!

f

B. Be _ ne _ di _ cat _ te!

f ff p ff

DUO

(entrant par le fond)

MOLAI.

Vous m'avez ap_pe_lé mon fils et me voi_ci Par_

Maestoso. (♩=88)

PIANO.

M.

_lez que voulez-vous? qui vous a_mene i_ci?

sfpp

pp

RENÉ (avec douleur)

Je viens chercher la paix aus_tè_re Le cœur frap_pé d'un coup mor_

sostenuto.

R.

_tel Loin des bruits de la ter_re

MOLAI.

R. A l'ombre sainte de l'au - tel — Cette paix, ô mon

Maestoso. (♩=72)

un poco ritenuto.

pp

mezzo f

M. fils, que votre cœur dé - si - re, Savez-vous de quel prix — il la faut a - che -

RENÉ.

M. - ter? — Je suis prêt — mon père, à sous - cri - re Aux

ff

p

p

MOLAI.

R. lois que vous m'allez dic - ter — Savez-vous qu'il n'est plus ni trésors, ni fa -

f

f>p

M.

_mil _ le Pour ce _ lui qui demande à vivre en ce saint

cresc.

f p

M.

lieu? Loin de tout ce qu'on aime et de

cresc.

f p

M.

tout ce qui bril _ le, Il faut vivre et mou_

f

RENE. (avec élan)

MOLAI. p

M.

_rir Je veux al_ler à Dieu! Et ce dédain fier et su_

pp f ffp

très doux. RENÉ. (avec tristesse)

M. _prê _ me, L'étendrez-vous mon fils à l'amour mê _ me? J'ai con_

fffp ppp

MOLAI.

R. _nu ce doux sen _ ti _ ment, Et n'en comprends plus le langa _ ge. Savez-

RENÉ. (avec fermeté)

M. _vous qu'un serment terri _ ble vous enga _ ge? Je tiendrai ce ser_

f p

MOLAI.

R. _ment! Devant ce

Allegro maestoso. (♩= 126)

poco accellerando.

sfp crescendo. ff p

M.

Dieu qui vous con - tem - ple Vous pro - met-tez d'être, i - ci - bas,

M.

Serviteur du ciel dans le tem - ple. Son ser-viteur dans les combats, son

poco a poco ritenuto.

crescendo.

f

M.

ser-viteur dans les com - bats!

RENÉ.

Oui devant Dieu qui me con - tem - ple. Je pro-

a Tempo.

ff *ff* *p*

R.

-mets de vi - vre i - ci - bas, Ser-vi-teur du ciel dans le tem - ple,

R. Son ser - viteur dans les combats, son ser - vi - teur dans les com -

poco a poco ritenuto.

f

- bats! Un der - nier mot en - core ô,

TÉNORS.

Be - ne - di - ci te Do - mi - num;

TEMPLIERS. (dans la chapelle)

BASSES.

Be - ne - di - ci - te Do - mi - num;

Molto moderato. (♩=69)

f *p*

R. vé - néra - ble Maî - tre, Car je dois me fai - re con -

T. om - nes ser - vi Do - mi - ni.

B. om - nes ser - vi Do - mi - ni.

R. -naî - tre... Entendrez-vous mon nom sans trouble et sans effroi...

T. Be - ne - di - cat - te Qui

B. Be - ne - di - cat - te Qui

sempre crescendo.

R. Je suis fils d'En - guerrand, le mi - nis - tre du

T. fe - cit cœ - lum et Terram! Be - nedi - cat te

B. fe - cit cœ - lum et Terram! Be - nedi - cat te

Molto animato. Une fois plus vite que le mouvement précédent.

sfp *sfp* *sfp* *sfp*

R. Roi! Fils d'En - guerrand de Ma - ri - gny.

MOLAI. (reculant surpris)

RENÉ. *ad lib.* Moi-mê - me!

sfp *f*

 MOLAI. (se remettant)

Eh! que m'impor_te! que m'importe! Le

Moderato.

pp *f*

M. Temple saint ne ferme point sa porte Même à son plus cruel et fa_rouche ennemi __

Andante (♩ = 60)

p

M. Si nous repoussions dans le gouf _ fre L'homme désespéré _ qui souf _ fre,

p

M. *p* Et que nous pouvons re_tenir _ Quel Dieu nous verrait-on ser _ vir? __ Ce_

f *pp*

M. _lui que nous ser_vons a prê _ ché la clémen _ ce!

p *p*

doux.

M. De tous les mal - heureux nous sommes les soutiens

pp

cresc.

M. Et nous n'a - vons jamais sou - venir d'une offen - - -

cresc

f

RENÉ. (s'inclinant)

M. - se. Mon pè - re, je vous appartiens

ff

All.° maestoso.

R. Oui devant Dieu qui me con - tem - ple Je promets de - vi -

MOLAI.

Devant ce Dieu qui vous con - tem - ple Vous promettez - d'ê -

All.° maestoso. (♩= 126)

f

p

R.

_tre i _ ci - bas Serviteur du ciel dans le tem _ ple, Son serviteur

M.

_tre i _ ci - bas Serviteur du ciel dans le tem _ ple, Son serviteur

poco ritenuto.

crescendo.

R.

dans les combats, Son serviteur dans les com _ bats! ______

M.

dans les combats, Son serviteur dans les com _ bats! ______

élargissez.

f

Andante. (♩= 60)

ff

(Molai frappe sur un timbre. Deux Templiers paraissent et viennent se placer de chaque côté de René)

p

ff pesante.

sff *sff*

MOLAI.

Vous, mon fils, retirez-vous.

ff

pp

SCÈNE ET CHŒUR DE LA RÉCEPTION

Des esclaves mauresques paraissent, élevant des torches qui répandent une vive lumière sur la scène naguère sombre. Les Templiers garnissent le théâtre. L'un d'eux porte le Beaucéant, étendard de l'ordre, mi-partie de noir et de blanc, sur lequel est inscrite la devise: *Non nobis, Domine, sed nomini tuo da Gloriam.*

RENÉ.

MOLAI.

TÉNORS.

(TEMPLIERS)

BASSES.

Molto maestoso quasi adagio. (♩= 54)

PIANO.

fff *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

ORGUE.

ORCHESTRE.

fff *sf* *fff*

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

ORGUE. ORCHESTRE.

ff fff

ff pp ORGUE.

MOLAI.

René de Mari-

tr

pesante.

M. -gny qu'impor - te votre ra - ce C'est Dieu qui, dans nos rangs, vous accor - de une

(Le Templier qui porte le Beaucéant s'est avancé)

M. place. Devant notre étendard, mettez-vous à ge_noux.

ORGUE. *ff* *doux.* *p*

RENÉ. (s'agenouillant)

A _ vec respect, j'em _ bras _ se Ces plis qui, des combats, gardent la

Pédale.

(Des écuyers se sont approchés de Molai, portant sur des coussins de velours toutes les pièces d'une armure de Templier.)

R. no _ ble trace!...

Molto maestoso. (♩= 56)

ORCHESTRE. *ff*

MOLAI. (prenant l'épée)

Au nom du Christ, je vous remets _ Mon fils, ___ devant tous, cette épé _ e Au

M.

sang du Musulman trempé _ e!

ff

ff

Cédez un peu et avec douceur.

M.

Mais ne vous en servez ja_mais qu'en fa_veur d'une cau _ se pu - re, qu'en fa_

Cédez un peu.

pp

M.

_veur d'une cau _ se pu - _ re!

Le ju _ rez-vous? __

Un peu animé. (♩=72)

ff

M.

Le ju _ rez-vous? __ Le ju _ rez-vous? __

RENÉ (étendant l'épée)

Oui, __ je le

TÉNORS.

Le ju _ rez-vous? __ Le ju _ rez-vous? __

(TEMPLIERS)

BASSES.

Le ju _ rez-vous? __ Le ju _ rez-vous? __

ff

ff

MOLAI (prenant une croix qu'il porte à sa ceinture)

R. ju - - re!

Molto maestoso (comme précédemment)

Enfin, me jurez-vous de mourir sous l'ar_mu_re, Pour le service de la croix Et la défen_se de ses droits; Le ju_rez-vous?_

TÉNORS.

(TEMPLIERS)

Le ju_rez-vous?_ Le ju_rez-vous?_

BASSES.

Le ju_rez-vous?_ Le ju_rez-vous?_

Un peu animé.

RENÉ (étendant la main sur la croix)

Oui,_ je le ju - re!

ORGUE.

MOLAI. (très solennel)

Par un serment dont rien ne peut vous dé_li_er, Pour ja_mais vo_tre des_ti_né_e Au

Ben maestoso. (♩ = 80)

f

M.

sort du Temple est enchaî_né_e. Mon fils, vous ê_tes Templi_er.

(TEMPLIERS)

TÉNORS.

Par un serment dont rien ne peut vous dé_li_er, Pour ja_mais vo_tre des_ti_né_e Au

BASSES.

Par un serment dont rien ne peut vous dé_li_er, Pour ja_mais vo_tre des_ti_né_e Au

ff

MOLAI.

Mon fils, mon fils, vous ê_tes Tem_pli_

T.

sort du Temple est enchaî_né_e. Frè_re, frè_re, vous ê_tes Tem_pli_

B.

sort du Temple est enchaî_né_e. Frè_re, frè_re, vous ê_tes Tem_pli_

sff *sff* *sff*

(Les Templiers rentrent dans la chapelle)

M

_er!

T.

_er!

B.

_er!

Molto maestoso quasi adagio. (♩ = 54)

ff sf sf sf sf sf sf sf sf ff

fff

sf sf sf

sf sf sf

sf ff

fff

(La scène est redevenue sombre: Molai est resté au fond de la scène et observe René)

p f p f f sf> sf>

p p

RENÉ.

Je n'espè_re qu'en toi,_ solitude in_fi_ni_e... Fais que j'oublie i_ci ce

8va basso

(avec douleur) (cri de désespoir)

R. qu'on nomme la vi_e! I_sa_bel_le! I_sa_bel_le!

René tombe à genoux en éclatant en sanglots. A ce moment Jacques Molai le touche à l'épaule et lui fait signe de l'écouter.

MOLAI.

Moderato maestoso. (♩=80)

Tu pleu_res!

pp ORGUE (dans la chapelle)

M. pauvre en_fant._ Le regret et le dou_te Dé_jà bri_sent ton

M. coeur? Ne souffre pas, é_coute: Suivant nos saints sta_tus par le Pape approu_

ORCHESTRE.

M.

_vés, A tes ré_flex_i _ ons, trois jours sont ré_ser_vés, Durant lesquels tu peux,_

— libre encor de toi-même, Renoncer à ton vœu, sans braver l'a_na_thè _ me.

f

Mais si, ce temps pas_sé, — tu rentres en ce lieu, — A ja_

pp

_mais tes instants ap_partiennent à Dieu! — Va, mon fils que le ciel t'é_

ff *pp*

RENÉ (avec fermeté)

(René s'incline et sort)

_clai _ re! Dans trois jours, en ce lieu, je revien_drai, — mon pè_re!

ORGUE (dans la chapelle)

f *p*

MOLAI.

Seigneur, _ guide de son âme en tes che_

_mins sa_crés!

(Grande rumeur au dehors)

Un peu plus mouvementé.

pp

Et dé_

_tour _ ne de nous les cla_meurs de la ter _ re!

fp

(Molai s'apprête à sortir, ___ les Templiers entrent de tous côtés)

pp

cresc.

f

cresc.

(TEMPLIERS)

TÉNORS.

Maî_tre, par les soldats_ nos murs sont en _ tou _ rés. Sous l'éten_

BASSES.

Maî_tre, par les soldats_ nos murs sont en _ tou _ rés. Sous l'éten_

Une fois plus vite que le précédent.

ff con fuoco.

f-p

T. _dard roy_al s'a _ van_ce leur co _ hor_te. On dis_per _ se le

B. _dard roy_al s'a _ van_ce leur co _ hor_te. On dis_per _ se le

pp

T. peuple. Entendez-vous, entendez-vous leurs pas?

B. peuple. Entendez-vous, entendez-vous leurs pas?

crescendo.

ff stringendo.

MOLAI.

Que per_

Cédez, mais très peu.

ff

M.

_son_ne de vous ne sor _ te!

TÉNORS.

(TEMPLIERS)

Pour dé _ fen _ dre la croix rou _ ge jus _ qu'au tré_

BASSES.

Pour dé _ fen _ dre la croix rou _ ge jus _ qu'au tré_

f

T.

_pas, Aux armes ne courons-nous pas, ______ Aux ar_ mes

B.

pas, Aux armes ne courons-nous pas, Aux ar mes

UN OFFICIER. (On frappe rudement à la porte)

(derrière la scène) Ou _ vrez au nom du

T.

ne courons-nous pas?___

B.

ne courons-nous pas?___

sffpp

MOLAI.

Roi! Qu'on leur ou - vre gran - de la

sff>pp

Les Templiers obéissent, ouvrent la porte et se rangent, l'épée nue, des deux côtés, entourant Jacques Molai. — Un Officier entre, suivi d'un gros de Soldats.

por - te!

p molto agitato.

sff

sff

p

ff stringendo.

L'OFFICIER.

Au nom du Roi, je

Moderato. (♩= 76)

pp

FO.

viens m'emparer de ce lieu, ———— De ceux qui,se di_sant les

ff

FO.

ser_vi_teurs de Dieu, ———— Sont ac_cu_sés d'o

ff

FO.

_ser me_nacer la cou_ron - ne. Templiers ren - dez-

ff

MOLAI. (aux Templiers)

FO.

vous! ———— Que le ciel te par_don - ne! Frè_res, o_bé_issons!

sostenuto.

cresc.

ff

ff p

M. Gloi _ re à Dieu! (remettant tous leur épée dans le fourreau)

TÉNORS. *f* Que le ciel te par _ don _ _ ne!

(TEMPLIERS)

BASSES. *f* Que le ciel te par _ don _ _ ne!

f *fff*

M. Gloi _ _ re! gloi _ _ re! gloire à

T. Frè _ res! o_bé_issons! Gloi _ _ re! gloi _ _ re! gloire à

B. Frè _ res! o_bé_issons! Gloi _ _ re! gloi _ _ re! gloire à

fff

M. Dieu!

T. Dieu!

B. Dieu!

La toile baisse.

fff pesante.

8a bassa

Fin du 1er Tableau.

2e TABLEAU.

L'appartement d'Isabelle. A gauche large fenêtre à vitraux encadrés de plomb et donnant sur la grève. Petite porte dans la tapisserie. Au fond, la Seine éclairée par un rayon de lune. Ameublement gothique. A droite large porte avec draperie donnant sur l'intérieur du palais.

RÉCIT ET AIR.

ISABELLE.

Andante.

Andante. (♩=54)

PIANO.

pp ben tranquillo.

ben cantabile.

p

pp

p

p *pp*

Allto molto agitato. (♩=120)

p

La toile se lève.

crescendo.

cresc.

sf *sf* *ff*

ISABELLE.

Récit.

Qu'ai-je enten_

sf *sf* *ff*

_du? Lui Templi_er! Lui

f *p*

pour ja_mais per_du! Non, cen'est pas pos_

f *f*

1. -si - ble! C'est un men-songe, un rêve hor - ri - ble

a Tempo. a Tempo.

f *ff* *f*

MARIE.

Las! madame, il entrait au temple je l'ai vu!

f

ISABELLE.

Mais le vœu qu'il a fait peut se briser enco - re. Il a trois jours pour ab-ju-

sfpp *f* *sfpp*

1. -rer Va! cours! Ramène-le! je souf-fre! Je t'implo - re

lento

a Tempo agitato.

f *f* *f*

1. J'ai besoin de sa-voir S'il faut désespé-rer Et pleu-rer.

Moderato.

p *pp*

Isabelle se penche sur son prie-Dieu en sanglottant. Marie se retire lentement en contemplant sa douleur

Molto moderato.

p

p

ISABELLE.

Ah! com-

Meno mod^{to}

-bien cruelle est l'attente! Le trouvera-t-el-le! J'ai peur! Le dernier espoir qui me

Vivo.

sfp

tente, Dieu juste, sera-t-il trompeur?

(Elle va à son balcon)

La

Vivo.

sfp

Maestoso.

ff

sfp

1. nuit est serei - ne — et pareil - le — A cet-te nuit plus belle que le

Andante.

pp

1. jour — Où sa voix douce à mon o-reil - le, A

1. dit — les premiers mots d'a-mour! — Ain - si quand il di-sait je

f

1. t'ai - me! Les é - toi - les brillaient dans l'air sa -

f

doux.

_cré _____ Tout dans la na _ tu _ re _____ est de ___ mê _ me _____

pp

cresc.

Mais mon cœur _____ mon cœur _ est désespéré! mon cœur, _ mon cœur est dé _ ses _____ pé _ ré!

cresc.

poco rit.

f

p

ff ff

DUO.

René entre par la porte de gauche. Il est enveloppé d'un manteau de couleur sombre.

ISABELLE. (s'élançant vers René) Ah! René! vous enfin.

RENÉ. (Se reculant et saluant avec respect et froideur) Votre Al_tes_se ré_cla_me Ma pré_sen_ce et je viens pour o_bé_ir, Ma_da_me.

PIANO. Moderato. (♩ = 76) ff p f sfpp f sfpp

ISABELLE. (étonnée douloureusement) Quoi c'est vous qui parlez ain_si. René, c'est

vous ___ Que devant Dieu j'appelais mon époux? ___ Quoi! vers vous quand mon cœur s'é-

f *fp*

-lan - ce...

(très doux et avec des larmes)

Vous que j'aime, René! ___ vous que j'aime, René!... ___

molto più lento.

pp

(avec passion)

f

vous que j'ai - me, Re - né! ___

RENÉ.

(avec force, l'interrompant)

Si - len - ce! je

Tempo 1º

f *p*

né vous con - nais plus! non, non! non, Vous

p *f*

ISABELLE.

(émue)

mon

n'a-vez plus le droit de pro-non-cer mon nom!

p *fp*

Dieu! mon Dieu!...

f

(à René avec douceur)

p

je me soutiens à peine. Que me re-pro-chez-vous?

RENÉ.

(avec amertume)

Vous voulez être

Molto animato.

ff *pp*

Rei-ne!

ISABELLE. *f*

Rei-ne! rei-ne! Rei-

p ritard. *pp*

Lento.

f *ff* *ff* *p* *pp*

_ _ne! Ah! croyez que mon cœur Met plus haut son_ bonheur I_gnorez

Mod.^to ma non troppo. (♩ = 88)

vous donc quelle_ é_preu_ve Mon père, hé_las! m'a fait su_

ritard.

bir! Il fallait o_bé_ir! Maintenant je suis

RENÉ. (avec emportement)

Il fallait ré_sis_ter!_

All.^tto maestoso (♩ = 100)

prête à vous don_ner la preuve Que je n'ai_me que

vous, ___ Fuy _ ons pour ou _ bli _ er, Fuy _

_ ons! ___ fuy _ ons ces destins re _ dou _

_ ta _ bles.

RENÉ.

Fuir? ___ Nous serions deux

Agitato.

fois ___ coupa _ bles... Vous ê _ tes rei _ ne...

(Laissant tomber son manteau qui laisse apparaître sa robe blanche et la croix rouge)

R. vous ê _ tes rei _ ne! Et je suis Tem _ pli _ er!

cresc.

ISABELLE. (reculant terrifiée)

c'est donc vrai? malheureux! Est-ce assez de douleur!

f ff sff pp

Più moderato.

I. Séparés... pour ja_mais!.. non, non! pi_tié, pi _ tié, je meurs...

ppp

lento.

(Elle se soutient anéantie sur son prie-Dieu)

RENÉ (se mettant à genoux près d'elle et avec amour)

Reprends tes sens et cal_me tes a_lar_mes Mon

Molto moderato. (♩=116)

pp

R. coeur se brise à voir couler_ tes lar_mes! Avant ma mort, daigne me pardon_ner._

cédez.

ISABELLE.

(avec douceur)

Je te par_don_ne, et du fond de mon â_me! C'est toi, Re_né, toi qui

Un peu plus mouvementé. (♩ = 126)

pp

I. m'as su donner Ce doux amour dont je chéris la flam_me, Qui pour tou_jours_ devait nous_

_ en_chaî_ner._ Pour ce pas_sé, _ pour ce rê_ve d'i_

p

_vres_se Je donne_rais_ tous mes jours pour un jour._ Je te par_

très doux.

f

ppp

1\. donne et pleure ta ten - dresse. Je te bé - nis, — Et pleu - re ton a -

ritard

pp *f*

1\. - mour! —

RENÉ.

(se levant)

Ah! je suis mau dit! que Dieu me par - donne! Viens donc, ô

accel.

All° non troppo. (♩ = 126)

f *cresc.*

1\. Mais, pour prononcer de tels

R. mort, à toi je m'aban - don - ne!

Agitato.

f *p* *poco a poco cresc.*

1\. vœux Ton cœur m'avait donc oubli - é - e? Ah! — Nous pou -

L. _vions en _ core être heu _ reux ___ Moi

p Élargissez. *cresc.*

L. moi, ___ j'é _ tais li _ bre...

RENE. oh! non, non,

f *dim.*

Tempo 1º

p *cresc.*

L. Et pourtant au _ cun pou _

R. vous é _ tiez li _ é _ e de _ vant tous!

Più moderato.

ff

L. _voir humain ___ Ne m'eût con _ trainte à cet hy _ men ___ Va! ___ tu ne m'aimes

f

pas, René, _ tu ne m'aimes pas comme je t'ai _ me!

RENÉ.

(faiblissant)

A _ sa_

Molto moderato.

pp f f>p pp

_bel _ le! O chère â _ me A cette heure su _ prê _ me A l'heure des adieux der_

pp ppp
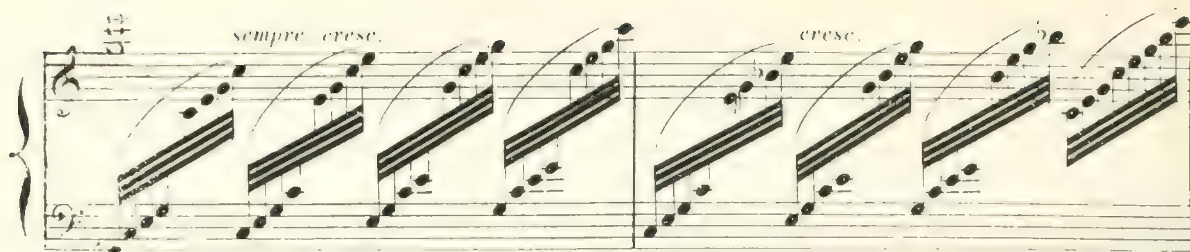
(Il la prend dans ses bras. Elle laisse tomber sa tête

_niers N'accuse pas un cœur qui se brise à tes pieds.

f pp

sur son épaule, et tous deux semblent écouter leurs souvenirs.)

ppp cresc. ppp



ISABELLE.

(*Souvenir du 2e Acte*)

(très doux comme dans un rêve, et avec extase)

Notre âme en souri _ ant, _ s'éveil_

Andante non troppo. (♩. = 108)

f *p* *riten.* *ppp*

_lait _ à la vi _ e, Des voix chantaient autour de nous _ Nous é_cou_

8

_tions muets, l'âme ra _ vi _ e Ce chant _ di _ sait *doux.* Le temps

RENÉ.

Ce chant _ di _ sait *doux.* Le temps

8

très doux.

I. fuit, ai-mons-nous! le temps fuit, ai-mons-nous!

R. fuit, ai-mons-nous! le temps fuit, ai-mons-nous!

DESSUS. (Dans le lointain)

Ai-mons-

TÉNORS

Ai-mons-

ppp

sempre pp

I. Aimons - nous!

R. Aimons - nous!

D. -nous! ai-mons-nous!

T. -nous! ai-mons-nous!

très doux.

ai - mons - nous!

très doux.

ai - mons - nous!

RENE.

(s'arrachant de ses bras)

Ah! fais tai - re ces chants dont la douceur me

Allº agitato.

ff p ff

tu - e! Je sens mon coeur flé -

ff ff

-chir et ma force a - bat - tu - e! I - sa - bel -

ff ff

R.

_ _ le, j'ai peur d'ê _ tre par _ ju _ _ re!

p *cresc.*

ISABELLE.

Eh! bien! Ne le suis _ je donc pas?

pp

RENÉ. (suppliant)

I _ sa _ bel _ le mon â _ _ me Pi _

ISABELLE.

Je

R.

_ tié pour mon hon _ neur!

L. t'ai don_né le mien! ___

R. Re_ni_er ses serments est u_ne chose in_fâ_me!

cresc.

ad libitum.

L. Mais trahir qui nous ai_me est un crime en_tre tons! ___

ff

lento.

f

très doux.

L. ah! René ___ plus haut que la ter_re, L'honneur et les hommes jaloux Entends, dans le ciel so_litai_re La voix qui murmu_re: ai_mez-

Andante.

pp

pp

I. vous!.. C'est Dieu qui nous dit ai - mez -

Tempo.

ppp

doux.

I. vous! c'est Dieu, c'est

p *pp*

I. Dieu!

RENÉ.

(se jetant aux genoux d'Isabelle)

très doux.

I - sa - bel - le,

molto ritard.

a Tempo.

ppp *p*

R. toi — que j'a - do - re! ah! — je veux vivre à tes genoux

R. J'e_tais fou de douter en _ co _ re. Tu _ les a dits ces mots si

pp

doux, si doux. C'est Dieu qui nous dit: ai_mez-

ritard. a **Tempo.**

pp

ISABELLE. *très doux.*

C'est Dieu, c'est

R. *très doux.*

-vous! C'est Dieu, c'est

f *p*

I. Dieu, c'est Dieu qui dit: aimez-vous!

R. Dieu, c'est Dieu qui dit: aimez-vous!

lento.

molto ritard *ppp* a **Tempo.**

FINAL.

Elle est dans ses bras. A ce moment Marie de Simiane entre épouvantée. René et Isabelle se précipitent vers elle, inquiets.

All.tto agitato.

ISABELLE. MARIE.

RENÉ.

LE ROI.

DESSUS.

TÉNORS

BASSES.

All.tto agitato.

PIANO.

p cresc. molto.

ISABELLE. (affollée)

Que dis-

MARIE.

Ah! fuy_ez, je vous en conju - re! Le Roi vient!

RENÉ.

Quoi donc?

sffpp

-tu?

Le Roi vient! car Mes_sire Enguerrand pré_ve_nu Qu'un jeune tem_pli_er, glissant dans l'ombre obscu_re, É_tait en_tré!

Le Roi, trom_pé par les dis_cours d'En_guer_rand, Croit qu'on en veut à ses jours!

cresc.

ISABELLE.

Mais

(entraînant Isabelle)

Ma.

Ah! ve_nez, le pé_ril est ex_trê_me!

RENÉ.

(à Isabelle)

Ciel! Va!

Retenez le Mouvt mais très peu.

p

I.

toi!

(avec passion)

R.

Ne crains rien! je t'ai_me! je

Isabelle et Marie sortent. René s'apprête à fuir.

R.

t'ai_me!

LE ROI.

Ar_rête as_sas_

cresc.

f

RENÉ.

(à part)

As_sassin! Moi! Soit! souffrons

le R.

_sin!

fff *ffpp*

R.

tout pour el_le!

le R.

At_ten_ter à ma vie é_tait bien ton des_

R.

Oui, Si _ _ re!

le R.

_sein? *f* Mal_heu_

pp **Molto agitato.**

cresc.

le R.

_reux! (ouvrant la porte de droite) Ho_là!

ff *pp*

(aux Seigneurs)

le R.

ho-là! sai-sis-sez ce re-bel - le!

cresc. molto.

(Des courtisans, Pages et Gardes accourent à l'appel du Roi, on s'empare de René)

f sf sf ff

LE ROI. Récit.

Più mod^to J'ai des forfaits du Temple u-ne preu-ve nou-vel - le A la fin, c'en est

le R.

trop, et je veux me ven-ger ___ Mod^to Venez autour de

Vivo. sffp ff

le R.

moi, ___ ve-nez tous vous ran-ger! ___

Molto maestoso. f ff

All° maestoso.

LE ROI.

Les Tem_pli_ers___ sont d'in_fâ _ mes re _ bel_les

mf

le R.

Pre_nant tou_jours___ leur vo _ lon _ té pour droit___ Frap _

_pez ces sujets in_fi_dè_les, Frap_pez ces sujets in_fi_dè_les Frap_pez les en_ne_

_mis,___ Frap_pez, frappez les en_nemis du Roi!

TÉNORS.

f

Frap _ pons___

(COURTISANS et GARDES)

BASSES.

f

Frap _

ff

ff

T.
— ces sujets in - fi - dè - les, Frap - pons -
B.
- pons ces su - jets in - fi - dè - les, Frap -
ff
ff

T.
— les en - nemis du Roi! Frap - pons
B.
- pons les en - ne - mis du Roi! Frap -
ff
ff

T.
frap - pons, Oui, frap - pons
B.
- pons, frap - pons, Oui, frap - pons
cresc.
ff
ff

T.
les en - ne - mis du Roi!
B.
les en - ne - mis du Roi!
ff
ff

(PAGES) DESSUS.

f

Les Tem - pli - ers ____ sont d'in-fâ - mes re -

I *f*

Les Tem - pli - ers ____ sont d'in-fâ - mes re -

B. *f*

Les Tem - pli - ers ____ sont d'in-fâ - mes re -

ff

ben marcato.

D. -bel - les Pre - nant tou-jours ____ leur

T. -bel - les Pre - nant tou-jours ____ leur

B. -bel - les Pre - nant tou-jours ____ leur

3

D vo - lon - té pour droit ____ Frap - pons ces sujets in - fi-

T. vo - lon - té pour droit ____ Frap - pons ces sujets in - fi-

B. vo - lon - té pour droit ____ Frap - pons ces sujets in - fi-

D. _dè _ les, Frap _ pons ces sujets in _ fi _ dè _ les, A

T. _dè _ les, Frap _ pons ces sujets in _ fi _ dè _ les, A

B. _dè _ les, Frap _ pons ces sujets in _ fi _ dè _ les, A

sff *sff*

Élargissez un peu.

D. mort les en_ne_mis, ___ à mort les en _ ne _ mis du

T. mort les en_ne_mis, ___ à mort les en _ ne _ mis ___ du

B. mort les en_ne_mis, ___ à mort les en _ ne _ mis du

sff

a Tempo con fuoco.

D. Roi! ___ A no _ tre sou _ ve _ rain ___ nous

T. Roi! ___ A no _ tre sou _ ve _ rain ___ nous

B. Roi! ___ A no _ tre sou _ ve _ rain ___ nous

ff *sf* *sf*

LE ROI.

Aux ar - mes! aux ar - mes!

D. gar - dons no - tre foi! Aux ar - mes! aux ar - mes!

T. gar - dons no - tre foi! Aux ar - mes! aux ar - mes!

B. gar - dons no - tre foi! Aux ar - mes! aux ar - mes!

sf sf sff sff sff sff

Le R. aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar -

D. aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar -

T. aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar -

B. aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar - mes! aux ar -

ff

sf sf sf sf sf

1er R.
mes!
Pas de fai_blesse et pas d'a _ lar _ mes!

D.
_mes
Pas de fai_blesse et pas d'a _ lar _ mes!

T.
_mes
Pas de fai_blesse et pas d'a _ lar _ mes!

B.
_mes
Pas de fai_blesse et pas d'a_ lar _ mes!

1er R.
Pas de faiblesse et pas d'a _ lar _ mes! En a _ vant! en a_

D.
Pas de faiblesse et pas d'a _ lar _ mes! En a _ vant! en a_

T.
Pas de faiblesse et pas d'a _ lar _ mes! En a _vant! en a_

B.
Pas de faiblesse et pas d'a _ lar _ mes! En a _vant! en a_

Élargissez. a Tempo et avec grand élan.

le R. -vant! en a-vant! Frap - pez, frap-pez les en - ne - mis du Roi! En a - vant!

D. -vant! en a - vant! Frap - pons, frap-pons les en - ne - mis du Roi! En a - vant!

T. -vant! en a - vant! Frap - pons, frap-pons les en - ne - mis du Roi! En a - vant!

B. -vant! en a - vant! Frap - pons, frap-pons les en - ne - mis du Roi! En a - vant!

cresc. *fff* *ff*

de R.
en a_vant! Frappez les ennemis du Roi, Frappez les ennemis du
D.
en a_vant! Frappons les ennemis du Roi, Frappons les ennemis du
T.
en a_vant! Frappons les ennemis du Roi, Frappons les ennemis du
B.
en a_vant! Frappons les ennemis du Roi, Frappons les ennemis du
sff
ff
sff
ff
sff
le R.
Roi! En avant! en a_vant! Frap_pez les en_nemis du Roi! En a_
D.
Roi! En avant! en a_vant! Frappons les en_nemis du Roi! En a_
T
Roi! En avant! en a_vant! Frappons les en_nemis du Roi! En a_
B.
Roi! En avant! en a_vant! Frappons les en_nemis du Roi! En a_
sf
sf
sf
ff

1e R. -vant! en a-

D. -vant! en a-

T. -vant! en a-

B. -vant! en a-

cresc.

1e R. -vant! en avant! en a-vant! en avant! en a-vant!

D. -vant! en avant! en a-vant! en avant! en a-vant! Vi-ve le

T. -vant! en avant! en a-vant! en avant! en a-vant! Vi-ve le

B. -vant! en avant! en a-vant! en avant! en a-vant! Vi-ve le

ff

Elargissez.

D. Roi! Vi - ve le Roi! vi - ve le

T. Roi! Vi - ve le Roi! vi - ve le

B. Roi! Vi - ve le Roi! vi - ve le

fff

D. Roi!

T. Roi!

B. Roi!

Le Rideau tombe.

ff

8

Fin du 4e Acte.

ACTE V.

Le Terre-plein de la Cité. Au fond du Théâtre s'élève un immense bûcher encadré par le vieux Paris. A gauche, l'estrade réservée au Roi, au Légat du Pape et à la Cour. Près du bûcher une croix entourée de Pénitentes.

Au lever du rideau, des hommes d'armes gardent le bûcher. D'autres, sur le devant de la scène chantent, boivent et jouent aux dés.

SCÈNE ET CHOEUR.

All.º ma non troppo.

CHÂTILLON.

ENGUERRAND.

(PÉNITENTES).

DESSUS

(PEUPLE).

TÉNORS

(SOLDATS).

BASSES.

All.º ma non troppo. (♩ = 104)

PIANO.

fff p *p* *ff* *fff p* *p* *ff* *fff p*

cresc.

RIDEAU.

f *f* *fff* *f* *f* *fff*

(SOLDATS).
TÉNORS.
En a_vant, ca_ma_ra - des, Les plaisirs et les jeux; Et vi_
BASSES.
En a_vant, ca_ma_ra - des, Les plaisirs et les jeux; Et vi_

T. _dons, par ra_sa - des, Ces fla_cons, ces fla_cons gé_néreux! Ah!
B. _dons, par ra_sa - des, Ces fla_cons, ces fla_cons gé_néreux! Ah!

T. quel - le bonne au - bai - ne! Et tout nous fait la loi, De
B. quel - le bonne au - bai - ne! Et tout nous fait la loi, De

Retenez un peu le mouv!

T. boire au ca_pi_tai _ ne. De boire à notre Roi! ___ Sa_blons gaiment le

B. boire au ca_pi_tai _ ne. De boire à notre Roi! ___ Sa_blons gaiment le

Retenez un peu le mouv! (♩=92)

f *ff* *f* *ff* *marcato*

T. nec_tar qui ray_on_ne, Et qui nous met la joie, la joie au coeur! _ Vive

B. nec_tar qui ray_on_ne, Et qui nous met la joie, la joie au coeur! _ Vive

T. à ja_mais ce_lui qui nous le don_ne; Dans les combats, dans les com_

B. à ja_mais ce_lui qui nous le don_ne; Dans les combats, dans les com_

f

(ils se mettent à jouer.)

T
bats, ___ qu'il soit toujours vainqueur, qu'il soit toujours vainqueur! ___

B.
_bats, ___ qu'il soit toujours vainqueur, toujours vainqueur! ___

ff sf sf ff

LES PÉNITENTES (entourant la croix et avec douceur).

1res DESSUS. (doux).
p
Sain_te Vierge a_do_ré_ _e!

2^ds DESSUS.
p
Pri_ez pour ceux qu'on

Cédez, mais très peu.
dolce.
pp

1^s D.
Sainte Vierge a_do_ré_e! Pardonnez,

2^s D.
fait souffrir, qu'on fait souffrir. Pardonnez,

p

1[re] D.

Sain _ te vé _ né _ ré _ e. Par _ don _ nez, pardonnez à ces pé _

2[e] D.

Sain _ te vé _ né _ ré _ e. Par _ don _ nez, pardonnez à ces pé _

_ cheurs qui vont mou _ rir!

_ cheurs qui vont mou _ rir!

TÉNORS.

Buvons à no _ tre Roi! Sa _

BASSES. (SOLDATS).

à no _ tre Roi! Sa _

cresc.

ff

Plus animé.

T.

_ lut à toi, doux nec _ tar qui ray _ on _ ne, Et qui nous met la

B.

_ lut à toi, doux nec _ tar qui ray _ on _ ne, Et qui nous met le

Plus animé.

T. joie, la joie au coeur! Vive à ja_mais ce_lui qui nous le don_ne;

B. joie, la joie au coeur! Vive à ja_mais ce_lui qui nous le don_ne;

T. Dans les com_bats, dans les com_bats, qu'il

B. Dans les com_bats, dans les com_bats, qu'il

(ils se remettent à jouer.)

T. soit tou_jours vainqueur, qu'il soit tou_jours vainqueur!

B. soit tou_jours vainqueur, tou_jours vainqueur!

sf sf sf

(On entend sonner le glas de Notre Dame. L'orage gronde au loin).

Tempo 1º (♩= 104)

LE PEUPLE (accourant frappé de terreur).

DESSUS

p En _ ten _ dez - vous les lu gu - - brės ac -

TÉNORS.

p En _ ten _ dez - vous les lu gu - - bres ac -

BASSES.

p En _ ten _ dez - vous les lu gu - - brės ac -

D. _cents Du glas de No _ tre Da - me?

T. _cents Du glas de No _ tre Da - me?

B. _cents Du glas de No _ tre Da - me?

sempre cresc.

D. Ce tris _ te bruit tient les coeurs fré _ mis _

T. Ce tris _ te bruit tient les coeurs fré _ mis _

B. Ce tris _ te bruit tient les coeurs fré _ mis _

pp sempre cresc.

D. _ sants Et met la mort dans l'â _ me!

T. _ sants Et met la mort dans l'â _ me!

B. _ sants Et met la mort dans l'â _ me!

f

D. Le vent, en tour _ bil _ lons vient ob _ scur _ cir les

T. Le vent, en tour _ bil _ lons vient ob _ scur _ cir les

B. Le vent, en tour _ bil _ lons vient ob _ scur _ cir les

p — *ff très marqué.*

D. airs. Au loin gron - de la
T. airs. Au loin gron - de la
B. airs. Au loin gron - de la

12 12

p *ff*

D. foudre et bril - - lent les é -
T. foudre et bril - - lent les é -
B. foudre et bril - - lent les é -

12 12

p *ff*

D. - clairs. Tris - te pré - sa - ge, Di - vin cour -
T. - clairs. Tris - te pré - sa - ge, Di - vin cour -
B. - clairs. Tris - te pré - sa - ge, Di - vin cour -

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

D. _roux! C'est un o_ra ge Qui fond sur

T. _roux! C'est un o_ra _ ge Qui fond sur

B. _roux! C'est un o_ra _ ge Qui fond sur

ff sf sf sf sf sf sf

D. nous. Le ciel dans sa vengean _ ce

T. nous. Le ciel dans sa vengean _ _ ce

B. nous. Le ciel dans sa vengean _ _ ce

8 ff ff ff p ff sf sf

D. Tout prêt à s'entr'ou_vrir, Prendrait-

T. Tout prêt à s'entr'ou_vrir, Prendrait-

B. Tout prêt à s'entr'ou_vrir, Prendrait-

8 ff ff ff p ff sf sf

D. il la dé - fen - se de ceux qui vont mou - rir, De

T. il la dé - fen - se de ceux qui vont mou - rir, De

B. il la dé - fen - se de ceux qui vont mou - rir, De

p *f* *f*

D. ceux qui vont mou - rir? Le glas fu - nèbre et le ton -

T. ceux qui vont mou - rir? Le glas fu - nèbre et le ton -

B. ceux qui vont mou - rir? Le glas fu - nèbre et le ton -

cre - - - - - - scen - - - -

D. - ner - re Ré - pan - dent le deuil sur la

T. - ner - re Ré - pan - dent le deuil sur la

B. - ner - re Ré - pan - dent le deuil sur la

- - - do - - - 12 12 *sf* *sf*

D. ter - - re; Le cœur se sent en proie à la ter -
T. ter - - re; Le cœur se sent en proie à la ter -
B. ter - - re; Le cœur se sent en proie à la ter -

8 sf sf sf sf ff 12 12 sf sf

D. -reur, Ce jour maudit est un
T. -reur, Ce jour maudit est un
B. -reur, (la foudre tombe) Ce jour maudit est un

8 sf sf sf sf 12 6 6 fff 6 6 6 6 12 12 12 12

D. jour plein d'hor - reur!
T. jour plein d'hor - reur!
B. jour plein d'hor - reur!

p 6 6 6 6 6 6 6

pp

SOLDATS (riant, le gobelet à la main).

TÉNORS.

f Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Regardez! ce bûcher n'a-t'il pas fière mine?

BASSES.

f Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Regardez! regardez! ce bûcher n'a-t'il pas fière mine?

Retenez un peu le mouv! (♩=96)

f

f

T. Les pau-vres cheva-liers— Au mi-lieu de la flamme auront soif, j'ima-gi-ne!

B. Les pau-vres cheva-liers— Au mi-lieu de la flamme auront soif, j'ima-gi-ne!

p *cresc.*

T. A la santé des Templi-ers, A la san-té des Templi-ers!— (ils boivent).

B. A la santé des Templi-ers, A la san-té des Templi-ers!—

f

ff

CHÂTILLON.

Récit.

Lâ_ches, faut-il vous di_re Que vous ê_tes sol_dats___ et non pas des bour_reaux!

Récit.

Vrai Dieu! c'est in_fâ_me de ri_re Lorsque vont mourir___ des héros!___

p *ffp*

(Les soldats se reculent confus devant l'indignation de Châtillon et gardent le silence).

sff

ENGUERRAND. (entrant fiévreux et courant). Mon fils?___

CHÂTILLON. Sau_vé!

ENGUERRAND. (fou de joie). Mer_ci!

Pressez.

a Tempo 1°.

f

CHÂTILLON. Récit.

Pour dé_ci_der sa fui_te, Nous avons dû men_tir, lui di_

sfp *f* *fp*

_sant que le Roi Leur fai_sait grâce à tous; nos a_mis lui font sui_te.

ENGUERRAND (voulant prendre les mains de Châtillon).

Il est loin mainte_nant. Châtil _ lon, laissez-moi Sur mes lè_vres, presser la main loy_ale et bon _ ne.

a Tempo.

CHÂTILLON (se dégageant lentement avec une nuance de dégoût).

Mon _ sei_gneur En_guerrand!

ENGUERRAND (avec une joie sauvage).

Que le ciel vous par_don_ne.

(Il sort).

Maestoso.

L'af_freux o_racle enfin___ par moi se_ra bra_vé: Le Temple va pé_rir___ et mon fils est sauvé!___

MARCHE FUNÈBRE.

Molai et les Templiers s'avancent sur la marche funèbre, précédés et suivis d'une escorte ils se rangent devant le bûcher.

Molto moderato.

ISABELLE. MARIE.

RENÉ.

MOLAI.

ENGUERRAND.

LE ROI.

LE LÉGAT.

(PÉNITENTES).

1[re] DESSUS. *doux.*

Sain_te Vierge a_do_ré_e Pri_ez pour ceux qu'on fait souffrir!_

2[de] DESSUS. *doux.*

Sain_te Vierge a_do_re_e Pri_ez pour ceux qu'on fait souffrir!_

DESSUS.

(PEUPLE).

TÉNORS.

BASSES.

TÉNORS.

(TEMPLIERS).

BASSES.

Molto moderato. (♩=69)

PIANO. *sostenuto* *pp* *marcato.* 8[a] basso 8[a] basso

1^r D.

Pardonnez, Sainte vé_néré _ e, A ces pé_cheurs qui vont mourir!__

2^d D.

Pardonnez, Sainte vé_néré _ e, A ces pé_cheurs qui vont mourir!__

sostenuto.

p marcato.

8ª basso....

8ª basso....

(PEUPLE).

DESSUS.

f Ah!__ f Ah!__ f O sentence abhor _ ré _ e, p Tous ces

TÉNORS.

f Ah!__ f Ah!__ f O sentence abhor _ ré _ e, p Tous ces

BASSES.

f O sentence abhor _ ré _ e, p Tous ces

TÉNORS.

(TEMPLIERS).

f Domine de mor _ te oe _ ter _ na, p in di_

BASSES.

f Li_bera nos, Domine de mor _ te oe _ ter _ na, p in di_

fff fff fff > p pp

fff

D. malheureux vont mourir! *f* Ah! *f* Ah!

T. malheureux vont mourir! *f* Ah! *f* Ah!

B. malheureux vont mourir! *f* Ah!

T. e il la tre-men - da. *f* Quando coe - li movendi sunt et

B. e il la tre-men - da. *f* Quando coe - li movendi sunt et

ff *f* *ff*

D. *f* Leur mort é - tait ju-ré-e; *p* Com-bien est tris - te l'a - ve-nir.

T. *f* Leur mort é - tait ju-ré-e; *p* Com-bien est tris - te l'a - ve-nir.

B. *f* Leur mort é - tait ju-ré-e; *p* Com-bien est tris - te l'a - ve-nir.

T. ter - ra. Dum ve-neris *p* Ju-di - ca - re se-culum per i - gnem,

B. ter - ra. Dum ve-neris *p* Ju-di - ca - re se-culum per i - gnem,

ff *p* *pp* *f*

(TEMPLIERS).

T. Li_be_ra nos,___ Do_mi_ne de mor_te œ_ter_na,

B. Li_be_ra nos,___ Do_mi_ne de mor_te œ_ter_na,

ben sostenuto.

T. in di_e il_la___ tre_men_da Do_mi_ne.___ Li_bera

B. in di_e il_la___ tre_men_da Do_mi_ne.___ Li_bera

T. nos,___ Do_mi_ne de morte œ_ter_na, in di_e il_la tre_

B. nos,___ Do_mi_ne de morte œ_ter_na, in di_e il_la tre_

T. _men_ _ _ _da___ Do_mi_ne.___

B. _men_ _ _ _da___ Do_mi_ne.___

dimin.

(PÉNITENTES).

1^{rs} DESSUS.

p Sain _ te Vierge a _ do_ré _ e Pri _ ez pour ceux qu'on fait souf_frir! _

2^{ds} DESSUS.

p Sain _ te Vierge a _ do_ré _ e Pri _ ez pour ceux qu'on fait souf_frir! _

T.

B.

sosten

p

1^{rs} D.

Pardonnez, Sainte vé_né_ré _ e, A ces pé_cheurs qui vont mourir! _

2^{s} D.

Pardonnez, Sainte vé_né_ré _ e, A ces pé_cheurs qui vont mourir! _

p

(PEUPLE).

DESSUS.

p Ah! _ Leur mort é_tait ju _ ré _ e; Com _ bien est triste l'a_ve_

TÉNORS.

p Ah! _ Leur mort é_tait ju _ ré _ e; Com _ bien est triste l'a_ve_

BASSES.

p Ah! _ Leur mort é_tait ju _ ré _ e; Com _ bien est triste l'a_ve_

pp

8^{a} basso

8^{a} basso

D

_ nir!

T

_ nir!

B

_ nir!

Entrent les quatre Trompettes du Roi, qui s'arrêtent au pied de l'estrade.

Maestoso. (𝅗𝅥=58)

(les trompettes)

ff *f*

8ª basso

Entrée des Soldats, ensuite des Seigneurs suivis de Pages.
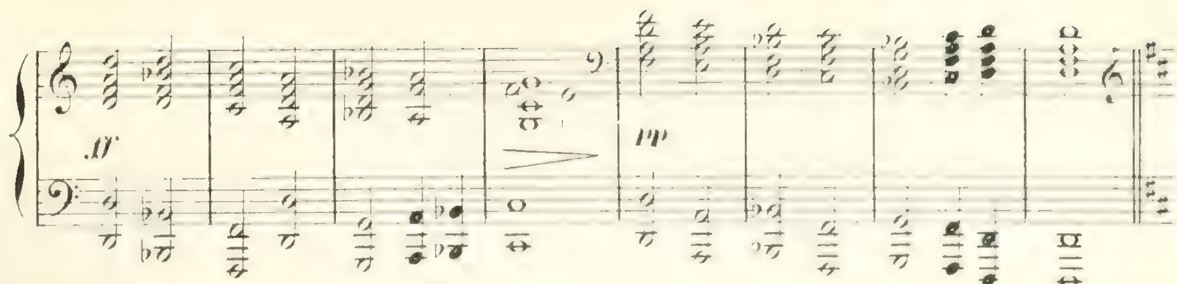
f *ff*
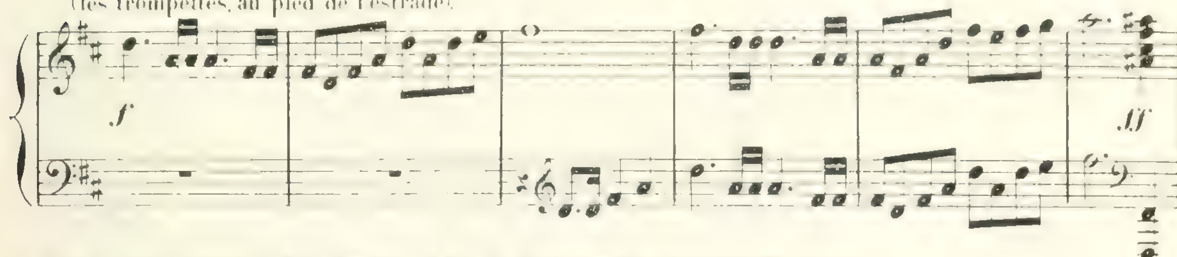
ff

Entrée du Légat du Pape et de ses Prélats.
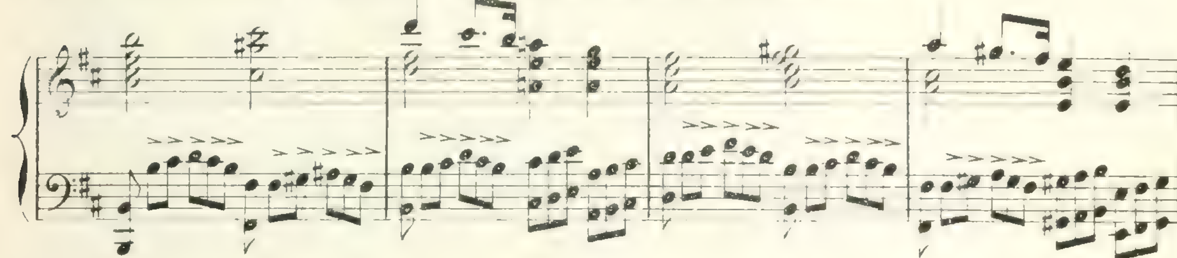
Solennellement.
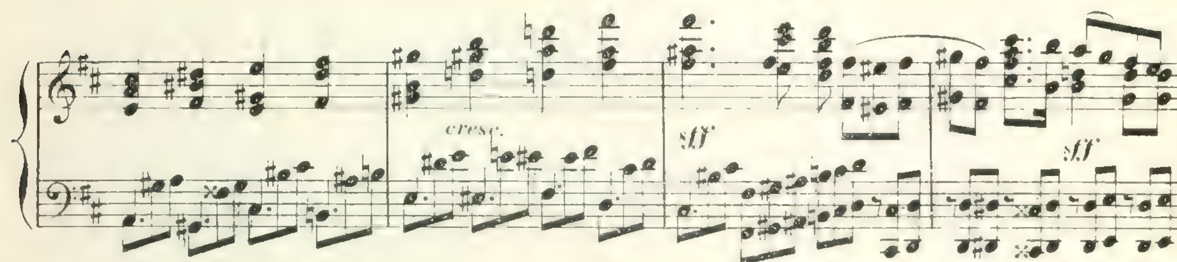
p
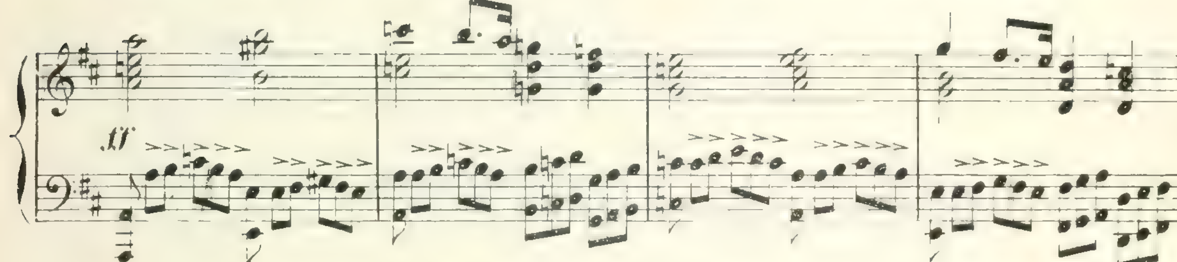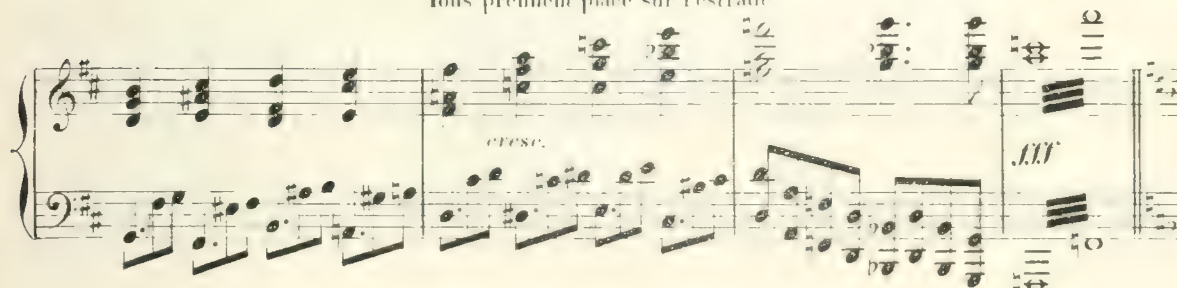




Entrée des Gardes du Roi, ensuite le Roi et Enguerrand suivis des Courtisans.







Tous prennent place sur l'estrade



LE LÉGAT (lisant un bref du Pape)

Pour dé_sar_mer la colè_re cé_les_te Et pour châ_ti_er leurs pé_

Molto maestoso. (♩=76)

mf

_chés, ___ Le chef et les sol_dats de cet or_dre fu_nes_te

p

Par nous sont condam_nés aux flam_mes des bû_chers!

cresc.

mf

Allegro agitato.

p

f

MOLAI (avec fierté). **Récit.**

Si_tôt je n'o_sais pas espérer le mar_ty_re, Vous me l'offrez, mer_

f

ff

f

p

_ci! ___ Et je n'ai plus i_ci ___ Qu'un seul mot à vous di_re, Ô

Vivement.

Moderato.

f

ff

ff

Molto maestoso.

M. Roi, nous sommes in_no_cents! __

TÉNORS. (*TEMPLIERS*). Ô Roi, nous sommes in_no_cents! __ nous

BASSES. Ô Roi, nous sommes in_no_cents! __ nous

Molto maestoso. (♩= 72)

f *ff*

LE LÉGAT. **Più animato agitato.** (avec colère). Ah! _ quelle au_da _ ce!

T. sommes in_no_cents! ______

B. sommes in_no_cents! ______

Più animato agitato. (♩= 100)

sfp *ffp* *sfp*

le L. L'enfer leur dicte ces ac_cents! ______

MOLAI. Un seul manque à l'ap_

fp

Moderato.

ff

M. _pel de Dieu qui nous ré_clame! Re_né de Ma_ri_gny,_ nous prierons pour ton

M. â_me!

TÉNORS.

(TEMPLIERS). Re_né de Ma_ri_gny,_ nous prie_rons pour ton â_me!

BASSES.

Re_né de Ma_ri_gny,_ nous prie_rons pour ton â_me!

sf *mf* *f* *ff*

RENÉ (écartant la foule et se montrant sous le costume de Templier).

Frè_res, vous vous trompez! Dans vos rangs, mes a_mis, je viens mou_

sf *f* *f*

ENGUERRAND (avec éclat).

R. _rir! Ô ciel! René, mon fils!

RENÉ.

Oui,_ votre

p *f* *ff*

R.

fils!_ Pardonnez-moi,mon pè _ re! J'ai pu fuir sans remords, croyant que la co_

p

R.

_lè_re Du Roi, respecte_rait ces guerriers va_leu_reux!

f *p* *ff* *f* *fff*

R.

Mais, puisqu'ils vont mou_rir,_ ma place_est auprès d'eux!

LE ROI.

Son fils! hazard é_

sfpp *p*

MOLAI (avec explosion et désignant Enguerrand).

le R.

trange et tris _ te ré_vé_la_ti _ on! Le Seigneur le frappe et nous

f

ENGUERRAND (à part). (courant à René).

M ven - - ge! Oh! la pré_diction! Un mot au moins, René, car c'est

cre -

moi, c'est moi qui te tu - - e! (avec une profonde douleur). Ô mon fils! moi qui t'aimais tant!

- scen - do -

ff *fffp* *f* *fffp*

Più lento quasi Andante. (♩=60)

E. ô mon fils! moi qui t'aimais tant! Re - né, c'est moi qui te

f *p* *f*

RENÉ.

Mon pè - re! mon pè - re!

E. tu_e, ah! c'est moi!

Un poco animato. (♩=72)

p *f* *f*

ENGUERRAND (l'embrassant avec délire).

Ô mon enfant! ô mon enfant!

fp *fp*

LE ROI.

Ah! de leur douleur j'ai l'âme é-mu-e!

f *p* *pp*

ENGUERRAND. (se jetant aux pieds du Roi).

A votre pi-tié j'ai recours! ah! Si-re! ah! Si-re! Com-

Élargissez un peu.

f

-ment pourriez-vous croi-re Que mon fils qui sait bien que tout, for-tune et

p

Élargissez beaucoup.

gloire Nous viennent de vous seul, en voulut à vos jours!

f *p* *pp*

LE ROI (à Enguerrand).

Cela ne se peut pas! c'est bien! je lui fais

Ben moderato. (♩=72)

sfpp

RENÉ (au Roi).

grâ - ce. Pour mon pè - re, mer - ci! Mais je n'ac-cep - te

cresc. *f* *f* *f*

ENGUERRAND (avec effroi). LE ROI (à René).

pas! Malheureux, que dis-tu? D'où vous

f *p* *cresc.*

RENÉ (s'approchant du Roi, à lui seul et à demi-voix).

vient cette au-da-ce? O Sire, appre-nez donc pourquoi j'étais hi-er au pa-

pp

(continuant et plus bas).

-lais: Votre fil - le jadis vous a par - lé sans doute D'un homme qu'elle aimait?

LE ROI (avec effroi).

J'é-coute.

LE ROI (avec fureur).

R. Cet homme c'était moi! Toi! malheureux! la mort! plus de pitié pour toi!

pp *ff* *p* *dim.*

(On se jette sur René.)

All° con spirito.

p *p* *p* *cresc.*

son père.)

ff *sf* *stringendo.*

ISABELLE. (se jetant aux pieds du Roi) **Récit.** (très agitée).

Si - re! ah! du moins que la mort nous rassemble! Faites

ff *p*

le Roi la relève avec fureur et Elle demeuré suppliante.

I. grâ_ce, mon pè_re, ou frap - pez-nous en_semble!

cresc. *f* *ff* *pp*

FINAL

Andante. *p*

ISABELLE. O mon père, un mot de clémen - ce, Je vous implore à deux ge-

MARIE.

RENÉ. CHATILLON.

MOLAI. ENGUERRAND.

LE ROI. LE LÉGAT.

(TEMPLIERS) TÉNORS. BASSES.

(PEUPLE) DESSUS. TÉNORS. BASSES.

(PÉNITENTES) DESSUS.

(SOLDATS) TÉNORS. BASSES.

PIANO. Andante. (♪=80) *p*

noux! Ah! grâ - ce pour eux! grâce pour nous! ma voix est cel - le de la

Fran - ce!

MARIE.

Un mot de pitié, de clé -

RENÉ.

Frappez-moi c'est vo - tre ven -

CHÂTILLON.

Un mot de pitié, de clé -

MOLAI.

Frappez-nous! frap - pez l'in - no - cen - - - ce,

ENGUERRAND.

ô mon maî - tre un mot de clé -

TÉNORS.

(TEMPLIERS) Frappez-nous! frap - pez l'in - no - cen - - - ce,

BASSES.

Frappez-nous! frap - pez l'in - no - cen - - - ce,

L. grâ - - ce!

Ma. -men - ce, Ô Roi, calmez vo - tre cour -

R. -gean - ce, frappez-moi c'est vo - tre ven -

C. -men - ce Ô Roi, calmez vo - tre cour -

M. frappez-nous! frappez l'in-no-cen - - - ce.

F. -men - ce! Je vous implo - re à deux ge -

T. frappez-nous! frappez l'in-no-cen - - - ce.

(TEMPLIERS)

B. frappez-nous! frappez l'in-no-cen - - - ce.

L.

Ah! grâ - ce pour eux! ___

Ma.

- roux. Du

R.

- gean - - ce! Je

C.

- roux. Du

M.

f

Nous af - fron - tons vo - tre courroux ___ oui nous

E.

- noux, grâ - ce pour lui!

LE ROI.

Pas de grâ - ce, pas de clémen - - ce!

LE LÉGAT.

Pas de grâ - ce, pas de clémen - - ce!

f

Ah! grâ _ _ _ _ ce!
Tem _ _ ple dé _ tour _ nez vos coups,
dois je dois _ su _ bir _ vo _ tre courroux!
Tem _ _ ple dé _ tour _ nez vos coups!
af _ fron _ tons vo _ tre courroux, vo _ tre cour _
grâ _ ce pour lui! grâ _ ce pour nous!
On n'af _ fron _ te pas mon courroux.
Et de Dieu crai _ gnez le courroux.
f
p
cresc.

doux.

I. Ô mon

f p p

Ma. É _ cou_tez la voix _ de la Fran _ ce! Ô

f p

R. frap _ pez frappez _ frappez-moi! _

f p p

C. É _ cou_tez la voix _ de la Fran _ ce! Ô

f p p

M. _roux frap _ pez, frappez l'in _ nocen _ ce! nous af _ fron _

f p

E. Ay _ ez pitié de ma souffran _ ce! Je

TÉNORS. f p p

(TEMPLIERS) frap _ pez, frappez _ l'in _ nocen _ ce! nous af _ fron _

BASSES. f p p

frap _ pez, frappez _ l'in _ nocen _ ce! nous af _ fron _

DESSUS. f p

(PEUPLE) Nous im _ plorons vo _ tre clémen _ ce!

TÉNORS. f p

Nous im _ plorons vo _ tre clémen _ ce!

BASSES. p

Nous im _ plorons vo _ tre clémen _ ce!

(PÉNITENTES)

DESSUS.

Ô Dieu montre leur ta clémen _ ce!

TÉNORS.

(SOLDATS) à mort! _ à mort! _

BASSES.

à mort! _ à mort! _

f p pp ff f

I. père un mot de clémen - ce Je vous implore je vous im

Me. Roi cal - mez cal - mez vo - tre cour -

B.

C. Roi cal - mez cal - mez vo - tre cour -

M. - tons, nous af - fron - tons vo - tre cour -

F. vous im - plo - re, je vous im - plore à deux ge -

(TEMPLIERS)

I. - tons, nous af - fron - tons vo - tre cour -

B. - tons, nous af - fron - tons vo - tre cour -

p

Un peu plus mouvementé.

I. -plo - re grâ - ce, grâ - - ce pour eux! ô mon père, je vous im -

Ma. -roux. - Du Tem - ple dé - tour -

B. Frap - pez-moi! c'est votre vengean - - - ce.

C. -roux, - Du Tem - ple dé - tour -

M. -roux. - frap - pez, - frap - pez - a - vec fier -

E. -noux. - grâ - ce! - grâ - ce! ah!

LE ROI.
Pas de grâ - ce, pas de clé - men - ce, on n'affron - te

LE LÉGAT.
Pas de grâ - ce, pas de clé - men - ce, Et de Dieu crai -

T. -roux. - frap - pez nous, frap - pez nous! - a - vec fier -

B. -roux. - frap - pez nous, frap - pez nous! - a - vec fier -

Un peu plus mouvementé. (♪= 92)

f *cresc.* *f*

p crescendo.

L. -plo - re, je vous im - plo - re. grâ - - - -

M. -nez vos coups, dé - tour -

R. a-vec fier-té nous mourrons tous! nous,

C. -nez vos coups, de - tour -

M. -té nous mour-rons tous, nous

E. gra - ce! ay - ez pi - tié, ay -

le B. pas mon cour - roux. Frap - pez les!

le L. -gnez le cour - roux Frap - pez les!

T. -té nous mour-rons tous, nous mourrons,

B. -té nous mour-rons tous, nous mourrons,

DESSUS. (PEUPLE) Nous im - plo -

TÉNORS. Nous im - plo -

BASSES. Nous im - plo -

(PÉNITENTES) DESSUS. O Dieu! mon -

TÉNORS. (SOLDATS) D'un grand roi crai -

BASSES. D'un grand roi crai -

Pressez un peu.

sempre cresc.

Cedez. *très doux.*

I — ce! grâ - ce! ma voix, ma voix est

Ma — nez vos coups! é - cou - tez la

R — nous mour - rons tous! En Dieu j'ai mis mon

C — nez vos coups! é - cou - tez la

M — mour - rons tous! En Dieu seul, en Dieu

E — ez pi - tié de ma souf - fran - ce!

R. — frap-pez-lez! qu'ils péris - sent tous! Le ciel a dic

L. — qu'ils pé - ris - sent tous! Le ciel a dic

T — nous mourrons, tous! tous! En Dieu seul est notre

B — nous mourrons, tous! tous! En Dieu seul est notre

D. — rons vo - tre clé men - ce!

T — rons vo - tre clé - men - ce!

B. — rons vo - tre clé - men - ce!

D. — tre - leur ta clé - men - ce!

T. — gnez, crai - gnez la ven - gean - ce!

B — gnez, crai - gnez la ven - gean - ce!

Cédez. *très doux.*

f *ff* *pp*

f avec élan.

I. cel - le de la Fran - ce! Ô mon pè-re, je vous im-

Ma. voix, la voix de la Fran - ce!

B. es - - pé - ran - ce!

C. voix, la voix de la Fran - ce!

M. seul est notre es - pé - ran - ce!

F. pi-tié de ma souf - fran - ce!

le R. -té leur sen - ten - ce. pas de grâ - ce.

le L. -té leur sen - ten - ce. pas de grâ - ce.

(TEMPLIERS)

T. es - pé - ran - - - ce. frap - pez

F. es - pé - ran - - - ce. frap - pez

Mouvementé. (♪=92)

f

I. -plo - - - re.

Ma. du Tem - ple dé - tour -

R. frap - pez, frap - pez! En Dieu j'ai

C. du Tem - ple dé - tour -

M. a - vec fier - té nous mourrons tous! En Dieu seul est notre

E. grâ - ce! Ah!

1e R. pas de clé - men - ce on n'af - fron - te

1e L. pas de clé - men - ce et de Dieu crai -

T. nous, frap - pez nous! Dieu seul est notre

B. nous, frap - pez nous! Dieu seul est notre

f

crescendo.
grâ_ce, grâ_ce pour eux! grâ_
_nez vos coups, Ah! dé_tour_
mis mon es_pé_ran_ce! Nous mour_rons,
_nez vos coups, Ah! dé_tour_
es_pé_ran_ce! Oui, nous
grâ_ce: ay_ez pi_tié, ay_
pas mon cour_roux. frap_pez-les!
_gnez le cour_roux. frap_pez-les!
es_pé_ran_ce! a_vec fierté nous
es_pé_ran_ce! a_vec fierté nous
DESSUS.
(PEUPLE)
É_cou_tez
TÉNORS.
É_cou_tez
BASSES.
É_cou_tez
(PÉNITENTES)
DESSUS.
Sois dé_sar_
TÉNORS.
(SOLDATS)
D'un grand roi crai_
BASSES.
D'un grand roi crai_
Pressez un peu.
sempre cresc.

Cédez.
très doux.
ce! ma voix, ma
_nez vos coups! é _ cou _ tez la
nous mour _ rons tous! en Dieu seul, en Dieu
_nez vos coups! é _ cou _ tez la
mour _ rons tous! en Dieu seul, en Dieu
_ez pi _ tié de ma souf _ fran _ ce,
frap _ pez-les! qu'ils péris _ sent tous! le ciel a dic _
qu'ils pé _ ris _ sent tous! le ciel a dic _
mourrons tous! tous! Dieu seul est notre
mourrons tous! tous! Dieu seul est notre
la voix de la Fran _ ce!
la voix de la Fran _ ce!
la voix de la Fran _ ce!
_mé par la souf _ fran _ ce!
_gnez, crai _ gnez la ven _ gean _ ce!
_gnez crai _ gnez la ven _ gean _ ce!
très doux.
Cédez.

I voix est celle de la Fran - ce!

Ma voix, la voix de la Fran - ce!

B j'ai mis mon es - pé - ran - ce!

C voix, la voix de la Fran - ce!

M seul est notre es - pé - ran - ce!

E pi - tié de ma souf - fran - ce!

le R. - té leur sen - ten - ce! *f* Frap - pez-les! qu'ils pé - rissent

le L. - té leur sen - ten - ce! *f* Frap - pez-les! qu'ils pé - rissent

T. es - pé - ran - ce! *f* frap - pez, frap - pez - nous!

B. es - pé - ran - ce! *f* frap - pez, frap - pez - nous!

D. *f* O Roi! calmez vo - tre courroux!

T. *f* O Roi! calmez vo - tre courroux!

B. *f* O Roi! calmez vo - tre courroux!

D. *f* Ap - pai - se ton jus - te courroux!

T. *f* A mort! à mort! à mort vous tous!

B. *f* A mort! à mort! à mort vous tous!

Tempo 1º (♪ = 80)

f *ff* *f*

I.

Ma.

p doux.

R. En Dieu j'ai mis mon es - pé - ran - ce!

p

C. É_coutez la voix de la Fran - ce!

p

M. En Dieu seul est notre es - pé - ran - ce!

p

F. A - yez pi_tié de ma souf - fran - ce!

p *f*

le R. tous, qu'ils péris - sent tous! frap - pez - les! qu'ils pé - rissent

p *f*

le L. tous, qu'ils péris - sent tous! frap - pez - les! qu'ils pé - rissent

f

I. frap - pez, frap - pez - nous!

f

B. frap - pez, frap - pez - nous!

f

D. Du tem - ple dé_tournez vos coups!

f

T. Du tem - ple dé_tournez vos coups!

f

B. Du tem - ple dé_tournez vos coups!

f

D. Pi - tié par_don_ne leur à tous!

f

T. A mort! à mort! à mort vous tous!

f

B. A mort! à mort! à mort vous tous!

pp *f* *ff* *sf*

p doux

I. Grâce, grâce pour nous!

p

Ma. Ô Roi calmez votre courroux!

p

R. Je dois subir votre courroux!

p

C. Ô Roi calmez votre courroux!

p

M. Nous affrontons votre courroux!

p

E. Je vous implore à deux genoux!

p *f* *f*

le R. tous! Pas de grâce, non, pas de clé-

p *f* *f*

le L. tous! Pas de grâce, non, pas de clé-

pp *p*

I.

Ma.

R. frappez, frappez-moi! je dois sù_bir vo_tre cour_

C. cal_mez vo_tre courroux,

M. nous af_fron_tons vo_tre cour_

E. ô mon maî_tre, grâ_ce pour lui!

le R. _men_ _ce On n'af_fron_te pas mon cour_

le L. men_ _ce Et de Dieu crai_gnez le cour_

f *p*

p

Ô mon père, ô mon pè - re, grâ - ce pour

p

Ô Roi, cal - mez vo - tre cour - roux, é - cou -

- roux, a - vec fier - té nous mourrons

p

Ô Roi, cal - mez vo - tre cour - roux, é - cou -

- roux a - vec fier - té nous mourrons

grâ - ce pour nous! a - yez pi - tié

f

- roux frappez-les! qu'ils pé - ris - sent tous! Le

f

- roux frappez-les! qu'ils pé - ris - sent tous! Le

(TEMPLIERS)

TÉNORS.

p frap - pez - nous, frap - pez l'in - no -

BASSES.

p frap - pez - nous, frap - pez l'in - no -

TÉNORS.

(SOLDATS)

p

Pas de pi - tié pas de clé -

BASSES.

p

Pas de pi - tié pas de clé -

cresc.

I. -eux! ma voix est cel-le de la Fran - ce!

M. -tez, é - cou - tez la voix de la Fran - ce!

R. tous! en Dieu j'ai mis mon es - pé - ran - ce!

C. -tez, é - cou - tez la voix de la Fran - ce!

M. Tous, oui, tous! en Dieu seul est notre es-pé - ran - ce!

E. de ma souffran - ce! pi - tié de ma souf - fran - ce!

le R. ciel, le ciel a dic - té leur sen - ten - ce!

le L. ciel, le ciel a dic - té leur sen - ten - ce!

T. -cen - ce!

B. -cen - ce!

(PEUPLE)

D. Nous implo-rons vo - tre clé-

T. Nous implo-rons vo - tre clé-

B. Nous implo-rons vo - tre clé-

D. Ô Dieu montre leur ta clé-

T. -men - ce!

B. -men - ce!

dim

I
grâ - - - ce!
Ma
ô grand Roi!
R
frap - - pez moi!
C
ô grand Roi!
M
frap - pez-nous, frappez l'inno - cen - - ce!
E.
ô mon maî - tre!
le R.
frap - pez-les! qu'ils pé - ris - sent tous!
le L.
frap - pez-les! qu'ils pé - ris - sent tous!
T.
frappez-nous, frappez l'inno - cence!
B.
frappez-nous, frappez l'inno - cence!
D.
- men - - - ce! É - coutez la voix de la
T.
- men - - - ce! É - coutez la voix de la
B.
- men - - - ce! É - coutez la voix de la
D.
- men - - - ce! Sois désarmé par la souf -
T
D'un grand roi craignez la vengeance!
B.
D'un grand roi craignez la vengeance!

I. grâ - - - ce!

Ma. ô grand Roi!

R. frap - - pez - moi!

C. ô grand Roi!

M. frap - pez-nous, frappez l'in - no - cen - - ce!

F. ô mon maî - tre!

le R. frap - pez-les! qu'ils pé - ris - sent tous!

le L. frap - pez-les! qu'ils pé - ris - sent tous!

T. frap - pez-nous, frappez l'in - no -

B. frap - pez-nous, frappez l'in - no -

D. Fran - - - ce

T. Fran - - - ce!

B. Fran - - - ce!

D. fran - - - ce!

T. On ne bra - ve pas son cour -

B. On ne bra - ve pas son cour -

Ah! grâ - ce pour

Un

C'est

Un

Nous af - fron - tons

Je vous im - plore

On n'af - fron - te

Et de Dieu crai -

- cen - ce!

- cen - ce!

é - coutez la voix de la Fran - ce, la

é - coutez la voix de la Fran - ce, la

é - coutez la voix de la Fran - ce, la

sois dé - sar - mé par la souf - fran - ce, par

- roux! à

- roux! à

I. eux! ah! grâ - - ce! ô mon père, ô mon

Ma mot de clé - men - - ce! un mot de pi -

R. vo tre ven - gean - - ce! frap - pez moi, c'est

C. mot de clé - men - - ce! un mot de pi -

M. vo - tre cour - roux! frap - pez nous, frap -

E. à deux ge - noux, ô mon maître un

le R. pas mon cour - roux! le ciel a dic -

le L. -gnez le cour - roux! le ciel a dic -

T. frap - pez! frap -

B. frap - pez! frap -

D. voix de la Fran - ce! ô

F. voix de la Fran - ce! ô

B. voix de la Fran - ce! ô

D. la souf - fran - ce! Pi -

T. mort! à mort vous tous! pas de pi -

B. mort! à mort vous tous! pas de pi -

cresc.

pè - re, grâ - ce! grâ - - ce!

-tie, de clé - men - - ce!

vo - - tre ven - geau - - - ce!

-tié, de clé - men - - - ce!

-pez l'in - no - cen - - - ce!

mot de clé - men - - - ce! (avec autorité)

-té leur sen - ten - - - ce! Point de

-té leur sen - ten - - - ce!

-pez l'in - no - cen - - - ce!

-pez l'in - no - cen - - - ce!

roi un mot de clé - men - - ce!

roi un mot de clé - men - - ce!

roi un mot de clé - men - - - ce!

-tié, ah! pi - tié!

-tie, pas de clé - men - - - ce!

-tié, pas de clé - men - - ce!

crescendo

fff

Molto più animato.

le R.

grâ - ce, point de clé - men - ce! Non! non! non!

Molto più animato. (♪=108)

sf *sfp*

non! pour eux ni pi - tié! ni pardon! Que l'ar -

sfp *cresc.* *f*

ISABELLE.

f

Hé - las! ô dé - ses - poir!

le R.

- rêt s'ac - complis - se!

Molto agitato.
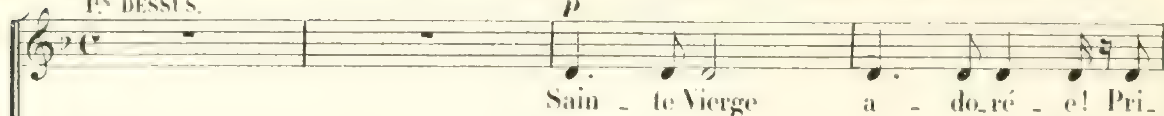
ff *ff* *p* *f* *cresc.*
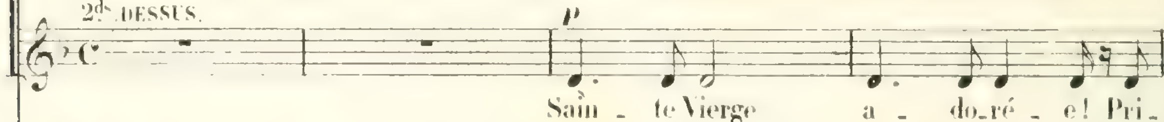
ad libitum.
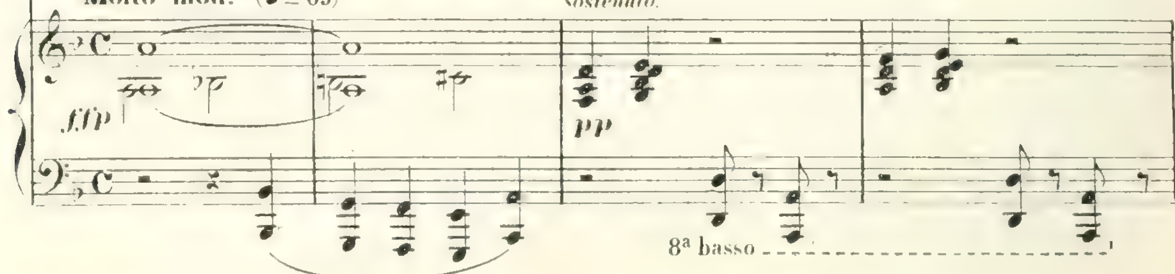
le R.

Qu'on les mène au sup - pli - ce! Soldats, fai - tes vo - tre devoir.
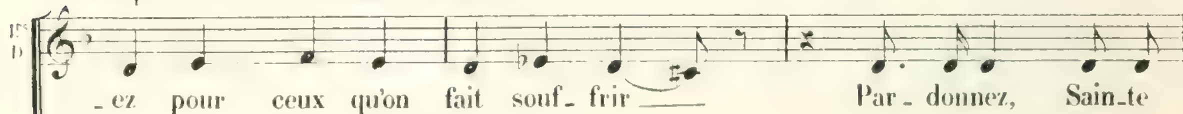
Molto mod.to Le Tocsin recommence à sonner et sur la reprise de la marche funèbre les
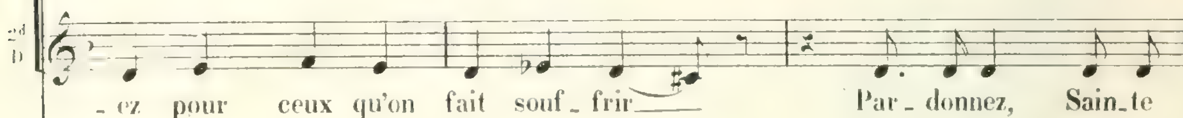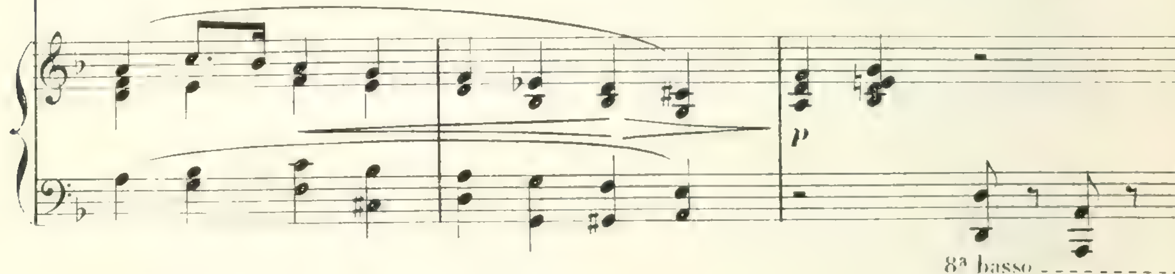




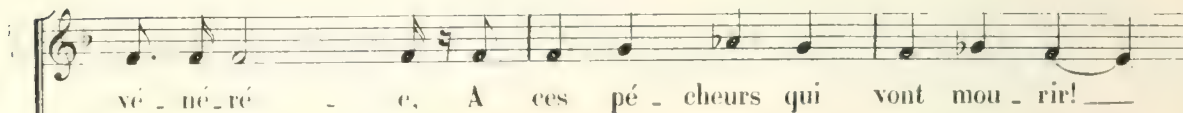


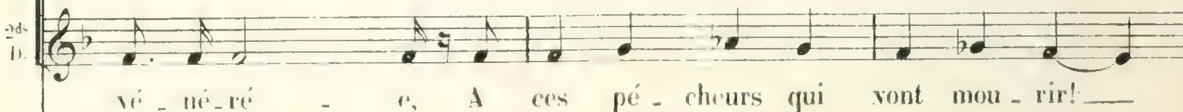
Templiers défilent et montent au bûcher.
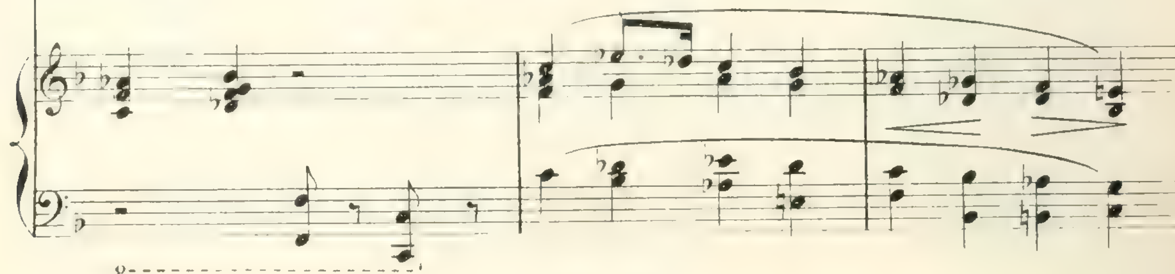












(Molai fixe du regard le Légat du Pape. Soudain sa figure s'éclaire et devient inspirée. Son geste prend l'ampleur prophétique.)

Un poco meno lento. (♩=84)

f p ff

f

MOLAI (s'adressant au Légat)

Au tri_bu_nal du ciel, ——— je l'at_tends dans l'anné _ e, Ton pon_ti _ fe ro_main.

sffp

ff marcato. ff f f f

Élargissez.

RENÉ. (Les bras croisés et levant les yeux au ciel)

Mon Dieu que ton nom soit bé_ni!

a Tempo.

(s'adressant au Roi)

Pour te frapper, ô

(Les bras croisés et levant les yeux au ciel)

TÉNORS.

f

Mon Dieu que ton nom soit bé_ni!

(TEMPLIERS)

BASSES.

f

Mon Dieu que ton nom soit bé_ni!

a Tempo.

Élargissez. f

sffp

M

Roi, ___ la mort est en che_min, Ta vie est con_dam_

f marcato

f

M.

_né _ e, Qua_ran_te jours en_cor, et tout se_ra fi_

sf *sf* *sf* *sf* *sf* *sf* *sf*

Élargissez.

RENÉ. *f*

Mon Dieu que ton nom soit bé _ ni!

M.

_ ni!

TÉNORS. *f*

Mon Dieu que ton nom soit bé _ ni!

(*TEMPLIERS*)

BASSES. *f*

Mon Dieu que ton nom soit bé _ ni!

Élargissez. *ff*

(s'adressant à Enguerrand

M.

Toi, qui nous a li_vrés, sans re_mords à la

a Tempo.

sffp

sfp

M.

flam_me, Le noir gi_bet t'at_tend, I_ci-

dim

pp

M.

_bas ton ca_davre aux cor_beaux... A Sa_

crescendo

élargissez beaucoup.

M

_tan dans les enfers, ton â_me! Suivant ce qu'il a fait, cha_cun se_

élargissez beaucoup

sf sf sf f p

RENÉ.

f

Mon Dieu, que ton nom soit bé -

M

- ra pu - ni!

TÉNORS.

f

Mon Dieu que ton nom soit bé -

(TEMPLIERS)

BASSES.

f

Mon Dieu que ton nom soit bé -

f

R

- ni! Ho - san -

M

Ho - san -

T.

- ni! Ho - san -

B.

- ni! Ho - san -

fff

ISABELLE.

Ah! grand

MARIE.

Ah! grand

R.

_ na! ho _ san _ na! Ho _ san_

CHATILLON.

Ah! grand

M.

_ na! ho _ san _ na! Ho _ san_

ENGUERRAND.

Ah! grand

LE ROI.

Mort à

LE LÉGAT.

Mort à

T.

_ na! ho _ san _ na! Ho _ san_

B.

_ na! ho _ san _ na! Ho _ san_

(PEUPLE)

DESSUS.

Ah! grand

TÉNORS.

Ah! grand

BASSES.

Ah! grand

(PÉNITENTES)

DESSUS.

Ah! Sei_

TÉNORS.

Mort à

(SOLDATS)

BASSES.

Mort à

I. Dieu! ah! grand Dieu!

Ma. Dieu! ah! grand Dieu!

R. -na! ho - san-na! L'heu -

C. Dieu! ah! grand Dieu!

M. -na! ho - san - na! L'heu -

E. Dieu! ah! grand Dieu!

Je. B. tous! mort à tous!

I. tous! mort à tous!

T. -na! ho - san - na! L'heu -

B. -na! ho - san - na! L'heu -

D. Dieu! ah! grand Dieu!

T. Dieu! ah! grand Dieu!

B. Dieu! ah! grand Dieu!

D. -gneur! sois clé-ment!

T. tous! mort à tous!

B. tous! mort à tous!

R. _re de dé _ li _ vran _ ce Luit pour

M. _re de dé _ li _ vran _ ce Luit pour

T. _re de dé _ li _ vran _ ce Luit pour

(TEMPLIERS)

B. _re de dé _ li _ vran _ ce Luit pour

R. nous! At_tendons la flamme et la souffrance A genoux, __ à __ ge_

M. nous! At_tendons la flamme et la souffrance A genoux, __ à ge_

T. nous! At_tendons la flamme et la souffrance A genoux, __ à __ ge_

B. nous! At_tendons la flamme et la souffrance A genoux, __ à ge_

p *cresc.*

(La flamme les entoure)

B. _noux! Ho _ san_na!

M. _noux! Ho _ san_na!

T. _noux! Ho _ san_na!

B. _noux! Ho _ san_na!

f crescendo molto. *fff* *sffpp*

B. Mon Dieu que ton nom soit bé_

M. Mon Dieu que ton nom soit bé_

T. Mon Dieu que ton nom soit bé_

B. Mon Dieu que ton nom soit bé_

(PÉNITENTES) DESSUS. (à genoux)

Mon Dieu que ton nom soit bé_

(Isabelle s'évanouit dans les bras de ses femmes. Enguerrand tombe à genoux

B. _ni!

M. _ni!

T. _ni!

B. _ni!

DESSUS. (cri) *f* Ah!

(PEUPLE)

TÉNORS. (cri) *f* Ah!

BASSES. (cri) *f* Ah!

D. _ni!

TÉNORS. *f* Ah!

(SOLDATS)

BASSES. *f* Ah!

Molto animato.

Le Rideau tombe.

ff *stringendo.*

FIN